

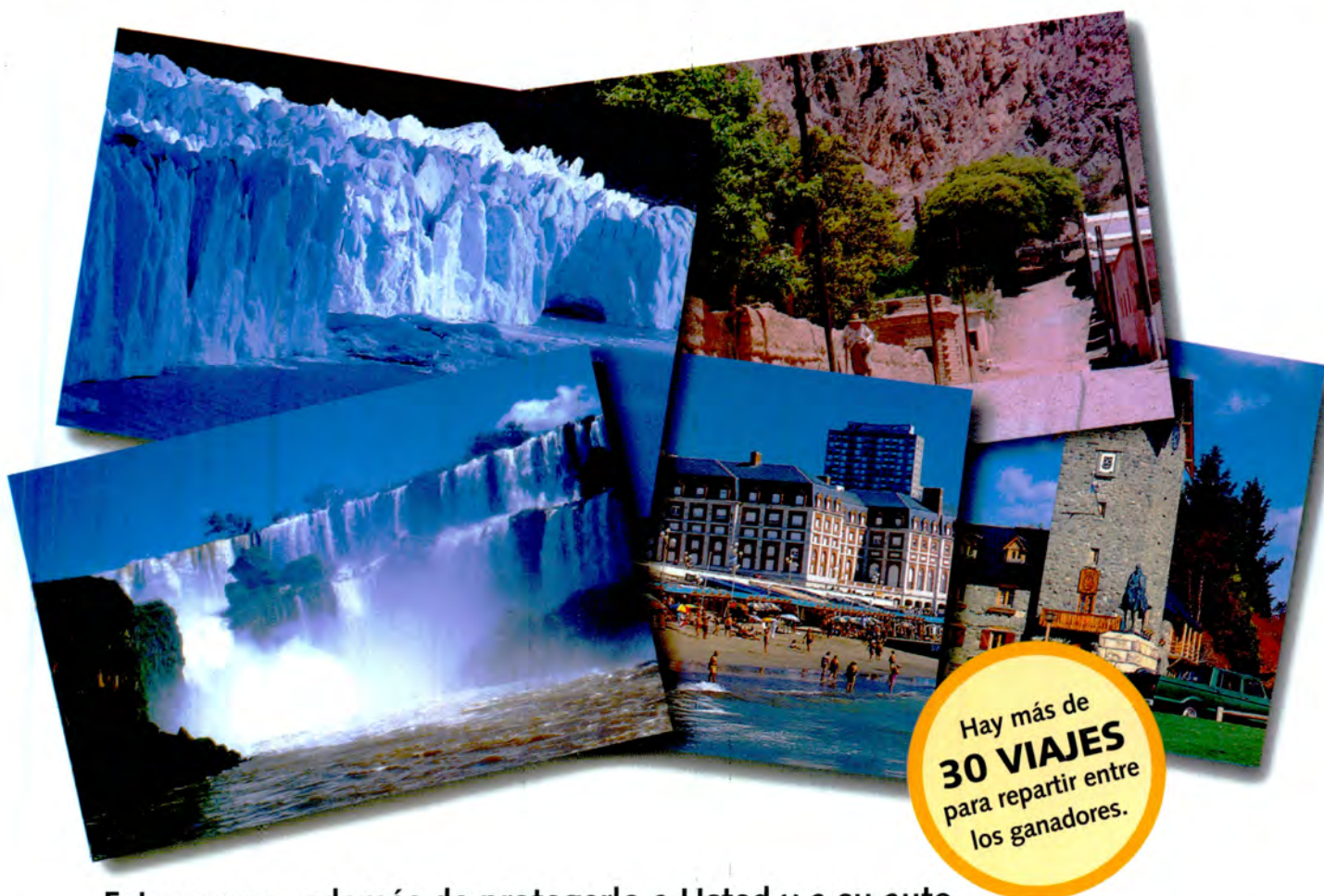
**MALBA VISITAMOS EL MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO DE BUENOS AIRES**

**ESPECIAL TURISMO LAS MEJORES OFERTAS DE VERANO PARA LOS SOCIOS**

**DEPORTE UN INFORME SOBRE EL GRAN MOMENTO DEL TENIS ARGENTINO**



**Contrate un Seguro Automotor\* a través del ACA y podrá ganar uno de los viajes para su familia a distintos destinos turísticos de nuestro país.**



Hay más de  
**30 VIAJES**  
para repartir entre  
los ganadores.

**Este verano, además de protegerlo a Usted y a su auto, el ACA le brinda la posibilidad de viajar con la promo vACaciones.**

Además de ofrecerle el servicio más completo, el ACA le brinda una promo espectacular.

Contratando su Seguro Automotor, Usted participa automáticamente de sorteos por un primer premio "El Calafate - Ushuaia en avión" y numerosos viajes más a diferentes puntos turísticos del país<sup>1</sup>.

Los paquetes son para cuatro personas e incluyen gastos de combustible<sup>2</sup>, estadía en hoteles, excursiones, seguro de asistencia médica-farmacéutica y una suma adicional de \$1.000 para gastos.

Se realizarán cuatro sorteos mensuales entre Diciembre de 2001 y Marzo de 2002 en donde participarán todos los socios asegurados bajo el rubro Automotores a través del ACA, con pólizas vigentes al día de cierre determinado. Y además, si Usted contrata un Seguro de Accidentes Personales, de Hogar o Vida Individual adicionalmente al de su auto a través del ACA, sus posibilidades de ganar aumentarán.

**Vamos, apúrese y participe de la promo vACaciones: Usted puede ser uno de los ganadores.**



**CONTRATE SU SEGURO LLAMANDO AL**

**0800-888-9888**

**ACA**  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

\* POR CONVENIO CON CAJA DE SEGUROS S.A. <sup>1</sup> BASES DISPONIBLES EN DEPENDENCIAS DE SEGUROS ACA DE TODO EL PAIS. <sup>2</sup> VALIDO PARA LOS DISTINTOS PREMIOS A OTORGAR EN LOS CUATRO SORTEOS, EXCEPTO PARA EL PRIMER PREMIO DE CADA UNO DE ELLOS (DESTINO: EL CALAFATE - USHUAIA), EN LOS QUE SE OTORGARAN PASAJES AEREOS IDA Y VUELTA. PROMOCION VALIDA DESDE EL 01/11/01 HASTA EL 28/02/02



# sumario

## AUTORIDADES DEL ACA

### COMISION DIRECTIVA

PRESIDENTE  
Dr. Carlos A. Vaquer

VICEPRESIDENTE 1º  
Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo

VICEPRESIDENTE 2º  
Dr. Mario G. Montani

SECRETARIO  
Sr. Eduardo Tarraubella

TESORERO  
Dr. Orlando R. De Simone

PROSECRETARIO  
Gral. Brig. (R) Artemio O. Barreiro

PROTESORERO  
Ing. Rafael V. Sierra

VOCALES TITULARES  
Sr. Elvio Colombo  
Ing. Jaime E. Portnoy  
Sr. Juan Manuel Storni  
Sr. Antonio Rando  
Ing. Carlos A. García Remohí  
Dr. Raúl de Zuviria Zavaleta  
Dr. Guillermo Moreno Hueyo  
Sr. Jorge E. Revello  
Sr. Roberto F. Marmolejo  
Dr. Alfredo Ottonello  
Sr. Eugenio Palacios  
Tte. Cnel. (R) Francisco Zabalo

VOCALES SUPLENTES  
Dr. Jorge L. Traverso  
Dr. Hugo N. Bogetti  
Crio. Fernando Veronelli  
Esc. Carlos Enrique Rodríguez  
Sr. Delfor Caputto  
Cont. Ramón A. Boo  
Esc. Sonia Camussi

### ASAMBLEA DE DELEGADOS

MESA DIRECTIVA  
PRESIDENTE  
Dr. Mariano Gagliardo

VICEPRESIDENTE  
Ing. Gustavo Carmona

SECRETARIO  
Dr. José María Colombo

PROSECRETARIO  
Sr. Miguel C. Oneto

### COMISION FISCALIZADORA

DE CUENTAS  
PRESIDENTE  
Dr. Ricardo C. J. Crespo

VICEPRESIDENTE  
Dr. Marcelo Saravi Baudin

SECRETARIO  
Cont. Carlos Alberto Tagliafico

TRIBUNAL DE HONOR  
PRESIDENTE  
Esc. Adolfo C. A. Scarano

VICEPRESIDENTE  
Dr. Alberto Rodríguez Galán

SECRETARIO  
Dr. Hugo Carrillo

JUNTA ELECTORAL  
PRESIDENTE  
Dr. Carlos Alberto Legorburu

VICEPRESIDENTE  
Dr. Enrique Waterhouse

SECRETARIO  
Dr. Enrique Peláez

PROSECRETARIO  
Dr. Jorge Cafferata

ADMINISTRACION  
GERENTE GENERAL  
Dr. Jorge Rosales

GERENTE DE RELACIONES  
INTERNAS Y ASESOR JURIDICO  
Dr. Juan Manuel Lissarrague

AUDITOR INTERNO  
Cont. Osvaldo Piatti

GERENTE DE RELACIONES  
INSTITUCIONALES Y PUBLICAS  
Lic. Edmundo Santandreu

GERENTE DE COMERCIALIZACION  
Y DESARROLLO DE SERVICIOS  
Cont. Javier Llobet

GERENTE DE SOCIOS Y SEGUROS  
Sr. Juan María Díaz

GERENTE DE OPERACIONES  
CAPITAL FEDERAL Y G.B.A.  
Cont. Mariano Sancho

GERENTE DE  
OPERACIONES INTERIOR  
Cont. Fernando Cancio

GERENTE DE FINANZAS  
Y CONTROL  
Dr. Juan A. García Nieto

GERENTE DE LOGISTICA  
E INFRAESTRUCTURA  
Sr. Oscar Lenticchia

GERENTE DE INFORMATICA  
Lic. José Freire

### ESPECIAL VERANO

## De vacaciones con el ACA

Las mejores ofertas de turismo nacional e internacional para nuestros socios.

Además, un mapa completo con los puntos de asistencia del Club en la costa atlántica, más un informe de las rutas costeras.

### MUSEO MALBA

## Colección latinoamericana

Las obras de los mejores artistas plásticos de nuestra región lo esperan en Bs. As.

### HISTORIA GRAFF ZEPPELIN

## El día que llegó a la Argentina

En 1934, el enorme dirigible alemán hizo una escala en Campo de Mayo.

### DEPORTE TENIS

## Otra vez en primera

El equipo argentino ascendió al grupo mundial de la Copa Davis.

### CULTURA MUSICA

## El jazz también existe

Una recorrida por los salones, bares y restaurantes en donde escucharlo.

### AUTOMOVIL MERCEDES-BENZ SL

## Un roadster legendario

Se presentó en Alemania la quinta edición de este convertible nacido en 1957.

### Y MAS PARA LEER

#### 30 Hostería en Cachi

El ACA inauguró un nuevo establecimiento en la provincia de Salta.

#### 34 El ACA y la Universidad Austral

Un convenio que redundará en beneficios para los socios del Club.

#### 37 Otros nuevos convenios

Las últimas novedades que les permiten a los socios seguir sumando beneficios.

#### 40 Colación de grado

La fiesta de egresados del Instituto Superior de Enseñanza del ACA.

Portada: La siesta y su sombra, de Antonio Berni. Acervo Malba / Colección Costantini





Nuestro país está seriamente afectado por una grave crisis que compromete incluso su futuro inmediato. Así lo ha hecho saber el propio presidente de la República en reiteradas oportunidades en el corriente año.

Prolongados períodos de recesión, elevados índices de desocupación, políticas de países y regiones desarrolladas que continúan implementando subsidios y aranceles discriminatorios en perjuicio de la Argentina, repetidas inundaciones que llegan a comprometer en esta ocasión más de seis millones de hectáreas fértiles de nuestro territorio, la reaparición del flagelo de la fiebre aftosa, que habíamos considerado superado y que ahora impide circunstancialmente nuestras exportaciones de carne, son a veces sólo síntomas de muchos años de negligencias y de falta de atención de sucesivos gobiernos a problemas derivados de carencias de infraestructura y otros, entre varias causas, originadas y provocadas desde el exterior del territorio nacional.

A todo ello, como una tragedia más, se ha agregado –desde el 11 de septiembre– una guerra mundial atípica por sus participantes y porque fue provocada por el terrorismo fundamentalista, que sigue conmoviendo a la humanidad.

Frente a esta situación, sólo nos permitimos destacar que es característica de un mundo ahora totalmente globalizado, que afecta a todos los integrantes por igual y, lógicamente, a nuestra querida República.

Dada la urgencia por atender las soluciones que sólo pueden proponerse desde el poder político, nos permitimos respetuosamente recordar que, para aquellos a los que nos duele lo que ocurre con nuestro país ya no queda más

## EDITORIAL

tiempo para **discursos** y sólo nos resta encarar **acciones**, comenzando por ejercitar al menos la **solidaridad** efectiva entre todos los habitantes.

En tal sentido, en el Automóvil Club Argentino ponemos en práctica esa solidaridad con nuestros socios mediante una auténtica vocación de servicio, prestando a ellos y a sus familias la mejor atención en el lugar del territorio nacional en que se encuentren.

Estamos persuadidos de que servir al prójimo, incluso a la comunidad cuando es necesario, puede ser una manera de provocar ejemplos de conducta cuando se ofrecen con generosidad probada.

Estos últimos años, plagados de dificultades en general, han sido muy difíciles también en nuestro Club. Es que no somos ajenos a los problemas y los padecemos de forma similar, es así que la pérdida de socios continúa desde hace más de 10 años; por otra parte compiten con nosotros las **tarjetas** y aseguradoras, que ofrecen sin cargo su servicio para captar clientes de modo permanente. Las nombradas y otras competencias, algunas hasta desleales, son cuestiones a diario en nuestra entidad.

No obstante podemos destacar con orgullo los siguientes servicios recientemente inaugurados:

1º La ahora sí prácticamente renovada flota de **servicios de auxilio**, incluyendo las camillas de doble cabina para transportar al socio y familiares.

2º El descuento del 5% en la venta de combustibles para los socios.

3º El convenio con la Universidad Austral y el Hospital Austral mediante acuerdos de asistencia recíproca.

4º La inauguración de edificación y nueva obra en Cachi y donación por escritura pública a favor del Club, con la presencia del gobernador de Salta, Dr. Juan Carlos Romero.

5º Junto con la Universidad del Museo Social Argentino convenio con el ISE para el otorgamiento de becas y además facilitando el acceso a la Universidad de todos los alumnos.

6º Plan de obras referidas y detalladas en el anexo de página 5.

Señoras y señores, estamos terminando un nuevo año de trabajo junto con los señores Delegados a Asamblea, Tribunal de Honor, Comisión Fiscalizadora de Cuentas, Junta Electoral y presidentes de Filiales y Delegaciones; a todos en nombre de los integrantes de la Comisión Directiva y en el propio quiero agradecerles especialmente el fecundo trabajo que han brindado al Automóvil Club Argentino.

El mismo agradecimiento lo hago extensivo a quienes no han podido acompañarnos por diversas causas y a los que les ha sido imposible llegar por la distancia, residentes en domicilios lejanos del extenso territorio nacional.

Queremos llegar además con nuestro sincero y cordial saludo de fin de año a todos los socios que, con su participación y en muchos casos requerimientos e inquietudes, nos dan el apoyo para seguir luchando en bien de su Club, del que son sus únicos dueños.

No nos olvidamos por cierto de los empleados, que brindándose plenamente a la institución, hacen posible que al lado de los dirigentes y socios podamos sentirnos integrantes en conjunto de la gran familia del Automóvil Club Argentino.

Por último, quiero decirles que tengo profunda fe en que la Argentina podrá superar esta situación de aguda crisis que aún padecemos.

Pienso así porque creo en la gente de mi país, y además porque espero que entendamos por fin que sólo podemos recuperarnos si aceptamos que es necesario el esfuerzo de todos, con la comunidad integrada asimismo por los extranjeros que la conforman.

Ojalá que para las próximas festividades pidamos a Dios –cada uno conforme a su credo– que bendiga al pueblo de la Argentina.

Dr. Carlos A. Vaquer  
Presidente



# Obras realizadas por el Automóvil Club Argentino durante el año 2001

DEPENDENCIA	PROV.	TIPO DE OBRA
U.S.PALERMO	CAP.	Adecuación a normas de incendio
C.S.TUCUMAN	TUC.	Reformas lavadero - playa
U.S.CORDOBA	CBA.	Remodelación local filial
U.S.PALERMO	CAP.	Remod.integ.servicompras y ampl. sanitarios públicos
SEDE CENT. - C.A.Telef..	CAP.	Ampliación segunda etapa
U.S.USHUAIA	T.FUE.	Remodelación integral
HOSTERIA CACHI	SALTA	Remodelación integral y ampliación 20 habitaciones
U.S.CACHI	SALTA	Cubierta s/islas, protección c/viento c/cierre perimetral
U.S. 25 DE MAYO	BS.AS.	Remod.nuevo alero islas, cbio.tanques, serv.sanit. of.
ZAPALA	NQUEN.	Reparación cielo raso
AUX.MEC.	CAP.	Nuevo sector recepción telefónica y operativa
C.S.LA PLATA	BS.AS.	Servicompras, oficina concesionario, of.Lic.conducir
U.S.CHOELE CHOEL	R.NEG.	Remod.nuevo alero islas, sanit. ,Servicompra of.Turis.
U.T. LAS GRUTAS	R.NEG.	Centro de convenciones
HOST.TAFI DEL VALLE	TUC.	Ampliación integral Renovación de instalaciones
C.T.MAR DE AJO	BS.AS.	Remodelación grupo sanitario
U.S.MENDOZA	MZA.	Nuevos salones 1 piso - Remodelación bar y conf.PB
U.S.V.OJO DE AGUA	S.EST.	Servicompras y pavimentación de accesos
U.S.VILLA ALBERDI	TUC.	Servic. ,grupos sanit. cub.s/isla gasoil pintura gral.edif.
MOTEL SANTA ROSA	L.PAM.	Remodelación motel ( en construcción )
U.S.PUNTA ALTA	BS.AS.	Remod.estac. y constr. oficina y local p/prest.serv.aut.
U.S.COLON (E.R.)	E.RIOS	Nuevo Puesto de abastecimiento
U.S.TRENQUE LAUQUEN	BS.AS.	Remodelación y readecuación nueva imagen
U.S.SUSANA	STA.FE	Remodelación y readecuación nueva imagen

**Total 13.486 m<sup>2</sup>**

## REFERENCIAS

U.S. Unidad Servicial  
C.S. Centro Servicial  
C.A. Centro de Atención  
Host. Hostería  
U.T. Unidad Turística  
C.T. Centro Turístico





# OFERTAS

## PARA EL VERANO

El **ACA** propone para sus socios **excelentes opciones** de turismo **nacional e internacional**. Además, incluimos en este informe el listado de hoteles, centros recreativos y demás servicios del club.

### Desde los lagos al fin del continente

9 días / 8 noches

U\$S 1011

Servicio terrestre, no incluye aéreos

#### EL PAQUETE INCLUYE

- Itinerario: Bariloche (1 noche) / Esquel (1 noche) / Los Antiguos (1 noche) Lago Posadas (2 noche) / El Chaltén (1 noche) El Calafate (2 noche).
- Transporte en minibús.
- Hoteles categoría turista con desayuno.
- Excursiones: La Trochita (El Maitén) Cueva de las manos Río pinturas con box lunch Glaciar Perito Moreno.

Consulte precio con aéreo incluido.



### Crucero a Tierra del Fuego

14 noches

U\$S 1790  
+ \$240 de tasas

PRECIO POR PERSONA CABINA DOBLE INTERNA

#### EL PAQUETE INCLUYE

- Itinerario:  
Buenos Aires / Montevideo / Puerto Madryn / Punta Arenas / Bahía Garibaldi / Ushuaia / Islas Malvinas / Buenos Aires.
- Salida: 29 de enero de 2002.





# AUTOTURISMO

# RUTA SUR

Para aquellos socios que prefieran veranear con su auto, el **ACA** ofrece un itinerario de hoteles y excursiones, siguiendo la ruta 40.



17 días / 16 noches

PRECIO POR PERSONA BASE DOBLE

\$ 796

SAIDAS 11/01/2002 - 1/02/2002 CONSULTE SALIDAS ESPECIALES

## Destinos y alojamiento en:

- Cipolletti:** (1 noche): Motel ACA c/ desayuno.
- Bariloche:** (2 noches): Hotel Patagonia c/ desayuno.
- Esquel:** (1 noche): Hotel Tehuelche c/ desayuno.
- Los Antiguos:** (1 noche) Patagonia c/media pensión.
- Lago Posadas:** (2 noches): Pos. Posadas c/media pensión.
- Chaltén:** (2 noches): Fitz Roy Inn c/media pensión.
- El Calafate:** (3 noches): Hostería ACA con 2 cenas.
- San Julián:** (1 noche): Hotel Bahía c/ desayuno.
- Puerto Madryn:** ( 2 noches) Hotel Playa c/ desayuno.
- Bahía Blanca:** (1 noche): Motel ACA c/ desayuno.

VIGENCIA 01/01/01 AL 28/02/02

A lo largo del itinerario recorreremos la zona de lagos y bosques situada entre Bariloche y Esquel. Continuaremos luego por la estepa patagónica, flanqueados por los Andes, descubriendo pequeños valles cordilleranos, restos fósiles de bosques petrificados, pinturas rupestres, el encanto de senderos casi vírgenes al pie de cerros con nieves eternas, con lagos y lagunas de singular belleza, la imponente majestuosa del glaciar Perito Moreno, las habilidades de perros ovejeros en un show de arreo y esquila de ovinos; luego por la costa del litoral atlántico hallaremos diversos balnearios como Rada Tilly o Playa Unión, para asombrarnos más tarde con la pingüinera de Punta Tombo y las colonias de lobos y elefantes marinos en Península Valdés, el encanto de Gaiman, el pasado de la región en las salas del museo E. Feruglio... Estas son algunas de las emociones que este circuito nos ofrece.

## EXCURSIONES INCLUIDAS:

**En El Calafate:** Excursión terrestre al glaciar Perito Moreno.  
**Visita establecimiento El Galpón** (estancia patagónica): arreo con perros, show de esquila, avistaje de avifauna y asado típico patagónico.



## TURISMO INTERNACIONAL



## Costa Rica ciudad y playas

8 días / 7 noches

PRECIO POR PERSONA EN BASE HAB. DOBLE

U\$S 1545  
+ u\$S 127 imp

SALIDAS 29-12 / 13-01 / 01-02 / 10-02

## EL PAQUETE INCLUYE

- Pasaje aéreo, volando con Taca, salidas diarias, traslados de llegada y salida.
- 2 noches de alojamiento en San José, 5 noches en Playa Hermosa.
- Camioneta Daihatsu Terios o similar, sin seguro, por 1 semana.



## Crucero Skorpions III

7 días / 6 noches

CABINA DOBLE INTERNA CAMAS SEPARADAS

U\$S 1680

## EL PAQUETE INCLUYE

- Itinerario: Puerto Mont/Archipiélago de Chiloé/Puerto Aguirre/Glaciér San Rafael/Termas de Quitralcó/Ciudad de Castro/Puerto Mont.
- Salidas sábados desde Puerto Mont.

Consultar aéreos Bs. As / Pto. Mont/ Bs.As.

## SALIDAS

DICIEMBRE 2001 22 Y 29 / ENERO 5, 12, 19, 26  
FEBRERO 2, 9, 16, 23 / MARZO 2, 9

## Florianópolis

8 días / 7 noches

PRECIO POR PERSONA EN BASE HAB. DOBLE

U\$S 764  
+ impuestos

## EL PAQUETE INCLUYE

- Pasaje aéreo.
- Traslados de llegada y salida
- 7 noches de alojamiento en el Hotel Jureré Praia con media pensión (desayuno y cena).





# Porque quiere estar tranquilo al dejar su casa



Usted podrá disfrutar sus vacaciones en familia, con la protección que ADT le brindará contra intrusión, fuego y emergencia médica a través de un sistema electrónico de seguridad.

*Equipo e instalación sin cargo*

## Kit Básico

1 Panel de Control  
1 Teclado Digital  
1 Sensor Interior de movimiento  
1 Sirena Interior

2 Contactos Magnéticos  
1 Batería de emergencia  
1 Transformador  
1 Placa exterior  
1 Calcomanía



Servicio de monitoreo mensual: \$ 44.-  
Por un periodo de 36 meses, I.V.A. incluido con servicio de mantenimiento.

## Beneficio exclusivo para los socios del ACA

Adquiriendo un sistema de protección familiar le entregamos un pulsador de pánico inalámbrico de regalo!!!

Promoción válida desde 01/12/01 hasta 01/03/02.



Esta imagen es solo  
a modo de ilustración

Llame al 0-810-777-8866  
Comuníquese de Lunes a Viernes de 9 a 18 horas.





En las unidades serviciales de todo el país donde Ud. encuentre este símbolo.

**5%**  
de descuento  
en combustibles

## ESPECIAL VACACIONES

### Provincia de BUENOS AIRES



# OPERATIVO TEMPORADA

UN MAPA COMPLETO CON **TODOS LOS PUNTOS DE ASISTENCIA DEL AUTOMÓVIL CLUB EN LA ZONA ATLÁNTICA.**

Tal como se ha producido en años anteriores, el Automóvil Club Argentino ha establecido un diagrama especial de atención a los socios en las rutas que convergen hacia la zona atlántica, consistente en reforzar los servicios que brindan las bases fijas de Auxilio Mecánico, establecer otras temporarias y a la vez poner en práctica un patrullaje de las rutas.

A la vez se recuerda a los turistas que todo socio del ACA cuenta con el Servicio

de Asistencia al Viajero gratuito hallándose a más de 80 km de su lugar de residencia, el cual lo cubre en todo el territorio nacional y en países limítrofes.

Para solicitarlo deberá comunicarse a los siguientes números telefónicos.

**En la Argentina:** 0800-888-VIAJE (84253) (011) 4315-5678

**Desde países limítrofes:** 005411-4315-5678

**En Uruguay (Montevideo)** 0800-5464 (2) 900-0358 (2) 903-1548

**En Brasil (San Pablo)** 0800-176133 (11) 3231-5227 (11) 3259-2333

**En Chile (Santiago)** (2) 639-2061

**En Paraguay (Asunción):** (21) 44-8044 (21) 49-0989 (21) 44-4300 (Código 4680) Radiollamada.

**En Bolivia (La Paz):** 2-279-6920 Asistencia las 24 horas, y también 2-279-1440 para la asistencia de 9.00 a 12.00 y de 14.30 a 19.00 hs. ■



# ¡Suscríbese a Selecciones, aproveche más del 37% de descuento y ahorre \$18,<sup>04</sup>!

Ahora suscribirse a Reader's Digest Selecciones es muy fácil. Con un simple llamado telefónico, usted podrá asegurarse de recibir todos los meses la mejor lectura familiar garantizada. De ese modo, se unirá a otras 100 millones de personas que leen Selecciones todos los meses en más de 50 países alrededor del mundo. Decídase, no todos los días puede recibir una oferta tan especial como ésta.

**Llame ya al (011) 4317-2650**

**SUSCRÍBASE A SELECCIONES POR 1 AÑO Y PAGUE EN 3 CUOTAS DE \$ 9,<sup>99</sup>**

12 ediciones x \$ 4,00 ..... \$ ~~48,00~~

**Descuento de más del 37% .... \$ 18,04**

En 3 cuotas con tarjeta ..... \$ 9,99

Un pago único de ..... \$ 29,96

**AHORRE \$18,<sup>04</sup> ¡CASI 5 EJEMPLARES GRATIS!**

**MÁS DEL 37% DE DESCUENTO**

Ahora, su suscripción en sólo 3 cuotas de \$ 9,<sup>99</sup>

**Llame ya al (011) 4317-2650**

y disfrute de un año de la mejor lectura.

**INCLUYE GASTOS DE ENVÍO**



**DE REGALO con su Suscripción**

**¡Una CÁMARA FOTOGRÁFICA PANORÁMICA!**

**TODOS LOS MESES EN SU CASA**



**Reciba por correo cada mes; los mejores artículos publicados en el mundo sobre salud, historias de vida, humor y mucho más...**





## ESPECIAL VACACIONES

## TELEFONOS PARA LLAMAR AL AUXILIO MECANICO

<b>CAPITAL FEDERAL, GRAN BS. AS., LUJÁN, PILAR E ING. MASCHWITZ.</b>	*M. del Plata 0223-4950031/32/33	Los Altares Puerto Pirámide 02965-495042	*Santa Rosa 02954-422435	*Salta 0387-4310229 4310551/4310834
Desde:	*Mercedes 02324-420525	*Rawson (atendido desde Trelew)	<b>LA RIOJA</b>	*Tartagal 03875-421939
Movicom *222	*Miramar 02291-420682	*Trelew 02965-435771/435197 15-514043	Chepes 03821-420101	<b>SAN JUAN</b>
Personal *222	*Necochea 02262-422106/423792	<b>CORDOBA</b>	Famatina 03825-493032	*Jáchal 02647-420023
Unifón *222	9 de Julio 02317-430574	Canals 03463-421048	*La Rioja 03822-425381	*San Juan 0264-4223781
(011)-4803-3333/4804-4444	*Olavarría 02284-442446	*Córdoba 0351-4214636 4215239/4212020	Villa Unión 03825-470200	Valle Fértil 02646-420124
0800-777-AUXI (2894)	*Pergamino 02477-420733	*La Falda 03548-423156/422674	<b>MENDOZA</b>	<b>SAN LUIS</b>
<b>BUENOS AIRES</b>	Pigüé 02923-472413	*Río Cuarto 0358-4645116/5216	*Mendoza 0261-4314100/4313510	*San Luis 02652-423188
Ayacucho 02296-453164	*Pinamar 02254-482743/44	San Francisco 03564-421870 429392	Potrerillos 02624-482013	*Villa Mercedes 02657-423012 435050
Arrecifes 02478-450997/455200	*Punta Alta 02932-421785/423188	*Villa Carlos Paz 03541-423349	*San Rafael 02627-424288	<b>SANTA CRUZ</b>
*Azul 02281-442446(8a12,30 hs.)	Río Tala 03329-493140/498179	Villa del Dique 03546-497233	Villa La Paz 02626-421026/421531	El Calafate 02902-491004/027
02281-425284 (8 a 12,30 hs)	Saladillo 02344-453763/455865	*Villa María 0353-4533365 4532578	<b>MISIONES</b>	Caletta Olivia (atendido desde Comodoro Rivadavia)
02281-155539137 (las 24 hs)	Samborombón 02241-490536	<b>CORRIENTES</b>	Bdo.de Irigoyen 03741-420028	*R.Gallegos 02966-427010/ 420477
*Bahía Blanca 0291-4550076/77	*Bolívar 02314-420268 /426746	*Corrientes 03783-424545 422844	*Eldorado 03751-422284	<b>SANTA FE</b>
Balcarce 02266-15 638011 15 638030	*San Cayetano 02983-470126	Curuzú Cuatía 03774-422771	*Oberá 03755-421205/422232	*Ceres 03491-420151
lunes a sábados hasta 13,00 hs	*San C.del Tuyú 02252-421079 02252-421495	Itá Ibaté 03783-15563376	*Posadas 03752-423456	Firmat 03465-423116
02266-420307	San M.del Monte 02271-420654	*Paso de los Libres 03772-424333	Puerto Iguazú 03757-420165/421125	*Rafaela 03492-423714/ 434734
<b>Benito Juárez 02292-453071 / 453087/452608</b>	02271-420092	<b>ENTRE RIOS</b>	<b>NEUQUEN</b>	*Reconquista 03482-421315
*Carhué 02936-432433	*San Nicolás 03461-15666095	*C. del Uruguay 03442-440807/0266	*Chos Malal 02948-421174	*Rosario 0341-4401278/9 4487385/4405939
Carmen de Areco 02273-442200	*Santa Teresita (atendido desde San Clemente del Tuyú)	*Concordia 0345-4213478 4216544	*Neuquén 0299-4422325	*Rufino 03382-15676192
Chacabuco 02362-15670604	*Tandil 02293-422200	*Gualedguaychú 03446-426088	*Piedra del Aguila 02942-15669739	*Santa Fe 0342-4555242/ 4553768
02362-15511995/02352-427641	Trenque Lauquen 02392-431881	*La Paz 03437-422323	02942-493185	Tortugas 03471-494114/ 494993
*Chascomús 02241-422400	02392-15-622525	*Paraná 0343-4311319/ 4317627	*San M.de los Andes 02972-429194/427332	*V.Tuerto 03462-432525/ 423467
02241-436285	*Tres Arroyos 02983-427049	<b>FORMOSA</b>	*Villa La Angostura 02944-494148 15-559397	<b>SANTIAGO DEL ESTERO</b>
*Chivilcoy 02346-423822	*25 de Mayo 02345-462603	Clorinda 03718-424820	*Zapala 02942-421226	*Santiago del Estero 0385-4218899/4212270
Coronel Brandsen 02223-443609	*Villa Gesell 02255-462097	Formosa 03717-451810/451118	<b>RIO NEGRO</b>	Villa Ojo de Agua 03856-421023
*Dolores 02245-447360	<b>CATAMARCA</b>	*Concordia 0345-4213478 4216544	*Choele Choel 02946-442162	<b>TIERRA DEL FUEGO</b>
Gral Belgrano 02243-452341	*Catamarca 03833-424513/430499	*La Paz 03437-422323	*Cinco Saltos 0299-4980707	*Río Grande 02964-4421850 /15-567403/15-614449
02243-454082	San Martín	*San S.de Jujuy 0388-4223865 4226568	*Cipolletti 0299-4422325	*Ushuaia 02901-433445/421121
General Conesa 02245-492121	*Tinogasta 03837-420179	<b>LA PAMPA</b>	*El Bolsón 02944-15-601212 15-617242	<b>TUCUMÁN</b>
General Pirán 02265-491468	<b>CHACO</b>	Caleu Caleu 02931-431019	*General Roca 02941-15-643346	*San M. de Tucumán 0381-4311522
Gral Villegas 03388-15-670420	*Pcia.R.Sáenz Peña 03732-420471	Col. 25 de Mayo 0299-4948064	Los Menucos 02940-492044	Villa Alberdi 03865-471314 /471636
03388-15-672176/424305	*Resistencia 03722-431184 434857	*General Pico 02302-434815 422199	San Antonio Oeste 02934-430426/02920-15-602200	(*) Indica zona gratuita
Gorchs 02226-15531904	<b>CHUBUT</b>	02302-15605357	02920-15-602200	En todo el interior del país se puede requerir el servicio desde CTI digitando *222
*Junín 02362-430309	*Com. Rivadavia 0297-4464036 0297-4471845/0297-15-6243034 15-62523247/15-624-3037	Lihuel Calel 02952-436101	*Sierra Grande 02934-481222	
*La Plata 0221-4829040 /4828150	Esquel 02945-452382		*Viedma 02920-422441	
Las Flores 02241-15541315	Garayalde 0297-4477801		<b>SALTA</b>	
*Lincoln 02355-422163	*P.Madryn 02965-473204/15-674154		*Cafayate 03868-421285	
Lobos 02227-424270/15621644			Rio.de la Frontera 03876-481229	
*Mar de Ajó 02257-422207				



# Novedades en odontología



## Dr. S. L. Pelcman

Director del Centro Especializado en Prótesis fijas sobre implantes. Representante de Dental Park Research Implant Center USA. Adherido al Plan de Salud del ACA

## Noticia Científica

La boca es un complejo sistema compuesto por tejidos duros (huesos, dientes) y blandos (mucosas, músculos, etc.). Todo se encuentra en perfecto equilibrio funcionando en forma armónica bajo la dirección del sistema nervioso.

Dentro de este sistema las piezas dentarias representan un engranaje cuyas funciones son masticatorias, estéticas y fonéticas.

La pérdida de una sola pieza dental provoca desequilibrios tanto locales como regionales. Entre los primeros tenemos: desplazamiento de dientes vecinos (con introducción de comida entre los mismos), pérdida ósea y desmejoramiento estético. Dentro de los segundos encontramos alteraciones en la masticación con desequilibrios musculares que se manifestarán con dolores en los músculos y hasta de cabeza. De no solucionarlos a tiempos, terminan modificando la articulación temporomandibular, muchas veces de forma irreversible, provocando en ella ruidos, molestias y/o disminución en la amplitud de la apertura bucal.

De todo ello surge la inmediata necesidad de reponer las piezas perdidas a la brevedad con el objeto de restablecer el correcto funcionamiento del aparato bucal, evitando otras patologías.

## Colocación de implantes como método para reponer dientes perdidos

Los nuevos procedimientos en la colocación de implantes son prácticamente atraumáticos.



El paciente no percibe dolores ni molestias tanto en la intervención como en el pos-operatorio.

## Técnica de colocación de implantes inmediatos

Los avances científicos nos permiten disminuir los tiempos en los tratamientos. En muchos casos se pueden colocar dientes (provisorios o definitivos) el mismo día de la intervención, permitiendo mayor comodidad para el paciente.

En otros casos, cuando las condiciones no lo permiten (poco volumen óseo, baja calcificación, mordida intensa, o en sectores poste-

riores de los maxilares), se deberá esperar entre 45 a 90 días antes de la terminación del trabajo. En todo este tiempo el paciente dispondrá de una prótesis provisoria.

## Carillas y coronas sin metal

La tendencia actual tiende a eliminar el metal de las coronas de porcelana cuando las condiciones lo permitan.

Las carillas y las coronas de porcelana sin metal producen un excelente efecto estético; en muchos casos evitan la realización de tratamientos de conductos y pernos muñones.

## Cuidado de los implantes

Consiste de una buena higiene bucal con cepillo dental y una vista anual periódica al dentista. De esta manera podrá disfrutar de estos tratamientos por muchísimos años.

## Blanqueamiento dental definitivo con fascetas de porcelana

El tratamiento consiste en colocar sobre los dientes laminillas hechas de porcelana (fabricadas especialmente en el laboratorio para cada paciente). Estas laminillas se adhieren para siempre al diente, cambiándole el color y la forma sin necesidad de hacer conductos, pernos ni coronas. El proceso es definitivo, se completa en sólo dos sesiones y no requiere posteriores visitas para su mantenimiento.



## CASOS TERMINADOS



Jacobo Leny



Shizuko Inafucu



Eduardo Gobelli



Isabel Wagner

Los socios del ACA disponen de una consulta con estudio computarizado sin cargo. Deberán solicitar turno telefónico acreditando su afiliación.

Av. Santa Fe 3444 10º "A"  
Capital Federal.

Teléfonos: 4821-9070 / 4821-3734



# INFORME

LA OFICINA DE PLANIFICACION DEL TRANSITO REALIZO EL RELEVAMIENTO DE LAS RUTAS NACIONALES 226; Y DE LAS RUTAS PROVINCIALES. 2; 11; 29; 36; 63; 74; 215.

## Información Vial Zona Atlántica



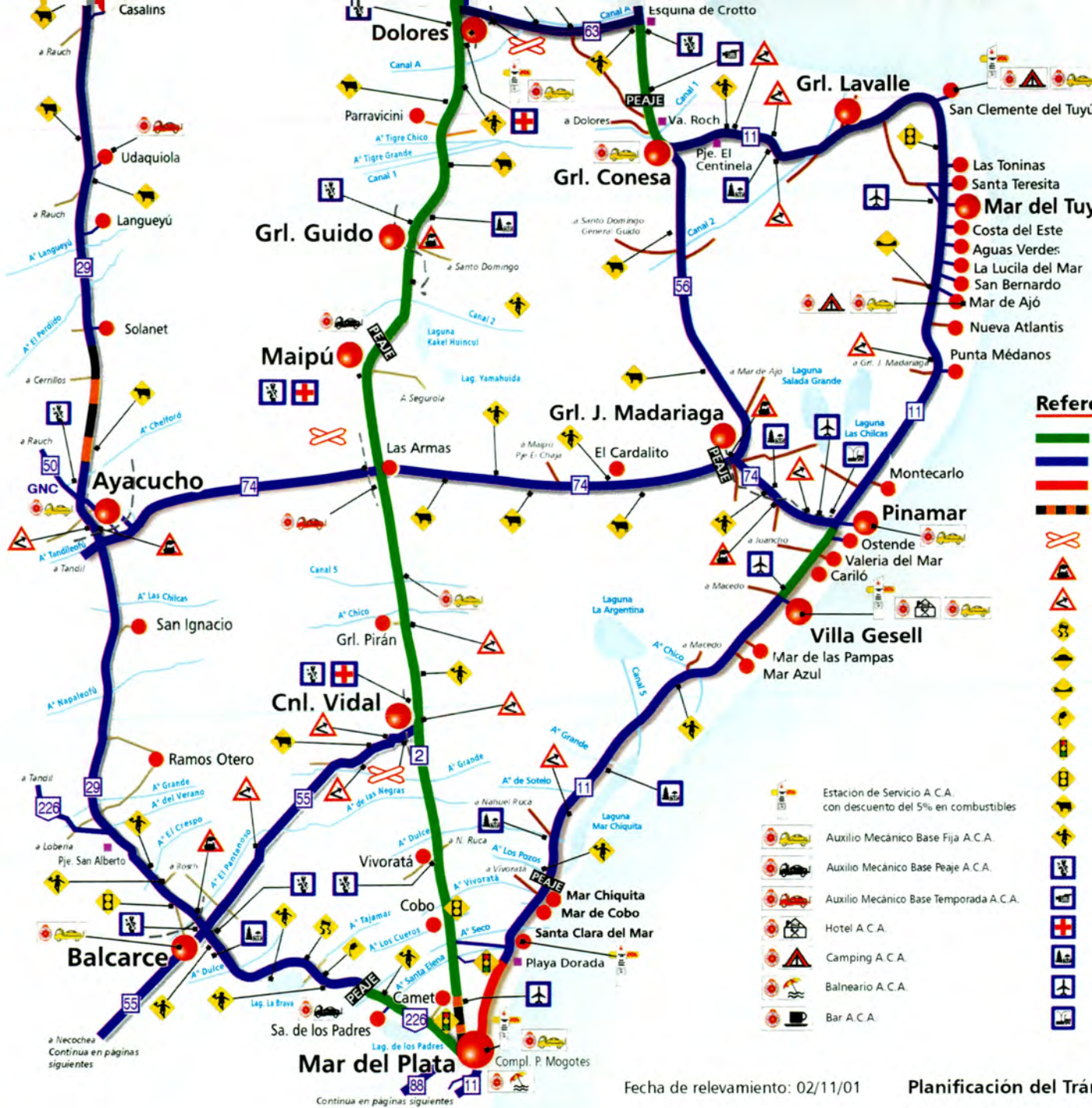
### Patrullajes Programados de Auxilio Mecánico

Se realizarán los Viernes por la tarde, Sábados por la mañana y Domingos mañana y tarde, desde el 24/12/01 hasta el 03/03/02 y durante Semana Santa.

#### Tramos:

- ▶ R.P. 215 desde La Plata hasta Brandsen.
- ▶ R.P. 36 desde R.P. 215 hasta R.P. 11.
- ▶ R.P. 11 por tramos desde R.P. 36 hasta Mar Chiquita.
- ▶ R.P. 29 desde Grl. Belgrano hasta R.N. 226.
- ▶ R.P. 63 desde Esquina de Crotto a Dolores.
- ▶ R.P. 74 desde Grl. Madariaga hasta Las Armas.
- ▶ R.P. 2 por tramos desde R.P. 36 hasta Mar del Plata.





### Referencias

- Dos carriles por mano de asfalto
- Un carril por mano de asfalto
- Un carril por mano de hormigon.
- En obra
- Paso a Nivel con Barrera
- Paso a Nivel sin Barrera
- Curva Peligrosa
- Camino Resbaladizo
- Lomadas
- Badenes
- Vientos Laterales
- Semáforo
- Destellador
- Animales Sueltos
- Escuela
- Control Policial
- Control de Velocidad
- Puesto Sanitario
- Lugar de Recreación y Descanso
- Aeropuerto / Aeródromo
- Estación de Ferrocarril

Fecha de relevamiento: 02/11/01

Planificación del Tránsito





LA OFICINA DE PLANIFICACION DEL TRANSITO REALIZO EL RELEVAMIENTO DE LAS RUTAS NACIONALES 3; 226; 228; Y DE LAS RUTAS PROVINCIALES. 2; 11; 20; 29; 36; 41; 55; 56; 63; 72; 73; 74; 78; 88; 215; 227.

# INFORME



**R.P. 36 Tramo: R.P. 2 / Cruce R.P. 11 - 120 km -**

Desde R.P. 2 hasta Rotonda A. L. Olmos - 18 km -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

Desde Rotonda A. L. Olmos a Pipinas - 92 km -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Desde Pipinas al cruce de R.P. 11 - 10 km -, un carril por mano, de hormigón en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **100**

**R.P. 11 Tramo: Cruce R.P. 36 / Av. P. Ramos (Mar del Plata) - 362 km -**

Desde cruce R.P. 36 al cruce de R.P. 63 - 82 km -, un carril por mano, de asfalto en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en buen estado. Precaución: Puentes y alcantarillas sin banquina.

Desde cruce R.P. 63 al cruce de R.P. 56 - 25 km -, dos carriles por mano, de asfalto en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en buen estado.

Desde cruce R.P. 56 a Grl. Lavalle - 40 km -, un carril por mano, de asfalto en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa en buen estado.

Desde Grl. Lavalle a Mar de Ajó - 55 km -, un carril por mano, de asfalto en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa en buen estado. Precaución: Puentes y alcantarillas sin banquina.

Desde Mar de Ajó a Pinamar - 48 km -, un carril por mano, de asfalto en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en regular estado. Precaución: Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas.

Desde Pinamar a Villa Gesell - 18 km -, dos carriles por mano, de asfalto en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal en obra y vertical en regular estado.

Desde Villa Gesell hasta comienzo Partido Grl. Pueyrredón - 88 km -, un carril por mano, de asfalto en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en regular estado.

Desde comienzo Partido Grl. Pueyrredón hasta comienzo Av. Peralta Ramos (Mar del Plata) - 6 km -, un carril por mano, de hormigón en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal en regular estado y vertical en mal estado.

Velocidad Máxima **110** Zona Urbana **40**

**R.P. 11 Tramo: P. Mogotes / Miramar - 37 km -**

Uncarril por mano, de asfalto en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Presencia de lomadas en zonas urbanas.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

**R.P. 2 Tramo: Rotonda Gutiérrez / Mar del Plata - 377 km -**

Superposición R.P. 2 y R.P. 36 - 6 km -, dos carriles por mano, de asfalto en regular estado. Posee separador central. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

Desde Superposición R.P. 36 hasta Carnet - 365 km -, dos carriles por mano, de asfalto, en buen estado. Con separador central. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en buen estado. Precaución: Tramos fresados en obra de repavimentación y demarcación.

Desde Carnet hasta R.P. 88 - 6 km -, en obra por continuación de autopista. Un carril por mano con banquinas mantenidas. Señalización de obra.

Velocidad Máxima **120**

**R.P. 29 Tramo: R.P. 215 (Brandesen) / R.N. 226 - 298 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Reducción de calzada en puentes y alcantarillas. A causa de inundaciones, presencia de maquinaria vial.

Velocidad Máxima **100**

Desde acceso a Solanet hasta cruce R.P. 50 - 16 km -, reducción de calzada por obras de fresado y repavimentación. Señalización de obra escasa.

**R.N. 226 Tramo: R.P. 29 / R.P. 88 (Mar del Plata) - 92 km -**

Desde R.P. 29 hasta R.P. 55 - 26 km -, un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas con mantenimiento. Señalización horizontal y vertical en buen estado.

Desde R.P. 55 hasta Peaje - 34 km -, un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas con mantenimiento. Señalización horizontal y vertical en buen estado.

Velocidad Máxima **80**

Desde Peaje hasta comienzo zona urbana Mar del Plata - 26 km -, dos carriles por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas con mantenimiento. Señalización horizontal y vertical en buen estado.

Desde comienzo zona urbana Mar del Plata hasta cruce R.P. 88 - 6 km -, dos carriles por mano, de asfalto, en buen estado. Posee colectoras y separador central. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

**R.P. 215 Tramo: Cruce R.P. 36 / Cruce R.P. 29 (Brandesen) - 27 km -**

Un carril por mano, de asfalto en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. En zona urbana - 2km - pavimento de hormigón, tres carriles por mano.

Velocidad Máxima **100** Zona Urbana **60**

**R.P. 20 Tramo: Cruce R.P. 2 / Cruce R.P. 29 - 34 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular. Precaución: Atraviesa la zona urbana de Ranchos - 5 km -. Desde cruce R.P. 2 hasta acceso a Chascomús pavimento en mal estado - 1 km -.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**





**R.P. 41 Tramo: Cruce R.P. 2 / Cruce R.P. 29 - 76 km -**

Desde cruce R.P. 2 hasta acceso a Pila - 34 km. -, un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Desde acceso a Pila hasta cruce R.P. 29 - 42 km. -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **80**

**R.P. 63 Tramo: R.P. 11 / Cruce R.P. 2 - 30 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **110**

**R.P. 56 Tramo: R.P. 11 / Cruce R.P. 74 - 62 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical en buen estado. Precaución: Tramos en obra de resado y repavimentación.

Velocidad Máxima **110**

**R.P. 74 Tramo: R.P. 11 / Cruce R.P. 29 - 155 km -**

Desde R.P. 11 hasta cruce R.P. 2 - 90 km. -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: desde R.P. 56 zona de niebla.

Desde R.P. 2 hasta cruce R.P. 29 - 65 km. -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Presencia de maquinaria agrícola.

Velocidad Máxima **80**

**R.P. 55 Tramo: R.P. 2 / Cruce R.P. 227 - 144 km -**

Desde R.P. 2 hasta cruce R.P. 226 - 64 km. -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Presencia de maquinaria agrícola.

Desde R.P. 226 hasta cruce R.P. 227 - 80 km. -, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas. Atraviesa zona urbana de Balcarce.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

**R.P. 227 Tramo: R.P. 55 / Necochea - 22 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Zona urbana Quequén. Avenida de circunvalación de Necochea de hormigón, con banquetes, sin mantenimiento.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

**R.P. 88 Tramo: R.N. 226 / Quequén - 123 km -**

Desde R.N. 226 hasta acceso a Chapadmalal -19 km-, dos carriles por mano, de hormigón, en regular estado. Banquinas y colectoras mantenidas. Bicisenda en canchero central. Señalización horizontal y vertical en regular estado. Precaución: Zona urbana.

Desde Chapadmalal hasta Quequén -104 km-, un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Presencia de maquinaria agrícola. Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

**R.P. 77 Tramo: R.P. 88 / R.P. 11 (Miramar) - 19 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas. En zona urbana (Miramar) - 5 km-pavimento de hormigón, y presencia de lomadas.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

**R.N. 228 Tramo: Circunvalación Necochea / R.N. 3 - 142 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en buen estado. Precaución: Zona urbana Tres Arroyos.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

**R.N. 3 Tramo: R.N. 228 / Cruce R.P. 78 - 124 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas mantenidas. Señalización horizontal y vertical en buen estado. Precaución: Tramos en obra de fresado y repavimentación. Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas.

Velocidad Máxima **80** Zona Urbana **40**

**R.P. 72 Tramo: Cruce R.N. 228 / Cruce R.P. 73 - 62 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento hasta Orense. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado. Precaución: Atraviesa zonas urbanas con lomadas.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

**R.P. 73 Tramo: Cruce R.N. 228 / Claromecó - 56 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en regular estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal y vertical escasa y en regular estado.

Velocidad Máxima **80**

**R.P. 78 Tramo: Cruce R.N. 3 / Monte Hemoso - 22 km -**

Un carril por mano, de asfalto, en buen estado. Banquinas sin mantenimiento. Señalización horizontal en regular estado. Señalización vertical, colores fuera de sistema, y en regular estado. Precaución: Curvas verticales, no adelantarse en subidas y bajadas.

Velocidad Máxima **Sin Señalizar**

**Referencias**

- Dos carriles por mano de asfalto.
- Dos carriles por mano de hormigón.
- Un carril por mano de asfalto.
- Un carril por mano de hormigón.
- En obra

- Paso a Nivel sin Barrera
- Curva Peligrosa
- Lomadas
- Semáforo
- Animales Sueltos
- Escuela
- Control Policial
- Control de Velocidad
- Puesto Sanitario
- Lugar de Recreación y Descanso
- Aeropuerto / Aeródromo
- Estación de Servicio A.C.A. con descuento del 5% en combustibles
- Auxilio Mecánico Base Fija A.C.A.
- Auxilio Mecánico Base Temporada A.C.A.
- Hotel A.C.A.
- Camping A.C.A.
- Balneario A.C.A.
- Estacionamiento para Socios A.C.A.

Fecha de relevamiento: 02/11/01

Planificación del Tránsito





## ESPECIAL VACACIONES

## Hoteles, hosterías y moteles

PROVINCIA	Nº DEPENDENCIA	UBICACION	TELEFONO	FAX	HABITACIONES	RESTAURANTE/BAR	LAVADERO	AIRE ACONDICIONADO	CALEFACCION	TV COLOR	VIDEO CABLE	JUEGOS INFANTILES	PISCINA	CANCHA DE TENIS	ESTACION DE SERVICIO
Buenos Aires	1	Motel Villa Bordeu	Intersección rutas 3, 33, 35	(0291) 488 6851	(0291) 488 6851	20	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	2	Hotel Villa Gesell	Av. 1 y Paseo 112	(02255) 46 2272 hotelaca@gesell.com.ar	(02255) 46 2960	27	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Córdoba	3	Hotel Dr. César Carman	Av. Sabattini (Ruta 9) y Bajada del Pucará (Cba.)	(0351) 458 9100/3470	(0351) 458 3565	60	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Corrientes	4	Hotel Santo Tomé	P. Bertrán y Belgrano	(03756) 42 0161	(03756) 42 0506	16	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Chubut	5	Motel Los Altares	Ruta Nac. 25, km 321			10	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	6	Host. Pto. Pirámide	Julio A. Roca s/n	(02965) 49 5004	(02965) 49 5004	16	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Formosa	7	Motel Ing. Juárez	Ruta Nac. 81, km 484	(03711) 42 0060	(03711) 42 0060	4	•	•	•	•	•	•	•	•	•
La Pampa	8	Motel Caleu Caleu	Ruta Nac. 22, km 859	(02931) 43 1019	(02931) 43 1019	8	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	9	Motel Col 25 de Mayo	Ruta Nac. 151 km 150	(0299) 494 8064	(0299) 494 8064	20	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	10	Motel Lihuel Calel	Ruta Nac. 152, km 147	(02952) 43 6101		8	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	11	Motel Santa Rosa	Ruta Nac. 5, km 606.5	(02954) 42 4067/43 6952	(02954) 43 6952	20	•	•	•	•	•	•	•	•	•
La Rioja	12	Motel Chepes	J. V. González y Las Heras	(03821) 42 0102		16	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	13	Hotel Chilecito	Dr. L. Martínez y 8 de Julio	(03825) 42 2201/2	(03825) 42 2201/2	28	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	14	Hostería Anillaco	Cnel. B. Reyes s/n y R. P. 7	(03827) 49 4064		32	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Misiones	15	Hotel Eldorado	Esperanza y R.P. 17, km 9	(03751) 42 1370/42 1870	(03751) 42 1870	20	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	16	Motel Bdo. de Irigoyen	Ruta Nac. 14, km 1.435	(03741) 42 0218	(03741) 42 0028	10	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Neuquén	17	Motel Piedra del Aguila	Ruta Nac. 237, km 1.399	(02942) 49 3272/75	(02942) 49 3272	6	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Río Negro	18	Motel Cipolletti	Ruta Nac. 22 y Av. L. Toschi	(0299) 478 1827/477 3961	(0299) 478 1827	42	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	19	Motel Los Menucos	Ruta Nac. 23 y Prov. 8	(02940) 49 2044	(2940) 49 2044	6	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	20	Motel Choele Choel	Ruta Nac. 22, km 1.006	02946) 44 2394	(02946) 44 2394	10	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Salta	21	Hostería Cafayate	Ruta Nac 40, km 1.050	(03868) 42 1296		21	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	22	Hostería Cachi	Ruta Nac 40, km 1.237	(03868) 49 1105/906	(03868) 49 1105	33	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	23	Host. R. de la Frontera +	Ruta Nac 34	(03876) 48 1143		20	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Santa Cruz	24	Hostería El Calafate	Valentin Feilber 51	(02902) 49 1004	(02902) 49 1027	16	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tierra del Fuego	25	Host. Bahía San Sebastián	Ruta Nac. 3 y Comp. I	(02964) 42 5542		7	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	26	Hotel Canal Beagle *	Av. Maipú 547 (Ushuaia)	02901) 42 1117/119	(02901) 42 1120	56	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tucumán	27	Hostería Tafi del Valle	Gob. Campero y S. Martín	(03867) 42 1027	(03867) 42 1027	25	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	28	Motel Tucumán	Salta y México	(0381) 427 6037	(0381) 427 6037	15	•	•	•	•	•	•	•	•	•

+ Aguas termales

\* El convenio vigente con el gobierno de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur ha sido prorrogado hasta el 31/03/02.



**5%**  
de descuento  
en combustibles

En las unidades serviciales de todo el país donde Ud. encuentre este símbolo.

turismo

## Bungalows y unidades turísticas

PROVINCIA	Nº DEPENDENCIA	UBICACIÓN	TELÉFONO	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
Buenos Aires	29	Náutico Delta y canal Benavidez a 10 minutos de Tigre	(011) 4728 0406/07/10	18 unidades	2, 4/6 pers c/u	frigorifer, tv, cable, calefacción, serv. de mucama y ropa blanca, piscinas, rest./bar, canchas, puesto de abast.
Córdoba	30	Centro Turístico Villa Carlos Paz y Nahuel Huapi	(03541) 42 2132	13 cabañas	7 unid, 6 pers c/u 6 unid, 5 pers c/u	rest./bar, calefacción, piscinas, juegos, canchas de fútbol, tenis y paddle
Neuquén	31	Centro Turístico S. M. de los Andes	tel/fax (02942) 42 9430	2 unidades	6 personas c/u	confitería, calefacción, tv, cable, juegos infantiles, estación de servicio
La Rioja	32	Parque Yacampis Cdad. de La Rioja	(03822) 42 5216	6 unidades c/ 4 habitaciones c/u	24 habitaciones c/baño privado	rest, bar, lavadero, serv. de mucama, aire acondicionado, calefacción, juegos inf., ropa de cama, piscina
Río Negro	33	Las Grutas Balneario Las Grutas a 16 km de S. A. Oeste y 200 km de Viedma	tel/fax (02934) 49 7300	16 viviendas c/baño privado	6 personas c/u	cochera, parrilla, cocina c/vajilla, serv. de mucama, heladera, calefón, tv, ropa de cama, juegos inf., mobiliario

### EL MEJOR servicio para su automóvil

- Mecánica
- Encendido
- Frenos ABS
- Inyección Electrónica
- Chapa y Pintura

Taller Integral  
**LANTAE**



Taller seleccionado para socios del **ACA** AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

**EVITE MULTAS** Controle su vehículo  
La inspección técnica es obligatoria

Controlamos su vehículo con instrumental de última generación para diagnóstico y reparación

**Pida turno al: 4585-5585**

Lunes a Sábados de 8 a 20 hs.

Tarjetas de Crédito



4585-5585  
4585-7767  
4582-2673

Descuentos a Socios del **ACA** AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Morelos 1446 - Capital



**Neumáticos: Todas las marcas y modelos**  
Nacionales e Importados  
Llantas originales y deportivas  
Tren delantero - Frenos - Amortiguación  
**Alineación y balanceo computarizado**

Tarjetas de crédito  
Plan cuotas  
Atención Empresas  
Cheques personales

Importantes descuentos a socios del



Av. Juan B. Justo 1321  
Tel.: 4779-9030

neumaticosfazio@movi.com.ar  
www.neumaticosfazio.com.ar



## Centros recreativos y turísticos

### GRAN BUENOS AIRES

#### Náutico ACA Delta

A 10 minutos del Tigre, sobre la margen izq. del río Luján, a la altura del Canal Benavidez. Se llega por vía fluvial o terrestre (Panamericana y luego Ruta Provincial n° 27 hasta el Náutico).

Tel. (011) 4728 0407/10/12

#### Centro Recreativo Luján

Ex Ruta Nacional 7, km 62,1 a sólo 6 km de la ciudad de Luján Tel. (02323) 42 4046

#### Centro Recreativo Quilmes

Av. Italia y Desaguadero, a 700 m de Av. Otamendi y a 5 km de la ciudad de Quilmes Tel. (011) 4254 3079

### PROVINCIA DE BUENOS AIRES

#### Bahía de los Lobos

R.N. 205, km 111,5. Tel. (02227) 49 4159.

Actualmente se encuentra cerrado por encontrarse anegado.

#### Claromecó

Calles 43 y 46, Claromecó Tel. (02982) 48 0130

#### Laguna de Chascomús

Sobre la margen sur de la laguna, en el Barrio Parque Girado. Se accede desde el km 125 de la Ruta 2. Tel. (02241) 43 6908/43 0767 y (011) 4250 8562. E-mail: kilmesa@satlink.com

#### Mar de Ajó

J. de Rosas y Melón Gil. Tel. (02257) 42 0230 y (011) 4250 8562. E-mail: kilmesa@satlink.com

#### San Clemente del Tuyú

Avenida II y Calle 1. Tel. (02252) 42 1124/1957 E-mail: acampar@rpm-net.com.ar

### PROVINCIA DE CORDOBA

#### Villa Carlos Paz

S. Martín y Nahuel Huapi. Tel. (03541) 42 2132

### PROVINCIA DE CHUBUT

#### Punta Cuevas

Boulevard Marítimo Almirante Brown s/n, Puerto Madryn. Tel. (02965) 45 2952

### PROVINCIA DE MENDOZA

#### Dique Cipolletti

Vistalba (Luján de Cuyo) Tel. (0261) 498 1621

#### Potrillo

Ruta Nacional 7, Depto. de Luján de Cuyo, Potrerillos. Tel. (02624) 48 2013

### PROVINCIA DE NEUQUEN

#### San Martín de los Andes

Av. Koessler 2175. Tel. (02972) 42 9430

### PROVINCIA DE SALTA

#### Rosario de la Frontera

R.N. 34, km 996, Rosario de la Frontera.

Tel. (03876) 48 1143

### PROVINCIA DE SANTA FE

#### Timbúes

Sobre el río Carcarañá, a 35 km de Rosario por Aut. Rosario-Santa Fe. Tel. (03476) 48 1073

### PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

#### Termas de Río Hondo

Av. Bs. As. s/n, V. del Lago. Tel. (03858) 42 1648

### PROVINCIA DE TUCUMAN

#### El Cadillal

Sobre el dique El Cadillal.

### BALNEARIOS (PROV. BS. AS)

#### Necochea

Frente al Casino. 260 carpas, 140 sombrillas y 150 cocheras cubiertas, 2 canchas de paddle. Juegos Infantiles. Restaurante-Confeitería. Locales Comerciales.

#### Punta Mogotes (Mar del Plata)

Balnearios 5, 6, 7 y 8. 1270 carpas, 400 cocheras cubiertas y 1700 descubiertas. Servicio médico, 4 canchas de paddle. Una cancha multiuso. Un gimnasio. Profesores especializados en recreación infantil y para adultos. Pistas para autitos de carrera. Snack Bar. Videojuegos. Polirrubros. Juegos Infantiles. Servicio telefónico y gastronómico en carpas.

## CONVENIOS VIGENTES

Por acuerdos suscriptos, los socios del ACA pueden ir a diversos complejos turísticos-deportivos en las mismas condiciones que sus socios, o si no se tratara de clubes, haciéndose acreedores a un descuento.

### CAPITAL FEDERAL

#### Magic Club

Av. Dorrego 2880 - Tel. 4772-3016/18/19 Socios ACA: 10 % de descuento sobre la cuota mensual de \$ 50.- ó 24 % de descuento sobre la cuota anual (12 pagos de \$ 38,90 c/u con tarjeta de crédito).

### GRAN BUENOS AIRES

#### Club Social y Deportivo Quilmes Oeste

Av. Vicente López 235, Quilmes. Centro Recreativo H. Bouchard

(de la Dirección de Bienestar de la Armada) Libertador 481, V. López. Tel. (011) 4791 2992

### PROVINCIA DE BUENOS AIRES

#### Estancia La Mimosa, día de campo

A 1 km de Ruta 6 y a 5 km de la intersección de ésta y Ruta 8. Cuartel Etchegoyen, Partido de Exaltación de la Cruz Tel. (02322) 49 1268

Socios ACA y acompañantes: 20% de descuento sobre la tarifa de \$20. De 10 a 4 años: 50% del valor a socios. Reservas e inf.: Av. Las Heras 2279, 1°A, Capital. Tel. (011) 4803-6356

Pág. web: www.estencialamimosa.com.ar

#### Estancia Don Silvano

Ruta 8, km 87,300, Capilla del Señor, partido de Exaltación de la Cruz.

Socios DEL AUTOMOVIL CLUB Y ACOMPAÑANTES: 40% de descuento

Reservas e Inf. (011) 4767-5289

(011) 1544284993 / e-mail: donsilvano@arnet.com.ar

#### Villa Raquel

Ruta 2, km 168, Guerrero Tel. (02242) 43 2602

Socios ACA: 10% de descuento

#### Campamento Municipal Lag. de Gómez

Balneario Municipal Junín Tel. (02362) 44 2331

Descuento sobre parcelas: 20%

#### Club A. Estudiantes de la Plata

Country: Alvear y Calle n° 29, City Bell

Estadio: Calle 1 entre 55 y 57, La Plata

Sede Central: Calle 53 n° 620, La Plata

#### Estancia Ytuzaingó

Ruta Nacional 226, km 10 Paraje Santa Paula, Mar del Plata Tel. (0223) 460 0797. Descuentos a socios: 10% sobre alojamiento y pensión completa, previa reserva telefónica.

#### Club Atlético del Valle

Av. 58 n° 3550, Necochea

#### Club A. Estudiantes de Olavarría

Sede Social: A. del Valle y Lavalle

Polidep. y camping: Las Heras y Chacabuco

#### Camping Quimey Lemu

Ruta 11, km 391, Pinamar Tel. (02254) 48 4949

10 % de descuento en camping y bungalows

#### Complejo turístico Tiro Federal San Pedro

Av. España 965, San Pedro. Tel. (03329) 42 3408

1424116 10% de desc. en camping y bungalows

#### Balneario Municipal Tapalqué

9 de Julio e Irigoyen, Tapalqué

Tel. (02283) 42 0008

Descuento a socios en balneario, camping y mesas-parrillas: 10%.

#### Club Cazadores

Vélez Sársfield 285, Tres Arroyos

Tel. (02983) 43 1505



**5%**  
de descuento  
en combustibles

En las unidades serviciales de todo el país donde Ud.  
encuentre este símbolo.

turismo

▶ **PROVINCIA DE CORDOBA**

**Camping Miami**

Camino a Yacanto, a 7 km de Santa Rosa de Calamuchita Tel. (0370) 439 1589  
20% de descuento en campamento y recreo

▶ **PROVINCIA DE CORRIENTES**

**Posada Aguapé**

Reserva Natural Iberá, Laguna Iberá, Colonia Pellegrini Tel. (03773) 15 629759  
e-mail: aguape@interserver.com.ar En Bs As (011) 4742 3015. Descuento a socios: 10%

**Hostería Nandé Retá**

Colonia Ecológica Carlos Pellegrini, Corrientes Tel./Fax (03773) 42 0155 / 15 629536/600/109 en Buenos Aires (011) 4811 2005  
E-mail: nandereta@teletel.com.ar Internet: www.nandereta.com

Socios ACA: 10% de descuento en alojamiento, comidas, excursiones y traslados.

**Guarapo Abierto**

Resort de Pesca y Turismo Aventura, Goya

Tel. (03777) 15 621222 - En Buenos Aires (011) 4730 3911/3586 -Descuento a socios: 10%

▶ **PROVINCIA DE ENTRE RIOS**

**Solar del Este**

Costa sobre río Gualeguaychú, a sólo 350 m del radio urbano. Socios ACA: 10% de descuento  
Informes: Servicios y Turismo SRL, Neira 89, Gualeguaychú Tel. (03446)43 3303

**Centro Turístico y Balneario Los Arenales**

Ayacucho 3500, Paraná. Tel. (0343) 434 8144  
20% de desc. sobre ingreso, estacionamiento, eventos, parcelas para acampar. 10% de descuento sobre gastos en cantina y proveeduría.

**Parque y Balneario Dr. Delio Panizza**

Ruta provincial 39 (ex 131) y río Gualeguay, Rosario del Tala. 10% de descuento a socios

▶ **PROVINCIA DE RIO NEGRO**

**Asociación Española Mutualista y Cultural del Alto Valle del Río Negro**

España 1341, General Roca.

▶ **PROVINCIA DE SANTA CRUZ**

**Estancia Alice**

Ruta 11 km22 El Calafate Tel. (02902) 491793  
e-mail: elgalpon@sinectis.com.ar Internet: www.estanciaalice.com.ar  
10% de descuento a socios.

▶ **PROVINCIA DE SANTA FE**

**Centro de Recreación Parque Sarmiento**

Carcarañá (Santa Fe) Tel. (0341) 494 1023/0229  
Descuento a socios del ACA: 10%

**Club Atlético Argentino**

Sede Social: Buenos Aires 915, Firmat Tel. (03465) 42 4102/5513/3890

Villa Deportiva: Ruta 33, km 686, Firmat, Santa Fe Tel. (03465) 42 3234

**Complejo Deportivo y Recreativo El Torreón**

Circunvalación entre Ovidio Lagos y Boulevard Oroño, Rosario Tel. (0341) 461 4096

20% de descuento sobre la entrada general y sobre alquiler de canchas

## AIRE ACONDICIONADO FRIO-CALOR



Totalmente silencioso  
**Nacido HYUNDAI**

Apertura y cierre musical - Control dirección de brisa

Bio limpieza del aire

Todas las funciones con control remoto - consumo mínimo

Servicio y asesoramiento sin cargo

Importa, vende y Distribuye **CONAN S.R.L.**

Av. Juan B. Justo 3049 Cap.

4858-1700 ☎ 4856-9722

conan@elsitio.net

## CENTRO DE CONDUCCION DEFENSIVA

Concebido para todo aquel que desee garantizar la seguridad de sus traslados.

(Empresas / Particulares)

### CURSOS INTENSIVOS

- Reconstrucción de asaltos
- Reacción frente al factor sorpresa
- Técnicas de conducción anti-agresión y anti-secuestro

Absoluta reserva

# 4778-0057

E-mail: derrapesrl@hotmail.com



En la cartografía oficial la región figura con el nombre de **LOS CHAÑARES**, aunque Talampaya Blanca nos parece más acertado.

CERCA DEL CAÑÓN DE TALAMPAYA SE ABRE UN PANORAMA JAMAS VISTO, COMO HECHO PARA VIVIR UNA AVENTURA MODERNA. EN LOS 60 LLEGAR ALLI NO ERA MUY SENCILLO. HOY ES UN PARQUE NACIONAL, Y SE ORGANIZAN EXCURSIONES EN 4X4 PARA VISITARLO.



Destinos turísticos renovados

# EL REGRESO A TALAMPAYA

POR **FEDERICO B. KIRBUS**

**S**i quiere encontrar por su cuenta aquellos acantilados, va a ser medio *deficil*, don,—me dijo un paisano al que consultamos sobre Talampaya Blanca.

Esto ocurrió antes de que toda la cuenca de Talampaya fuera considerada parque nacional, porque ahora existen lógicas restricciones para el acceso y el desenvolvimiento libre (y a veces irresponsable) del público dentro de su área.

Habíamos oído hablar de esas formaciones, e incluso las vimos, en caminatas extensas y cansadoras junto con don Victorino Herrera.

Fue en los años 60, poco después de haber visitado con el avezado baqueano por vez primera la fantasmagórica hondonada de Ischigualasto, llamada Valle de la Luna. En esas andanzas de exploración llegamos un buen día también a unas formaciones que eran distintas y quizá más espectaculares aún que las del Valle de la Luna y de Talampaya. En la cartografía

figuran con el nombre de Los Chañares, aunque más acertado sería llamarlas Talampaya Blanca.

## A pie y en vehículo

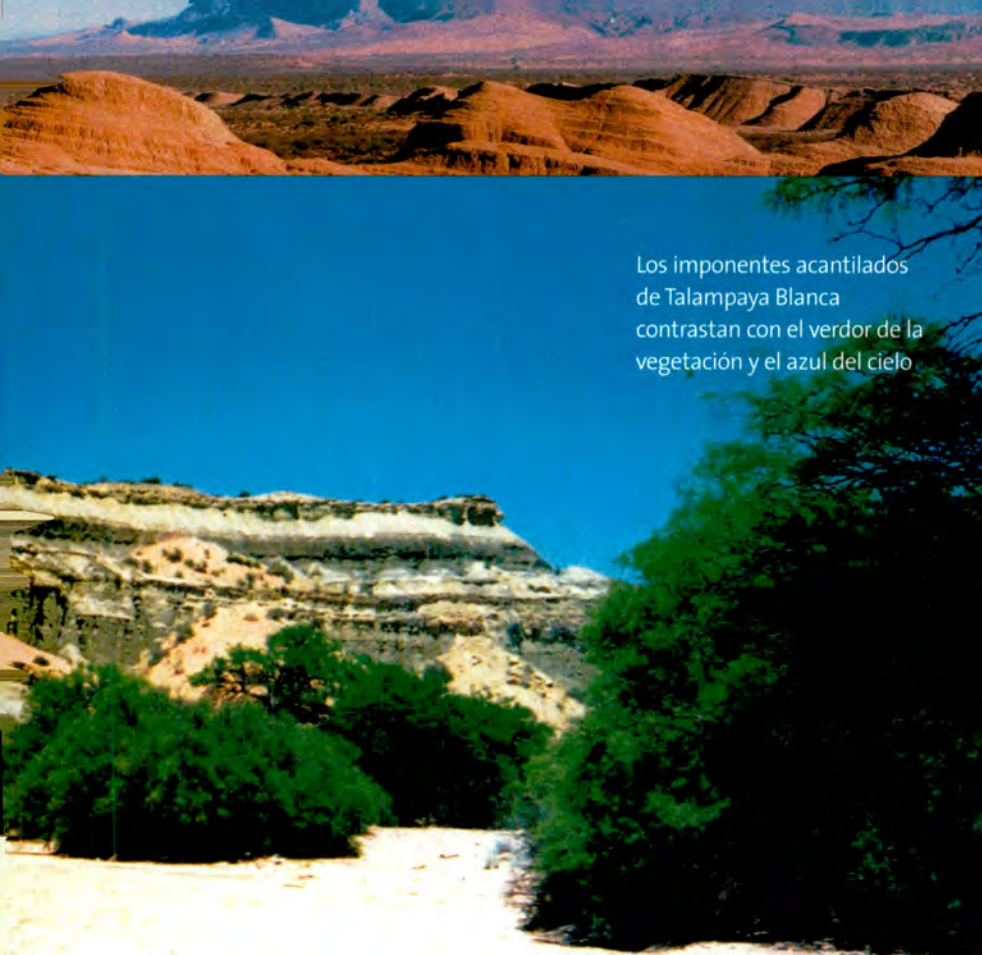
En los inicios incursionamos algunas veces a pie guiados por don Victorino de Jesús Herrera. Ni el Valle de la Luna ni tampoco Talampaya figuraban por aquel entonces en los folletos o paquetes de excursiones. Recién se los comenzaba a conocer. Con el tiempo estas dos comarcas se convertirían en atractivos turísticos conocidos no sólo dentro del país sino incluso en ultramar.

Pero nos quedó en el tintero explorar a fondo aquella formación que de pasada habíamos visto en compañía de don Victorino. Mejoraron las rutas de acceso, y también los vehículos con los que nos desplazábamos: en lugar del Citroën 2CV ahora usábamos una 4 x 4 que supuesta-



La Estela, un monumento al equilibrio. Precario, pero obstinado.





Los imponentes acantilados de Talampaya Blanca contrastan con el verdor de la vegetación y el azul del cielo

# AYA BLANCA

mente era capaz de zafar de los arenales más traicioneros. Aunque hasta ahí no más, porque si bien el "Patito Feo" tenía escasa potencia, sí contaba con la ventaja de pesar poco y no hundirse en los tembladerales.

## Un laberinto de cauces

Don Victorino ya no estaba ahora para acompañarnos con su infalible sentido de orientación. Y entrar solos no era muy aconsejable; si nos encajábamos en uno de los lechos arenosos, ¿quién nos sacaría? Por lo pronto, la ley primera en tales casos es nunca ir solo sino, por lo menos, entre dos.

Fue cuando consultamos al paisano, conecedor de aquellos vericuetos, cómo entrar en Talampaya Blanca. Entre lo que recordábamos de nuestras entradas de tiempo atrás y los datos que nos aportó ahora nuestro referente, tras varias tentativas acertamos en tomar los cauces

correctos que nos conducirían a Talampaya Blanca por lugares que llevan nombres tan extraños para nosotros como Mañero, Chañares, El Tuscal o Gualo. Al final llegamos a la emblemática y espectacular espiga de arenisca roja llamada La Estela (una aguja de 12,5 metros de alto que se yergue en delicado equilibrio) que era una de nuestras metas.

## Vistas satelitales

Para orientarnos y navegar por el laberinto de ríos (que sólo pueden recorrerse fuera de la temporada estival de las lluvias) usamos vistas satelitales, que ciertamente hay que saber interpretar. En estas imágenes y en la cartografía oficial la región figura con la denominación Los Chañares, aunque francamente nos gusta, por más acertado, Talampaya Blanca. Así también la llaman los intrépidos "Coroneles" de San Juan con sus trepadoras guan-

queras todo terreno que suelen recorrer hasta los últimos recovecos de la región.

Pero aunque esta comarca es fascinante no resulta aconsejable recorrerla por cuenta propia. En principio es prácticamente imposible llegar si no se cuenta con un guía experto, y además es problemático usar el automóvil de uno, que indefectiblemente se atascaría.

Mejor es hacer esto: desde el Centro de Interpretación del P.N. Talampaya (Tel. 03825 - 470 397, de 8 a 17) con acceso desde el kilómetro 144 de la ruta provincial 76 que une Patquía con Villa Unión, en el sudoeste de La Rioja, salen excursiones bien equipadas en pick-ups que permiten conocer a fondo estas maravillas hasta ahora casi ignotas de la naturaleza, con su riqueza de fauna y de flora y sus invaluables testimonios geológicos, paleontológicos y arqueológicos. En suma, una opción imperdible.

## Campamentos base

Para conocer Talampaya Blanca conviene tomarse el tiempo necesario (dos días en conjunto) y hacerlo en combinación con las excursiones tradicionales tanto al Valle de la Luna (Ischigualasto) como al cañón y los cajones de Talampaya.

Alojamiento conveniente antes y/o después de estas excursiones puede hallarse en San Agustín del Valle Fértil (Hostería Valle Fértil, Tel. 02646 420 015, y Centro Servicial ACA), en Villa Unión (Hotel Noryanepat, Tel. 03825 470 372) y en casa-cabañas de Pagancillo (03825 470 397).

### Excursiones

Desde La Rioja: Corona del Inca (03822 422 142); desde Chilecito, Alejo Piehl (03825 425 102).

### Cartografía recomendada

Carta La Rioja, carta San Juan y Atlas Vial, del Departamento Cartográfico del Automóvil Club Argentino.



El concurso para proyectar y construir el museo tuvo casi 900 inscriptos y se lo adjudicó un estudio de **TRES JOVENES ARQUITECTOS CORDOBESES.**

MUSEO MALBA

# ARTE

# LATINOAMERICANO







**ES EL PRIMER EDIFICIO QUE SE CONSTRUYE EN LA ARGENTINA ESPECIALMENTE PARA CUMPLIR LA FUNCION DE MUSEO. EN EL SE EXHIBE LA MAYOR COLECCION DE ARTISTAS PLASTICOS DE LATINOAMERICA.**

POR SILVIA GOMEZ

**E**n 1970 Eduardo Costantini compró sus dos primeros cuadros y por aquellos días no imaginaba que se iba a transformar en uno de los coleccionistas más importantes del mundo. Hoy las obras que posee, que recorren la historia plástica de América latina desde el comienzo de sus vanguardias en el siglo XX hasta las manifestaciones contemporáneas, se exponen en el primer edificio argentino construido especialmente para cumplir con la función de museo. “El Malba es, ante todo, la casa que más de doscientas obras diseminadas alrededor del mundo nunca tuvieron, incluso muchas de ellas nunca habían convivido en un mismo espacio”, cuenta Costantini.

“Mi estrategia como coleccionista fue lograr un conjunto de obras lo suficientemente importantes como para alcanzar un gran nivel de atención, para poder llevar a cabo la construcción del Malba”, explica

el empresario. Y el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires fue la primera institución que se rindió ante la impactante colección: se la pidió prestada, para exponerla, en 1996. “Paso a paso fueron creciendo en mi mente la conciencia de coleccionista y el papel social que el proyecto podía tomar. La idea era lograr reunir una colección de arte latinoamericano para ayudar a promover y a difundir nuestros valores culturales”, confiesa Eduardo.

#### **Un mexicano en la dirección**

Organizar un museo de la magnitud del Malba, desde su inicio, es quizás una tarea poco frecuente; son contados, en el mundo, los que se construyen ex profeso. Y el desafío quedó en manos de un mexica-



no de pura cepa, Agustín Arteaga. Es historiador, crítico de arte, curador, museógrafo y licenciado en arquitectura, y su extenso currículum incluye la dirección del Museo del Palacio de Bellas Artes de México.

Para Arteaga, la creación del Malba fue un hecho que debía darse casi por lógica: "Cada día es más frecuente encontrar a los principales museos involucrados en algún programa que estudia o revisa el arte latinoamericano. Pareciera que el olvido al que fue sometido a partir de los años sesenta debiera ser subsanado", opina Agustín. Y agrega, como en un breve repaso histórico: "La Segunda Guerra Mundial, la Guerra Fría y los acontecimientos políticos regionales alteraron tanto las estructuras perceptivas como los centros de producción y crítica del arte y la cultura. París fue desplazado por Nueva York, y Latinoamérica, ignorada. La bipolarización del mundo excluyó las alternativas ajenas a los centros. En el caso de América latina, el pasado inmediato y sus participantes fueron borrados de la historia; la importancia que hasta entonces se le daba, fue anulada".

A pesar de que el museo cuenta con cerca de 220 obras, su director admite que "aún no alcanza a orquestar de manera total el vasto concierto plástico de América latina en el siglo XX". Conscientes de esta situación, el Malba decidió llenar estas "lagunas" con obras pro-

venientes de colecciones particulares y fundaciones.

### El edificio

Probablemente la impresión que causa el edificio opaque por algunos segundos la magnificencia de las obras que se exponen. En el corazón edilicio, un enorme techo transparente deja ver un espectáculo cautivante. Los ventanales, que dan hacia la calle San Martín de Tours, en el barrio porteño de Palermo Chico, ponen al visitante de cara a una arboleda extraordinaria. Y entre el cielo y los árboles: metal, vidrios y escaleras mecánicas; un clima de modernidad absoluto.

Más allá del acervo, el de la construcción del edificio no fue un tema menor. De hecho, en 1997 la Unión Internacional de Arquitectos convocó a la comunidad mundial, en el marco de la VII Bienal de Arquitectura de Buenos Aires BA/97, a un concurso abierto para proyectar y construir el museo. Hubo casi 900 inscriptos y fueron examinados cerca de 430 trabajos provenientes de 45 países. El primer premio se lo llevaron tres jóvenes arquitectos cordobeses: Gastón Atelman, Martín Fourcade y Alfredo Tapia.

Pero no fueron pocas las polémicas que rodearon el emplaza-

Acervo Malba / Colección Costantini



Frida Kahlo. *Autorretrato con chango y loro*, 1942. La obra más valiosa de la colección.

## PROXIMAS EXHIBICIONES

### Diciembre 2001 – Febrero 2002

Políticas de la diferencia. Arte Iberoamericano de fin de siglo. Artistas de 26 países exponen 200 obras producidas durante los años 90. Representando a la Argentina participarán: Marcos López, Nicola Constantino, Jorge Gumier Maier, Fabio Kacero, Leandro Elrich y Ar Detroy.

### Marzo 2002 – Junio 2002

Roy Lichtenstein. Una retrospectiva. 120 obras, entre esculturas, obras gráficas y pinturas de uno de los exponentes más destacados del Pop Art.

### Julio 2002 – Setiembre 2002

Lasar Segall. Un expresionista brasileño. El lituano que, llegado a Brasil en 1923, se transformó en la figura principal de la modernización del arte brasileño.

### Octubre 2002 – Enero 2003

Diego Rivera y Frida Kahlo. Por primera vez en la Argentina se presentará una exhibición con más de 150 obras de los dos pintores mexicanos.



miento del Malba. En setiembre de 1999, Costantini pidió a la Legislatura porteña que lo autorizaran a techar una terraza, con lo cual se aumentaban los metros de construcción más allá de lo permitido. Mientras los legisladores debatían, los vecinos se oponían al proyecto. Finalmente, la Legislatura aprobó una modificación en el Código de Planeamiento Urbano y así legitimó la construcción.

La inversión, claro, corrió por cuenta de Costantini. Hombre de fortuna, quienes lo conocen aseguran que juntó su primer millón de dólares a los 29 años. Hoy, a los 52, se calcula que maneja alrededor de 800 millones, y dicen que la inversión que debió afrontar con la construcción del museo fue de 20.

Más allá de los conocimientos que se tengan sobre arte latinoamericano, la trascendencia de las obras expuestas en el Malba es tan contundente que es imposible mantenerse invulnerable ante la conmovedora mirada de la mexicana Frida Kahlo, ante la manifestación de obreros, retratados a principio de siglo por Antonio Berni, o por los gordos del colombiano Fernando Botero. “Creo que cuando alcancemos a interpretar los gustos y las preferencias de la sociedad –arriesga Costantini– entonces el Malba pasará a formar parte de esta misma comunidad” ■

Acervo Malba / Colección Costantini



Francisco Zúñiga. *Mujer reclinada*, 1955. Detrás, *Los viudos*, 1968, de Fernando Botero.

Acervo Malba / Colección Costantini



Pedro Figari. *Candombe*, 1921. Una de las obras más famosas del artista uruguayo.

## VISITAR EL MALBA

### Lugar

Av. Figueroa Alcorta 3415 / Tel: (0054) 11-4808-6500  
Web: [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar)

### Horario

Lunes, jueves y viernes de 12 a 20 hs.  
Miércoles de 12 a 21 hs.  
Sábados y domingos de 10 a 20 hs.  
Martes cerrado.

### Precios

Entrada general \$4.  
Docentes y mayores de 65 años \$2.  
Estudiantes, jubilados y menores de 12 años gratis.  
Miércoles entrada libre y gratuita.

### Visitas guiadas

Lunes, jueves, viernes, sábados y domingos a las 17 hs.  
Miércoles a las 16 hs.

### Visitas para colegios

Nivel inicial y EGB. de lunes a viernes de 9,30 a 11,30 hs. Llamar al 4808-6556.



# Resucitación Cardiopulmonar Básica

Evalúe si no existe  
peligro para usted  
o para la víctima  
y **PIDA AYUDA**



Sacuda a la víctima  
por los hombros.  
Si no responde,  
llame al número  
local de emergencia  
médica

## A



Tire la cabeza  
hacia atrás y  
abra la vía aérea

## B



Si no respira,  
de 2 ventilaciones  
de boca a boca

## C



Si no presenta  
signos de circulación,  
comprima el tórax  
en el lugar correcto  
y alterne 15 compresiones  
y 2 ventilaciones  
hasta que se recupere  
o llegue la ambulancia

### Indique claramente:

- 1- Dónde ocurre la emergencia
- 2- Teléfono desde el que llama
- 3- Qué está ocurriendo
- 4- Cuántos son los involucrados
- 5- Qué está haciendo por ellos

- ♡ Siga atentamente las indicaciones del despachador de emergencias.
- ♡ Cuelgue cuando él se lo indique.

CONOZCA  
EL NUMERO DE  
EMERGENCIAS  
DE SU  
LOCALIDAD

Los cursos dictados por la Fundación Cardiológica Argentina lo capacitarán para realizar correctamente estas maniobras.

INSCRIBASE EN ESTE Y OTROS CURSOS QUE DICTA LA FUNDACION  
CARDIOLOGICA ARGENTINA EN FORMA CONTINUA EN TODO EL PAIS

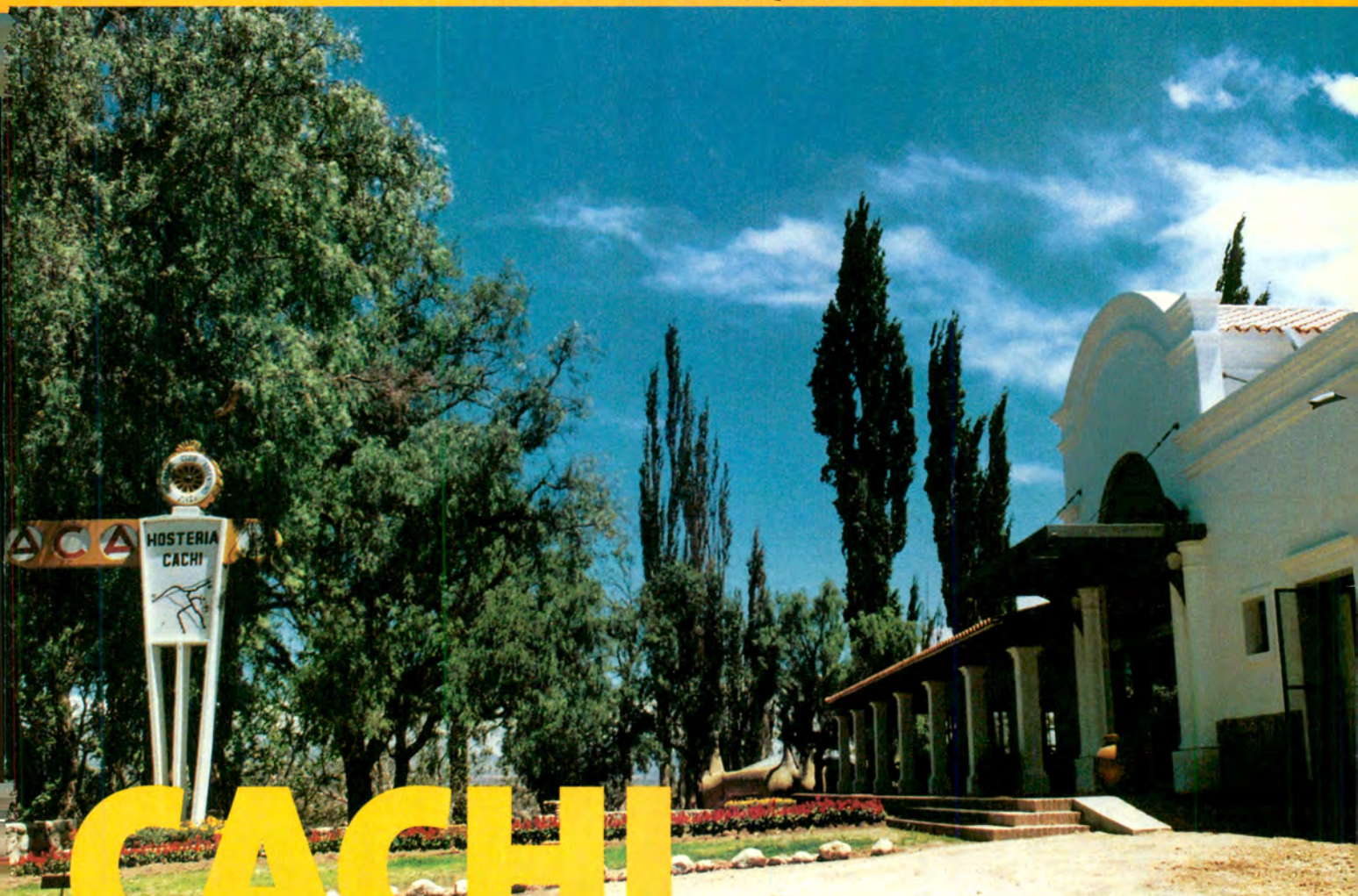


**FUNDACION CARDIOLOGICA ARGENTINA**  
AZCUENAGA 980 - CAPITAL FEDERAL

Tel./Fax: 4961-6520/9388 - E-mail: info@funcargen.org.ar  
Página Web: <http://www.funcargen.org.ar>  
Lunes a viernes dentro del horario de 9 a 20 hs.







# CACHI

## ventana de los valles calchaquíes



un gran convenio **34**

el ACA y la educación **40**

guía de servicios **44**





Frente de la hostería.

# UNA HOSTERIA CON NUEVA VIDA



El gobernador Romero, el Dr. Vaquer, el ministro Lombardi y el vicegobernador Wayar dejan inauguradas oficialmente las obras.

**E**l 30 de noviembre fueron inauguradas las obras de remodelación y ampliación en la Hostería Cachi del ACA. El establecimiento se halla ubicado en la localidad del mismo nombre, en la provincia de Salta, en un marco de incomparable belleza, a 2.300 metros sobre el nivel del mar. Antes contaba con trece habitaciones, y ahora pasó a tener 33, 2 de ellas en suite dotadas con TV cable, teléfono y frigobar.

Asimismo se procedió a parqueizar los alrededores de la misma y se construyó una piscina, contando además con un restaurante que ofrece una importante variedad de platos.

El acto fue presidido por el presidente de nuestra institución, Dr. Carlos A. Vaquer, y asistieron también el vicepresidente 1° Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo; el prosecretario, Gral. de Brig. (R) Artemio Barreiro; las representantes de la Comisión Asesora de

Damas, otros directivos y funcionarios de sede central e interior, contando con la importante presencia del gobernador y vicegobernador de la provincia de Salta, doctores Juan Carlos Romero y Walter Wayar, respectivamente, del ministro de Turismo, Cultura y Deportes, Ing. Hernán Lombardi; de la intendente de Cachi, Dra. María Fanny Flores de Guitián, legisladores provinciales, representantes de las fuerzas vivas y público en general, quienes en total superaron la cantidad de 300 personas.

Comenzó con el uso de la palabra la Sra. de Guitián, prosiguiendo sucesivamente los doctores Vaquer y Wayar, el Ing. Lombardi y cerró el Dr. Romero, para seguidamente proceder al tradicional corte de cintas que inauguraba oficialmente las nuevas obras.

Acto seguido se descubrió una placa que destaca el acontecimiento, luego los concurrentes procedieron a recorrer las instalaciones.





## DISCURSO DEL DR. VAQUER

# Abriendo nuevas ventanas a los valles calchaquíes



El Dr. Vaquer dirige la palabra durante el acto inaugural, mientras lo escuchan atentamente, entre otros, el Dr. Sandberg Haedo y el Gral. Barreiro.

**E**n nombre del Automóvil Club Argentino, agradezco profundamente a la provincia de Salta y a su gobernador, doctor Juan Carlos Romero, por haber hecho posible esta nueva construcción en la bellísima Cachi.

El agradecimiento debe ser pleno en esta ocasión, puesto que por escritura pública hemos recibido en carácter de donación a favor del Automóvil Club Argentino –con la aprobación del Poder Legislativo– en la misma provincia de Salta, departamento de Cachi, el bien que se menciona en la escritura del señor escribano de Gobierno, asentada con fecha 1º de noviembre de 2001, por el director de Inmuebles, perfeccionándose el título.

Debemos agradecer asimismo a los arquitectos que confeccionaron los planos de la obra por el valor artístico de su diseño, integrado al entorno regional, al mismo tiempo

que a todos los que contribuyeron al ajuste y contralor de su ejecución, y a la elección del mobiliario y su decoración, que apreciamos por su adecuación y respeto por el medio local.

No podemos omitir el valor de lo realizado por los operarios y artesanos en todas sus especialidades. A ellos el reconocimiento del ACA.

Estimo asimismo que es de estricta justicia recordar figuras de estrechos vínculos con Salta y a la vez con el Automóvil Club Argentino, sin desconocer su identificación sentimental en Cachi.

Me estoy refiriendo a los doctores Ricardo E. Aráoz, salteño por nacimiento y ex diputado nacional por Salta; a Alejandro Lastra, interventor federal en Salta, y a Marcelo Aranda, de reconocida actuación pública y privada en la misma provincia. Los tres abogados de profesión –lamentablemente ya fallecidos– que a sus diferentes y prolongados desempeños en beneficio del Automóvil Club Argentino, ejercieron también a su turno el cargo de presidente de la Asamblea de Delegados: Aráoz de 1965-1969; lastra de 1975-1982; Aranda de 1982-1994.

En cuanto a sus vínculos afectivos con el departamento de Cachi, a nadie que haya conocido a los tres abogados mencionados, se le ocultó nunca –además de las bellezas indiscutibles del paisaje se debió a la excelentísima atención que siempre les ofreció el matrimonio Wayar, por entonces concesionarios de la hostería que atendían– quienes son hoy los padres del actual vicegobernador de Salta. Todos los que además de Aráoz, Lastra y Aranda hemos sido atendidos por la hospitalidad y “exquisiteces” que ofrecían, seguire-

mos recordando siempre la eficiencia y diligencia de Felipe Delfin Wayar y María Teresita Díaz de Wayar.

Nuestro objetivo futuro es continuar abriendo nuevas ventanas a los valles calchaquíes, en beneficio exclusivo de los socios del ACA y de los turistas nacionales y extranjeros que los visiten.

Conocemos del avanzado proyecto de considerar a esos valles Patrimonio Universal de la Humanidad y no dudamos del futuro turístico de nuestro país, atento a las nuevas circunstancias sobrevinientes.

Por ello tenemos etapas pendientes de cumplir. La primera será en Tafi del Valle, con la obra ya en plena ejecución en la provincia de Tucumán. Después proseguiremos en pasos siguientes con Rosario de la Frontera y luego en Cafayate.

Seguimos pretendiendo un país integrado totalmente y a la vez respetuoso de los derechos federales, como lo han querido siempre los fundadores de nuestra República.

Nuestro Automóvil Club Argentino es un ejemplo viviente de esa vocación de servicio próximo a cumplir su centenario, a través de sus muñecos en el extenso territorio nacional.

Por eso nos sentimos orgullosos, como argentinos, de esta forma tan auténtica y efectiva de hacer patria, con la oportunidad que hoy nos brinda en Salta su pueblo, más precisamente desde Cachi, de ofrecer al mundo parte de esta maravilla que son los valles calchaquíes.

Gracias señor gobernador Romero también en nombre de todos los salteños que usted representa y gracias a los presentes por su atención.



El Dr. Vaquer y las autoridades durante la conferencia de prensa brindada luego de la inauguración de las obras.



## Palabras de la Intendente de Cachi, Dra. María Fanny Flores de Guitián

Cachi vive un día de fiesta muy importante por estar inaugurando obras grandes y esto no es casual, ya que en la provincia de Salta, a lo largo y a lo ancho, se inauguran obras en todos los aspectos, tratando de dar bienestar a toda la comunidad de la provincia.

Como representante de ésta quiero darles la bienvenida a todos los presentes. Quiero darles la bienvenida en este suelo vallisto y que puedan disfrutar de este aire puro de Cachi, dar gracias a Dios por esta obra que inauguramos y que día a día va creciendo pausadamente pero con mucho interés de beneficiar a esta comunidad.

## Vicegobernador de Salta, Dr. Walter Raúl Wayar

Para mí es una gran alegría estar rodeado de tanta gente. Pero también porque soy parte de esta casa, porque desde el año 73 mis padres son concesionarios de esta hostería. La mayor parte de mi tiempo y de mi vida la pasé



La imponente belleza de los paisajes naturales de Cachi, en Salta.

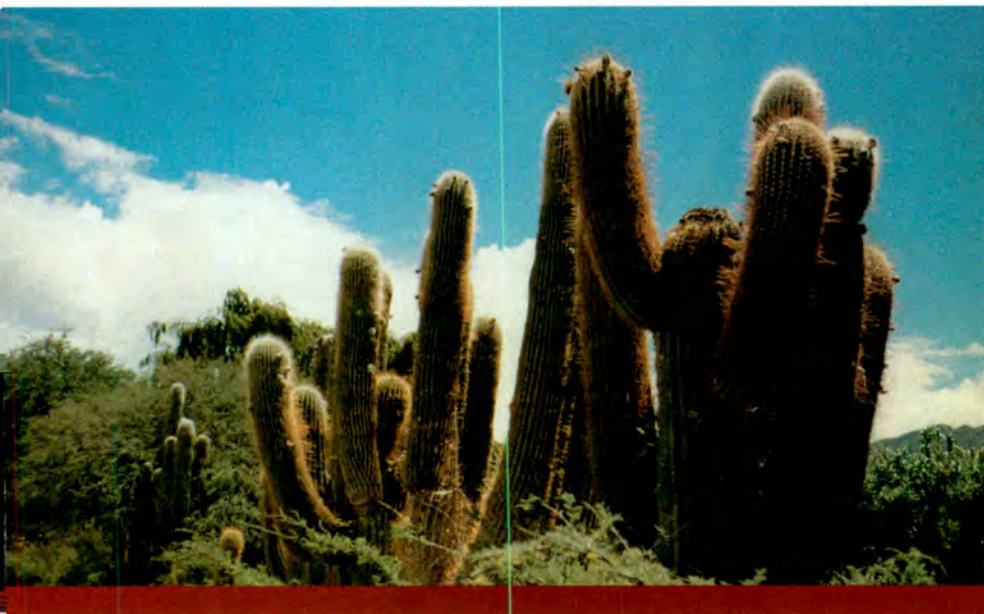
en estas paredes, en este lugar. Este es mi pueblo, que tanto siento, y soy un cacheño más, mamando a través de toda la gente con la que compartí desde mi infancia esos genes, esa cultura dejada por los primeros habitantes de estas tierras, que claramente se ve en nuestro museo, fue gente de trabajo, forjada

en la cultura del trabajo, con una gran capacidad para interpretar el arte, con una gran vocación de desarrollarse organizadamente. Esta es la herencia que tiene este pueblo, son las mismas ganas de trabajar de la gente que lo habita, es la vocación de anfitrión que tiene nuestro pueblo. Por eso tengo que decirle gracias al Automóvil Club, porque cuando en este pueblo había muy pocas cosas, ellos pensaron en esta hostería y pensaron en el centro de abastecimiento de combustible. Hasta 1984 no tuvimos teléfono, televisión, las comunicaciones eran malas. Las posibilidades de sentirnos parte de un sistema y de un país eran mínimas, pero la fuerza de este pueblo, la vocación de la dirigencia y la amplitud del gobernador Juan Carlos Romero y de las autoridades del ACA, que dieron su apoyo para el desarrollo, para que seamos parte de un país que debe y merece ser equitativo e igual. Hoy los cacheños nos sentimos más cerca de ese país. Vamos a seguir poniendo corazón, esfuerzo y trabajo para que el turismo sea una herramienta de desarrollo, para que Cachi siga siendo este pueblo que Dios puso bajo nuestros pies con hermosas bellezas naturales, pero con algo trascendente e importante, su gente, su pueblo. Bienvenidos a todos, este Cachi de hoy es su pueblo.



Los doctores Romero y Vaquer, acompañados por sus esposas, asistieron al concierto brindado por la Orquesta Sinfónica de Salta en el atrio de la parroquia de Cachi.





### **Ministro de Turismo, Ing. Hernán Lombardi**

Estar de nuevo en los valles calchaquíes es para mí un motivo de continuidad en una tarea que emprendimos hace tres años, cuando todavía no estábamos en la Secretaría de Turismo de la Nación. En la primera reunión del ente de los valles calchaquíes ya había un gran acuerdo de todos los sectores sociales, del sector público, del privado, de las autoridades provinciales y locales en cuanto a que los valles calchaquíes merecen ser un extraordinario recurso turístico de la Argentina y de cómo atraer más turismo, pero simultáneamente preservando la identidad, preservando el patrimonio arquitectónico, preservando las costumbres y hasta la gastronomía. Identidad es la palabra clave. En el sentido de que si sabemos mejor de dónde venimos vamos a saber mejor hacia dónde queremos ir. Y custodiar este extraordinario patrimonio arquitectónico natural. Pero además preservar nuestras costumbres, nuestra gastronomía, nuestro arte. Porque la única forma de entrar en un mundo globalizado y no vivir la globalización como una agresión es entrar con los valores bien firmes de qué es nuestra argentinidad, con un sentido claramente federal. La

preservación de la identidad tiene también su costado beneficioso desde el punto de vista turístico. El turista viene porque somos diferentes y no porque somos iguales. El turista viene porque, recibiendo siempre con gran hospitalidad, preservamos las costumbres y tradiciones y no nos asimilamos al que viene, sino que lo recibimos desde nuestra posición de diferentes, y en todo caso es un gran servicio de argentino asumir este pluralismo de identidades que ha convivido en nuestro país. De aquel momento pasaron tres años y hay una gran energía a través del turismo a los valles calchaquíes.

Aquí, en Cachi, en esta extraordinaria nueva hostería, cada uno de los que trabaja en turismo sabe que tiene un producto diferente, que es lo que el turismo europeo y americano buscan.

Hoy todo es motivo de alegría.

Motivo de orgullo, como siempre, el ACA. Como recién nos decía su presidente, el Automóvil Club Argentino, forjador pionero de la actividad turística de la Argentina, hoy inaugurando estas nuevas obras en la hostería y dándonos el ejemplo de cómo se combinan el patrimonio arquitectónico con la geografía, cómo se puede construir sin destruir, cómo se pueden hacer nuevas obras asimilando lo existente. Y por supues-

to, me asocio también a Walter y a su familia, ya que siempre en turismo la infraestructura es importante, pero también siempre va revestida por la hospitalidad, por el empeño y profesionalismo con que se atiende a la gente.

### **Gobernador de Salta, Dr. Juan Carlos Romero**

Hemos trabajado mucho en promoción del turismo y creemos que además de la promoción hay que proveer la inversión, que es lo que hemos venido haciendo y lo que ha hecho el ACA aquí. Confiamos en el Automóvil Club, no nos costó nada ponernos de acuerdo para que el Automóvil Club, una institución tan querida y respetada por los argentinos, decidiera actualizar su inversión, que ya hizo treinta años atrás.

Agradezco al Sr. presidente del ACA con el afecto y la amistad con que siempre nos hemos tratado para resolver los problemas, para encontrar soluciones y de qué manera han cumplido Uds., toda la línea ejecutiva y miembros del Automóvil Club, que tienen esa forma de trabajar con gran cariño y afecto por el interior y que quieren que el Automóvil Club tenga esa presencia de gran valor en cada uno de los rincones de nuestro país.

Vamos a trabajar juntos, y seguramente nos va a ayudar el Automóvil Club, que es respetada en sus opiniones como institución, y el Ministerio del amigo Lombardi para que la ruta 40, que es un gran desafío desde San Carlos hasta aquí, termine de cerrar este circuito hermoso de los valles calchaquíes para darle fluidez al tránsito entre Cachi y San Carlos y Cafayate, que es la parte de esta vuelta que todavía está faltando que tenga la calidad y seguridad necesarias para el buen tránsito, y estamos seguros que lo vamos a lograr, porque ésas son las cosas que hacen falta. Y vamos a seguir todos juntos tratando de encontrar una salida a las dificultades, y yo creo que ante ellas no alcanza con la queja o con el diagnóstico. Hay que demostrar hechos y voluntad de trabajo. Estas obras son un ejemplo de voluntad de trabajo ■





## Convenio entre el ACA y la Universidad Austral

**F**ue suscripto un importante convenio entre el Automóvil Club Argentino y la Universidad Austral, destinado a desarrollar, en la medida de las posibilidades de ambas partes, la estrecha colaboración en campos de interés común, tanto en lo referente a la asistencia sanitaria, la docencia y la investigación como a la prestación de los servicios a integrantes de ambos entes.

El acuerdo, que se formalizó en la Sede Central de nuestra institución, el 19 de noviembre, fue firmado por el Dr. Carlos A. Vaquer y el Sr. Eduardo Tarraubella, presidente y secretario del ACA, respectivamente y por el Dr. José Alejandro Consigli, rector de la Universidad Austral.

Asistieron al acto, además, los vicepresidentes 1° y 2° del Club, doctores Juan Manuel Sandberg Haedo y Mario G. Montani; el prosecretario, Ing. Rafael Sierra; los señores Direc-

tor y director médico del Hospital Universitario Austral doctores Diego Ferreira y Juan Carlos De Luca respectivamente; importantes directivos y funcionarios de ambas instituciones y un núcleo numeroso de periodistas.

Previo a esto, y dentro del marco de dicho convenio, también se estableció la incorporación del Hospital Universitario Austral (HUA) al Plan de Cobertura de Salud a fin de brindar a los socios del ACA los servicios médicos y sanatoriales en las modalidades de internación y atención de pacientes ambulatorios, consultas, guardias, servicios de diagnósticos, etc, abonando aranceles preferenciales.

Este establecimiento brinda sus servicios en Av. Juan D. Perón 1500, Pilar (Bs.As.) y en la Clínica Angelus, Av. Fondo de la Legua 390, San Isidro (Bs.As.)

Durante el acto hicieron uso de la pala-

ADEMAS, EL HOSPITAL  
UNIVERSITARIO AUSTRAL SE  
INCORPORO AL PLAN DE  
COBERTURA DE SALUD QUE  
EL AUTOMOVIL CLUB LE  
BRINDA A SUS SOCIOS.

bra los doctores Vaquer y Consigli, destacando el primero, entre otras cosas, que este convenio "sintetiza la auténtica vocación de servicio que ambas entidades poseen respecto de sus socios e integrantes y en última instancia de su comunidad", y agregó: "No dudamos que por nuestra parte ofreceremos a nuestros socios un nuevo y calificado servicio y que ellos serán, en definitiva, los que podrán optar entre sus posibilidades, locales y regionales, que les entrega como siempre el Automóvil Club Argentino en todo el extenso territorio nacional".

Finalizó su breve alocución diciendo: "A la Universidad Austral y al Hospital Universitario Austral, así como a todos los funcionarios y colaboradores de ambas partes, que hicieron posible que pudiéramos concretar este proyecto conjunto que tanto ambicionamos. A todos, muchas gracias".



# UNA GRAN UNIVERSIDAD

La Universidad Austral es una institución joven y optimista que prepara a sus alumnos para que participen como protagonistas en el campo de las ciencias, las humanidades y las tecnologías, y así contribuyan a la cultura y a la sociedad con una visión solidaria y constructiva, caracterizada por una apasionada búsqueda de la verdad. Posee un claustro de profesores con dedicación exclusiva y promueve una enseñanza activa, participativa y crítica.

Procura una formación integral con un alto nivel de exigencia académica. Da importancia a la investigación y al trabajo interdisciplinario, que enriquece de modo integral a la persona.

Las carreras que se cursan en este establecimiento son: Comunicación Social, Ingeniería Industrial, Ingeniería Informática, Derecho, Medicina, Enfermería, Ciencias Empresariales y Contador Público (estas dos últimas en la sede de Rosario)

## Informes

Av. Juan de Garay 125, Capital Federal, con teléfono (011) 4307-4822, fax (011) 4361-1329.

Mientras que el Hospital Austral brinda sus servicios en Av. Juan D. Perón 1500, Pilar (Bs.As.), y en la Clínica Angelus, Av. Fondo de la Legua 390, San Isidro (Buenos Aires).



Sede del Hospital Universitario Austral, en Pilar.



Alumnos de la carrera de Ingeniería Industrial.

## SE PRESENTO UN LIBRO SOBRE RUFINO INDA

En el curso del presente año fue presentado en la filial Mar del Plata de la institución, a las autoridades locales, miembros de las principales entidades culturales y público en general del municipio de General Pueyrredón, en un acto muy emotivo, de características relevantes, el libro "Rufino Inda y su momento histórico".

Participaron además, numerosos familiares de quien fue el presidente de la 1era. Comisión Directiva local, estando la presentación a cargo del actual titular de esa filial, Dr. Antonio Matos Rodríguez, del propio autor del libro, profesor Roberto Del Valle Preux y de un conocido profesional de la Ciudad de Mar del Plata, el Dr. Eduardo Dartiguelongue, haciendo uso de la palabra también un sobrino de Rufino Inda, el Sr. Martín Inda.



## ASISTENCIA PROFESIONAL A SOCIOS DEL ACA

Han sido incorporados dos nuevos estudios jurídicos a la Red de Asistencia Profesional para socios del Club, ellos son:

### ESTUDIO JURIDICO GIACOBONE

De la Nación 55 - Tel/Fax 03461-431505  
San Nicolás (Buenos Aires)

### ESTUDIO JURIDICO ROBERTO LISANDRO FEDERICI

11 de Septiembre 1010 - Tel. 02477-422846 Pergamino (Buenos Aires)

Asimismo el Estudio Mauricio de Núñez y Asociados, informa que desde noviembre desarrolla sus actividades en avenida Santa Fe 1731 - 7° Piso "28", Capital Federal. Tel. 4816-8282.

e-mail: estudio@mdnabogados.com.ar  
Internet: www.mdnabogados.com.ar



# Neumáticos Lacroze

- Alineación ● Tren delantero
- Balance ● Suspensión
- Frenos



**OFERTAS**  
en neumáticos nuevos

se aceptan  
CHEQUES  
o TARJETAS  
DE DÉBITO

**Cubiertas**  
nuevas y de recambio  
**TODAS LAS MARCAS**  
**Llantas**  
nuevas y de ocasión  
**Descuentos**

telefax **ACA**  
**4555 - 4549**  
**4551 - 5985**

**Auda. FEDERICO LACROZE 2957 Capital Federal**

para guardar lo que quiera  
**metitutto**  
de scarpiera

METITUTTO es un mueble informal que se adapta a cualquier estilo de amoblamiento. En varias versiones y tonalidades.

- oficina / hogar 45 cm. ancho
- estantes / cajones 40 cm. prof.
- carpetas colgantes 128 cm. alto
- bodega / canastos

Al abrirse, ...la puerta desaparece!

info@scarpiera.com.ar  
aguero esq. juncal

venta telefónica

**4827 - 0777**



## Basta de Sarro!



SISTEMA MAGNETICO ACONDICIONADOR Y ESTABILIZADOR DEL AGUA Ideal para zonas de AGUAS DURAS y MUY DURAS. Atención a Countries y Zonas del Interior, Consorcios, Edificios, Industria, Agropec., etc.

- Calderas
- Intercambiadores de Calor
- Calderías
- Sanitarios
- Electrodom.
- Vajillas
- Sistemas de Calefacción
- Piletas de Natación

PARANÁ 123 2° P. Of. 39/40 Cap. info@ionis.com.ar www.ionis.com.ar 4375 - 3396 / 4372 - 2392 / 4374 - 6131

## LA CASA DE LAS GAMUZAS®

desde 1959

Única limpieza que no deja residuos tóxicos

Consulte  
descuentos  
a socios



Promoción  
napa

\$ 299



SERVICE CUERO  
RECUPERAMOS NUEVO  
SU PRENDA DE CUERO  
O GAMUZA.

ARTESANÍA DE L UJO  
EN  
ROPA DE CUERO  
TODAS LAS MEDIDAS

OUTLET  
ROPA DE CUERO  
JUVENIL  
DE NIVEL  
CANCHERA

ARREGLOS REFORMAS ENVÍOSAL INTERIOR

Socios ACA en su compra pagan en 6 cuotas al Precio de Lista  
Av. CORDOBA 6549 y LA CROZE Capital (011) 4553-7943

Destacados para publicar en esta pág. llamar al 4382-8965/4381-5585 o al email: masproduccion@ciudad.com.ar - Diseñamos sitios web, avisos, folletos.



## Reunión de la AIT-FIA

En la Asamblea Anual de la Alianza Internacional de Turismo (AIT) y la Federación Internacional del Automóvil (FIA) realizada el 5 de octubre en la ciudad de Colonia (Alemania) fue reelecto como presidente de la FIA por un período de cuatro años el Dr. Max Mosley.

También fue reelegido vicepresidente del Consejo Mundial de Turismo y del Automóvil, el presidente del Automóvil Club Argentino (ACA), el Dr. Carlos A. Vaquer.

Por su parte, el vicepresidente 1° de la mencionada entidad, Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo, fue designado miembro titular de la Comisión Histórica Internacional.

Además, el protesorero del ACA, Ing. Rafael V. Sierra, fue electo vicepresidente del Consejo Mundial de Automovilismo Deportivo, y el Ing. Carlos García Remohí, presidente de la Comisión Deportiva Automovilística (CDA), fue nombrado miembro titular de la Comisión de Rally Cross Country.

El Dr. Jorge Rosales, gerente general del ACA, fue designado miembro de la Comisión Jurídica de la AIT.

## ROBERT L. DARBELNET, nuevo presidente de AIT



Robert L. Darbelnet fue elegido presidente de la AIT por un mandato de tres años en la Asamblea General de 2001 de la AIT, celebrada en Colonia, Alemania, el 5 de octubre.

Robert L. Darbelnet es actualmente presidente y gerente general de la American Automobile Association (AAA), puesto que viene desempeñando desde el 1° de enero de 1995, luego de 11 años de servicios en calidad de gerente general del CAA-Quebec (Canadá) y más de dos decenios, desde el inicio de su carrera, como conductor de un servicio de emergencia en carretera, por cuenta del Automobile Club de Quebec.

Darbelnet es miembro del Consejo de Administración de la National Tourism Organization, del National Petroleum Council, ITS America, Alliance Forest Products Inc. y la Ontario Corp. de los Estados Unidos. Así mismo prestó servicios en el Comité Constitutivo de grupos de expertos para la Conferencia de la Casa Blanca sobre Viajes y Turismo.

Nació en Portland, Maine, el 14 de diciembre de 1951, y es ciudadano tanto de Estados Unidos como de Canadá.

Darbelnet se graduó en el Sainte-Foy College en Quebec y obtuvo el grado de bachiller en Derecho en la Universidad Laval, Quebec. De 1982 a 1986 ocupó el cargo de presidente de la junta directiva del Sainte-Foy College, donde dictó cátedra de 1978 a 1982.

Darbelnet está casado y es padre de dos hijos.





## CUATRO NUEVOS CONVENIOS

Fueron firmados cuatro nuevos convenios que benefician a los socios del ACA: con el Magic Center Club, con el Barrio Privado Rincón de la Costa, con la Estancia Alice y con el Complejo Tiro Federal San Pedro.

El primero de ellos es un centro deportivo ubicado en Dorrego 2880 de Capital Federal

Cuenta con 3 canchas de tenis de polvo de ladrillo, una de paddle, un natatorio cubierto y climatizado y descubierta en verano, sectores de complementos y actividades computarizadas, 2 salones de gimnasia para la práctica de diversas disciplinas aeróbicas (stretch, localizada, entrenamiento, taeko, boxeo, aerobox, taekwondo, salsa, danza árabe, jazz, tango, yoga, aero local). Además posee acuagym, iniciación al tenis, básquet y fútbol, entre otras.

El club se halla abierto todos los días, inclusive domingos y feriados, de 8 a 23 horas, y sus asociados pueden utilizar las diversas actividades, según los horarios de cada una de ellas, abonando una única cuota mensual.

Los socios del ACA reciben el beneficio de un 10 % de descuento sobre el carnet mensual (\$ 50) o un 24 % sobre el carnet anual (12 pagos de \$ 38,90 c/u con tarjeta de crédito). Para acceder a estos beneficios deberán acreditarse con el carnet social y la cuota al día en Dorrego 2880 (esq. Luis M. Campos), Tel. 4772-3016/18/19.

El Barrio Privado Rincón de la Costa, ubicado en Av. Santa María 4100 de Rincón de Milberg-Tigre (Buenos Aires), efectuará una bonificación sobre los gastos de escribanía y comisión de inmobiliaria a todos los socios que adquieran un terreno en el mismo. La información puede requerirse a los números telefónicos 4772-3016/18/19 o al fax 4772-5991

Por su parte, la Estancia Alice se halla en ruta 11 km. 22 de El Calafate (provincia de Santa Cruz) con teléfono 02902-491793, e-mail elgalpon@sinectis.com.ar Internet: www.estanciaalice.com.ar Se realizan las siguientes actividades: demostración de esquila, caminatas cortas por las inmediaciones del casco y a la Laguna de los Pájaros, cabalgatas y se puede degustar un sabroso asado patagónico. Existe un paquete promocional de tres noches de alojamiento con media pensión, transfers desde y hacia el Aeropuerto, excursión al glaciar Perito Moreno y todas las actividades mencionadas anteriormente. Socios ACA: 10 % de descuento por alojamiento y media pensión, como también en las excursiones a El Galpón y Cerro Frías.

Por último, el Complejo Turístico Tiro Federal San Pedro se encuentra en Av. España 965, San Pedro (Buenos Aires), con teléfonos (03329)-423408/424116, e-mail: tirofederal@sanpedro.com.ar Internet: www.tfederal.com.ar. Posee bungalows, camping, pileta de natación para adultos y otra para niños, canchas de fútbol, paddle, rugby, juegos infantiles, restaurante, proveeduría, alquiler de carpas y bicicletas, vigilancia. Efectúa un 10 % de descuento a los socios del ACA en camping y bungalows.



# Paul Richard

## Llegó el color del verano

### 1. Cronógrafo Paul Richard.

Totalmente realizado en acero macizo. Sumergible 100 mts. Bisel giratorio unidireccional. En sus tres esferas se cronometran horas, minutos y segundos. Posee taquímetro. Opción cuadrante blanco, negro, rojo o amarillo.

### REGALO PROMOCION:

Con la compra de un cronógrafo, recibirá 1 correa de caucho combinando con el color del cuadrante elegido y una cortaplumas suiza!!!

Cuadrante negro: Cód. 7721  
Cuadrante blanco: Cód. 7722  
Cuadrante rojo: Cód. 7723  
Cuadrante amarillo: Cód. 7724



Oferta exclusiva para Socios ACA

Cronógrafo 12 cuotas de u\$s 24,90

Diseño: bergic@arnet.com.ar



Reloj + Regalo 12 cuotas de u\$s 21,50

### 2. Paul Richard Surprise.

Reloj para hombre: totalmente realizado en acero con detalles micronados en oro. Sumergible 100 mts. Con calendario y doble traba de seguridad.

DE REGALO: Con la compra del reloj de hombre, recibirá un reloj Paul Richard para mujer totalmente micronado en oro con pulsera de cierre invisible!!!

Cód. 7725

Envío sin cargo a todo el país.

Pedidos Telefónicos

LINEAS ROTATIVAS

4393-2411

4778-5027

Lu. a Vi. de 9 a 18 hs.

Lu. a Do. de 10 a 22 hs.

Es una oferta de: DISTRIBUIDORA SUIZA DE RELOJES

Miembro de la Cámara Argentina de Importadores de Relojería y Joyería.

Exposición: P. Bullrich, Alto Palermo, Unicenter Shopping, Paseo Alcorta, Solar de la Abadía, Caballito Shopping  
CUIT: 30-69095096-7 / e-mail: paulrichard@movi.com.ar

PLC (u\$s): 1) 249.- / 2) 215.-





# Parque Infantil DE TRANSITO

**E**l 18 de octubre se inauguró el Parque Infantil de Tránsito del ACA en el predio que la comisaría 45ª de Capital Federal posee en Av. Lastra y Av. Salvador María Del Carril, para que concurrieran alumnos de las escuelas primarias de 6 a 11 años a los efectos de recibir clases teóricas de educación vial y prácticas de manejo en kartings, sobre la pista transportable de 400 metros cuadrados, todo ello con la supervisión de personal policial.

La feliz iniciativa se concretó por el trabajo mancomunado de la filial Villa Devoto del ACA y la mencionada comisaría 45ª.

El acto, que contó con la presencia entre otros del director de Justicia y Seguridad del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires,

comenzó con la palabra del titular de la anteriormente mencionada dependencia policial, comisario Carlos Díaz, quien agradeció a todos los que colaboraron para concretar el fin propuesto; prosiguió con el izamiento de la Bandera Nacional, acompañada por la canción Aurora y luego la entonación del Himno Nacional Argentino, ambos interpretados por la Banda Sinfónica del Servicio Penitenciario Nacional.

Acto seguido habló a la concurrencia el presidente de nuestra filial Villa Devoto, Dr. Floreal López Delgado, quien dirigiéndose a los alumnos les manifestó que a partir de ese momento comenzarían a jugar, o sea a jugar al juego de la calle, que como todo juego tiene sus reglas y que en este caso, respetándolas, se podrá llegar segu-

ro a destino, destacando también la labor conjunta de tres instituciones señeras que se dedican a educar: la escuela, el ACA y la Policía Federal Argentina, sin olvidarse de la Asociación Amigos de la Comisaría 45ª destacando su desinteresada colaboración.

Previo a que el sacerdote de la parroquia de la zona bendijera las instalaciones y se procediera al tradicional corte de cintas para dar por inaugurado el Parque Infantil, un coro del Colegio Cardenal Copello interpretó tres canciones, la primera de las cuales estuvo dirigida a los héroes de Malvinas, el Dr. López Delgado en representación de nuestra entidad entregó presentes recordatorios al comisario Díaz, al subcomisario Sixto y al jefe de Sección, comisario inspector Vallega.

Los niños pudieron disfrutar del encuentro, ya que además de comenzar a guiar los kartings, siempre respetando las normas de tránsito, efectuaron un recorrido didáctico, pudiendo apreciar unidades del cuerpo de bomberos, la secciones equinos y caninos y los pequeños vehículos eléctricos, todo ello perteneciente a la seccional 45ª ■

## Alquile los mejores autos en cualquier lugar del mundo y a los mejores precios

Exclusivos para socios ACA

Río - Salvador  
Buzios - Florianópolis

U\$S 28

Natal Fortaleza

U\$S 32

Miami - Orlando

U\$S 20

Inglaterra

U\$S 41

Suiza

U\$S 37

Buenos Aires - Neuquén  
Córdoba - Mar del Plata

Tucumán

U\$S 33

España

U\$S 27

Francia

U\$S 34

Alemania

U\$S 38

Italia

U\$S 32



**Rent a Car**  
INTERNATIONAL

Experiencia y liderazgo desde 1973

Central de reservas

4311-1000

aireservas@arnet.com.ar

Consultar otros destinos

Tarifas por día en base a un alquiler mini mo de 7 días para auto económico Consulte condiciones generales

Recomendamos **Europcar** en Europa - Sudáfrica - Centroamérica - Asia y Oceanía

## ODONTOLOGIA DE EXCELENCIA

Invitamos a todos los asociados a conocer un nuevo concepto en tratamientos odontológicos. Creado para brindar solución a la gran variedad de problemas orales, cubriendo las siguientes especialidades:

### IMPLANTES ADULTOS

Implantes de titanio biocompatibles con los tejidos bucales.

### 3º EDAD

Atención de pacientes domiciliarios y discapacitados con nuestra unidad móvil. Urgencias.

- Estética Dental (Restauración de dientes fracturados).
- Blanqueamiento (Exclusivo sistema americano).
- Prótesis Fijas (Sin paladar ni ganchos, coronas de porcelana americana y alemana).

### BENEFICIO PARA SOCIOS DEL ACA

Con su tratamiento odontológico un exclusivo KIT de blanqueamiento completo (valor real \$ 300)

NORMAS DE BIOSEGURIDAD Y MATERIAL DESCARTABLE A LA VISTA

### NUESTROS ARANCELES

Extracciones	\$ 20.-
Trat. de Conducto	\$ 80.-
Pernos	\$ 60.-
Coronas desde	\$ 140.-
Prótesis Completa c/u.	\$ 300.-
Cromo Cobalto	\$ 380.-

### SOCIOS DEL ACA CONSULTAS SIN CARGO

SE ATIENDEN PREPAGAS CON SISTEMA DE REINTEGRO. Ej.: OSDE

MASTERCARD - VISA - AMERICAN EXPRESS HASTA 12 PAGOS

UNICA DIRECCION: Ciudad de la Paz 1600. P. 6º 'A'

(esq. Virrey del Pino), Belgrano, Capital Federal

HORARIO: lunes a sábados de 10 a 21 hs.

Solicitar turno al tel. 4786-9807, tel cel.: (15)-4939-8045





## I Curso Interamericano de Capacitación en Educación Vial

**E**l problema del tránsito atormenta por igual a gobiernos, transeúntes y conductores. Las estadísticas internacionales bastan para dimensionar la gravedad de la situación. Las grandes pérdidas personales, económicas, gastos de salud, juicios, tiempo perdido por embotellamientos, gastos de seguros son sólo algunos de los ejemplos a tener en cuenta y tratar de revertir.

Por lo expuesto, la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC), organizó en la ciudad de Buenos Aires el 22 y 23 de octubre de este año el I Curso Interamericano de Capacitación en Educación Vial para Formadores, dictado por personal calificado del Automóvil Club Argentino y dirigido exclusivamente a profesionales de todos los Touring y Automóvil Clubes de América que tienen a su cargo la tarea de transmitir conocimientos sobre la prevención de los accidentes en la vía pública.

Durante el desarrollo de dicho evento internacional se efectuó un número importante de trabajos prácticos, los cuales fueron

aplicados por cada especialista de acuerdo con situaciones propias en cada uno de sus países.

En el transcurso de los dos días intensivos de duración del curso se desarrollaron visitas guiadas y específicas relacionadas con el tema referido. La primera de ellas, fue conocer las instalaciones de la Escuela de Educación Vial de la empresa Autopistas Urbanas S.A. donde se observó la participación de alumnos escolares recibiendo clases teóricas, que luego ponen en práctica en una pista adaptada a los ellos, actuando como peatones o conductores. La otra visita fue al Parque Infantil de Tránsito Trasladable y la Escuela de Conducción del Automóvil Club Argentino, donde se efectuó un análisis detallado de los distintos momentos en los que una persona decide convertirse en conductor/ra de un vehículo automotor.

Entre otros temas se efectuó una profunda capacitación en:

Desarrollar el interés por la vía pública como lazo de unión y progreso de la comunidad.

ESTE CURSO, ORIENTADO A **FORMADORES**, ESTUVO ORGANIZADO POR LA FEDERACION INTERNACIONAL DE TOURING Y AUTOMOVIL CLUBES (FITAC).

Informar sobre los elementos utilizados para el control y orden del tránsito.

Incentivar el análisis de normas y técnicas para lograr usuarios de la vía pública con un mayor grado de seguridad.

Adoptar un comportamiento defensivo, tanto en los peatones, en los pasajeros, así como también en los conductores de todo tipo de vehículos.

Tomar conciencia del peligro y la responsabilidad vial.

Motivar la colaboración del público en general para el ordenamiento del tránsito y el desplazamiento vial.

Entrenar a los instructores en técnicas de prevención de accidentes.

Lograr una correcta interpretación y transmisión de conocimientos por parte de los instructores hacia sus alumnos, a fin de conseguir el efecto multiplicador en cada país a través del Automóvil Club local.

Instrumentar la educación vial en los ámbitos escolares en cada uno de los países miembros de la FITAC ■



# LEY NACIONAL DE TRÁNSITO

PRECIO: \$ 6<sup>00</sup> SOCIOS

**ACA**  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

[www.aca.org.ar](http://www.aca.org.ar) - [eduvial@aca.org.ar](mailto:eduvial@aca.org.ar) - Tel. 0800-888-9888



# INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA COLACION DE GRADOS

El 28 de noviembre se realizó la colación de grados en el Instituto Superior de Enseñanza (ISE) para quienes completaron la 9° promoción de operadores y 8° de técnicos superiores en Administración, en ambos casos para las carreras de Gastronomía, Hotelería y Turismo.

La ceremonia fue presidida por el titular del ACA, Dr. Carlos A. Vaquer, y se hallaron presentes el vicepresidente 1° y presidente del Consejo de Dirección del ISE, Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo, el Vicepresidente 2° Dr. Mario Montani; el secretario, Sr. Eduardo Tarraubella; el prosecretario, Gral. de Brig. ® Artemio Barreiro; el protesorero e integrante del Consejo de Dirección del ISE, Ing. Rafael Sierra; los Ings. Roberto Echarte y Jaime Portnoy, componentes también del último cuerpo nombrado; y la rectora del ISE, Prof. Marta B. Raspaud.

Como invitados especiales se hicieron presentes, el director general de educación privada del G.C.B.A., Dr. Gerardo Adrián Suárez; el jefe de supervisores, Prof. Jorge Mori Sequeiros; el rector de la Universidad del Museo Social

Argentino (UMSA), Dr. Pedro García Arango; y el ex presidente del ACA Dr. Baltazar Martínez Briones.

Además se contó con la presencia de otras autoridades del ACA y del ISE, cuerpo docente, por supuesto alumnos y familiares.

El acto dio comienzo con la entrada de la Bandera de ceremonias, portada por Carolina Mulleadi y escoltada por Eva Rodríguez Nouche y Dino Chiviló.

Los presentes entonaron luego el Himno Nacional Argentino y, seguidamente, hicieron uso de la palabra la Prof. Raspaud y, finalmente, el Dr. Sandberg Haedo, quien hizo referencia a que del ISE ya han egresado 937 alumnos, que en total se llevan efectuadas casi 900.000 horas de pasantía, que el instituto cuenta con un cuerpo destacado de 30 profesores y una biblioteca con 3.000 volúmenes.

Asimismo, el Dr. Sandberg Haedo señaló que siguen vigentes los convenios con el Suisse Hotel Management School y la Universidad del Museo Social Argentino, suscribiendo luego de su discurso, junto con el Dr. García



Los Dres. Pedro García Arango y Juan M. Sandberg Haedo suscriben el acuerdo entre la UMSA y el ACA, respectivamente.

Arango, la ampliación de este último convenio para que los egresados del ISE puedan cursar también en la UMSA la licenciatura en Industria de la Hospitalidad.

Luego se procedió a la entrega de los 154 diplomas a quienes se recibieron de operadores y técnicos, comenzando por los que cursaron la carrera de Gastronomía, quienes debían trasladarse a otro salón a efectos de atender posteriormente a las alrededor de 500 personas presentes, dado que allí se efectuó un exquisito cóctel que fue preparado por los propios alumnos, con la supervisión de los profesores Miguel Libonatti, Stella Maris Herrera y Pedro Sabat ■

## APOYO DEL ACA A PILOTOS JOVENES

A fin de efectuar el soporte y proyección de nuestros jóvenes pilotos en el ámbito internacional y al mismo tiempo de facilitar el desarrollo de aquellos que se destaquen en la categoría del karting, el ACA ha suscripto recientemente un convenio con el señor Eduardo Ramírez en representación de PR & ASOCIADOS con el propósito de patrocinar "un programa de apoyo a los pilotos argentinos en el exterior".

Sobre la base del mismo, los pilotos designados y que desarrollen su actividad en el exterior, recibirán apoyo logístico, institu-

cional, capacitación y asesoramiento técnico-deportivo y promocional. Por su parte, los pilotos que actúen en nuestro país y que quieran participar en el exterior recibirán asesoramiento, capacitación y contactos internacionales.

**Los pilotos incorporados en esta primera etapa son:** Martín Basso, Nicolás Filiberti, Leandro Iglesias, Mariano Acebal, Martín Ponte, Cristian Kissling, Ianina Zanazzi.

Durante su participación en las pruebas los pilotos incluidos en este programa utili-

zarán el logo del ACA en su vestimenta, en los autos, transportes y todo otro elemento promocional que ayude a la imagen del Team.

La CDA del ACA y PR & ASOCIADOS evaluarán en forma conjunta la actuación de los pilotos que estén participando en el exterior, y la de todos aquellos que sobresalgan en su actividad deportiva, para considerar su eventual futura incorporación al programa indicado.

A través del departamento de prensa del ACA se brindará información permanente sobre la actuación de estos jóvenes pilotos.



# Capacitación en el ACA

**ESTA ABIERTA LA INSCRIPCIÓN PARA EL INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA DEL ACA PARA LAS CARRERAS OFICIALES DE ADMINISTRACIÓN TURÍSTICA, HOTELERA Y GASTRONÓMICA.**

La enseñanza también representa un interés permanente del Automóvil Club Argentino. Por esa razón, y con el objetivo de formar profesionales orientados a insertarse en un sector de la economía que se encuentra en expansión, el ACA creó en 1991 el Instituto Superior de Enseñanza, que actualmente dicta las carreras oficiales de Tecnicatura Superior en Administración Turística, Tecnicatura Superior en Administración Hotelera y Tecnicatura Superior en Administración Gastronómica.

La duración de las mismas es de tres años y el plan de estudios con-

## ESCUELA DE CONDUCCIÓN

Otra alternativa muy interesante en materia de capacitación es el curso de Conducción y Educación Vial a cargo de la Escuela de Conducción y Tránsito del ACA, un ámbito ideal para aprender los secretos del manejo, no sólo por la gran infraestructura con la cuenta, sino por los equipos y medios tecnológicos utilizados y, fundamentalmente, debido a la calidad de los profesionales encargados de la enseñanza.

El curso consta de una parte práctica y otra teórica. La primera comprende cuatro clases consecutivas -comenzando un lunes- de 45 minutos cada una en un simulador computado de manejo, único de su tipo en el país, en el que el alumno tiene posibilidad de obtener la capacitación y coordinación necesarias para acceder posteriormente al aprendizaje en el vehículo.

Luego continúan ocho clases de veinticinco minutos cada una en la pista de aprendizaje y a bordo de un coche provisto por el Automóvil Club Argentino que posee doble comando y posibilita familiarizarse con las situaciones de tránsito diarias.

La parte teórica, en tanto, comprende 3 clases obligatorias de Educación Vial de dos horas cada una, en las cuales se aprende todo lo referido a señalización y a normas y leyes del tránsito, y, por otra parte, cuatro clases de mantenimiento del automóvil, pero en este caso optativas. Estas últimas representan un complemento fundamental en el aprendizaje, porque posibilitan adquirir conocimientos básicos sobre el funcionamiento de los distintos componentes de un auto y detectar y solucionar diversas fallas mecánicas.

Posteriormente, los alumnos asociados al ACA con domicilio en Capital Federal tienen la chance de rendir el examen en esta escuela para la obtención de la licencia de conducir (A o B), en la misma pista y con el mismo vehículo con que se llevaron a cabo las prácticas.

Para socios, cónyuges o hijos menores de 21 años el costo del curso es de \$ 190 y puede abonarse en efectivo o en uno o tres pagos con tarjeta y sin recargo. Los no socios deben abonar \$ 300 en efectivo por el paquete completo.

*Para inscribirse o recibir mayor información, hay que dirigirse de lunes a viernes entre las 9 y 18 hs a Av. Casares y Av. Sarmiento, o llamar al 4807-2738.*



Prof. Marta B. de Raspaud, Dr. Mario G. Montani, Dr. Gerardo Adrián Suárez, Dr. Carlos A. Vaquer en ocasión de la última colación.

templa un primer año común a las tres especialidades, lo que permite evitar una decisión errónea gracias a la chance de conocer los tres ámbitos.

Por otra parte, el instituto cuenta con un sistema de pasantías en establecimientos de primer nivel, obligatorias a través del plan de estudios, lo cual permite que el alumno obtenga las habilidades operativas y profesionales y en algunos casos logre su primera salida laboral. Además, mediante un convenio con la Universidad del Museo Social Argentino es posible continuar la Licenciatura en Administración y, como si fuera poco, realizar un posgrado internacional en Suiza.

El staff de profesores está conformado por profesionales de reconocida trayectoria académica y las clases se dictan en horario matutino o vespertino durante el primer año y exclusivamente por la tarde en los años restantes. Entre los requisitos de ingreso figura, principalmente, contar con estudios secundarios completos y someterse a un test de nivelación.

La inscripción para el año próximo se encuentra abierta hasta marzo, pero semanalmente se llevan a cabo reuniones informativas destinadas a orientar a los interesados. Para informes hay que dirigirse a avenida Medrano 162, Capital Federal, de lunes a jueves de 9 a 21 y los viernes de 9 a 17 horas. Teléfono: 4983-4228 y 4250, E-mail: [iseaca@aca.org.ar](mailto:iseaca@aca.org.ar) ■

## Del Reglamento Electoral



En cumplimiento de lo establecido por el art. 5º del Reglamento Electoral de esta Entidad se hace saber que las Agrupaciones que se constituyan con el fin de participar en los comicios para la renovación parcial de autoridades estatutarias a realizarse en el mes de abril del 2003, deberán solicitar su inscripción en el Registro Electoral, cuyo plazo vencerá el 31 de marzo del año 2002. Deberán ajustarse al modelo de planilla aprobado por la Comisión Directiva con fecha 15 de diciembre de 1983 (Acta 20, punto 33) indicado en el art. 2, inc. f) del citado reglamento como así también a los demás requisitos señalados en dicha norma.

**COMISION DIRECTIVA  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**





## FE DE ERRATAS

# ACCIDENTES DEL TRANSITO

Por un problema de armado, en la edición anterior de **Autoclub** hubo errores en la tabla con las cifras de víctimas fatales en accidentes del tránsito en la República Argentina. Esta tabla detalla el número de víctimas en Capital Federal y en cada provincia, en el primer semestre de 2001, comparándolas con las del mismo período de 2000.

Para subsanar nuestro yerro, publicamos nuevamente la tabla con las cifras correctas.

Jurisdicción	1er. Semestre 2000	1er. Semestre 2001
Buenos Aires	819	705
Capital Federal	127	120
Catamarca	23	24
Chaco	54	75
Chubut	16	28
Córdoba	191	198
Corrientes	72	66
Entre Ríos	62	76
Formosa	26	28
Jujuy	40	34
La Pampa	32	38
La Rioja	40	20
Mendoza	114	135
Misiones	67	75
Neuquén	39	32
Río Negro	43	56
Salta	39	53
San Juan	65	62
San Luis	33	18
Santa Cruz	8	13
Santa Fe	205	224
Santiago del Estero	70	53
Tierra del Fuego	3	9
Tucumán	65	94
<b>Totales</b>	<b>2253</b>	<b>2236</b>

PHYSICAL CENTER

Planes con tarjeta hasta 24 cuotas

Horario de atención: DE LUNES A SABADOS DE 9:30 A 21 HS.

VENTA TELEFONICA

4458-4363  
4661-4129  
4582-4505

Venta por Mayor y Menor a todas las PROVINCIAS

Gracias por elegirnos!!!

FAMILY CAMP

---

**LINEA GOLD**

**ADVENTURE 6**  
6 personas.  
3,10 x 2,20 x 1,85 mts.  
+ ABSIDE

**\$205**

**PECAN 6**  
6 personas.  
4,35 x 3,25 x 1,85 mts.  
CON PISO

**\$245**

**GEMIMIS 8**  
8 personas.  
5,40 x 3,25 x 2,05 mts.

**\$325**

**TWIN IGLOO DOBLE**

4 personas

**\$169**

6 personas

**\$225**

**MULTIGYM c/pesas desmontables p/mancuernas**

Mod. 6 Ladrillos

**\$299**

Mod. 10 Ladrillos

**\$329**

40 variedades de ejercicios.

**IGLOO MONODOME**

2 personas

**\$29**

4 personas

**\$39**

**IGLOO CON ABSIDE**

7 personas  
2,80 x 2,20 x 1,80 mts.

**\$159**

4 personas.  
2,10 x 2,10 x 0,90 x 1,30 mts.

**\$82**

5 personas.  
2,10 x 2,40 x 0,90 x 1,40 mts.

**\$96**

**CINTA PARA CORRER CON MOTOR**

Mod. 523

**\$479**

Mod. 531S

**\$599**

Mod. 531E

**\$799**

**GAZEBO**

CON PAREDES

**\$135**

SIN PAREDES

**\$79**

Medida: 3 x 4 mts. Consultar Precio!

**COMEDOR REFORZADO DINNER SUPER ULTIMO MODELO**

**\$229**

Medida: 3,00 x 3,00 x 2,10 mts.

**COLCHON INFLABLE**

1 plaza **\$25**

1,90 x 0,80 x 0,13 mts.

2 plaza **\$35**

1,88 x 1,30 x 0,15 mts.

2 1/2 plaza **\$39**

2,20 x 1,60 x 0,17 mts.

**ANAFE**

**\$29**

**INFLADOR**

Inflador Fuelle

**\$10**

Inflador 12 volt

**\$15**

**PILETAS**

500 Lts. 130x90x42

**\$29**

1000 Lts. 190x130x42

**\$43**

1500 Lts. 290x130x42

**\$57**

2000 Lts. 210x170x60

**\$87**

3000 Lts. 330x170x60

**\$115**

También Cubre Piletas

Con la compra de una piletta Ballena Inflable de Regalo!!!

**TERMOS DE ACERO INOXIDABLE**

1,20 lts c/manija

**\$19**

1,50 lts boca ancha

**\$29**

3/4 lts

**\$16**

**BOLSA DE DORMIR**

Sobre **\$20**  
• 200 grs.

Sobre **\$29**  
• 300 grs.

• Bolsa Pluma **\$99**

**MESA VALIJA**

con bancos adheridos

**\$49**

con 4 bancos tijera

**\$39**

**CASTELAR:** Santa Rosa 2145 • Tel. (011)4458-4363 y (011)4661-4129 **FLORES:** Nazca 1263 y J.B. Justo • Tel. (011)4582-4505



# FABRICA - VENDE - GARANTIZA

NEXT PUBLICITARIO  
 Para publicar aquí ☎ (011) 4793-3666 / 2345 • (011) 4798-2485 E-mail: nextpublicitario@ciudad.com.ar

- TARJETAS DE CREDITO - PLANES DE 12 CUOTAS -

HORARIO: Lunes a Domingos de 9 a 19 hs.

## PRECIO FINAL AL PUBLICO

1.00 MTS X 1.50 MTS X 0.40 MTS	\$ 50
2.00 MTS X 1.50 MTS X 0.50 MTS	\$ 70
2.60 MTS X 1.60 MTS X 0.60 MTS	\$ 110
3.00 MTS X 2.00 MTS X 0.65 MTS	\$ 130

# PILETON

## SUPER PILETON

2.30 MTS X 2.30 MTS X 0.85 MTS	\$ 150
2.70 MTS X 1.80 MTS X 0.85 MTS	\$ 180
3.30 MTS X 2.20 MTS X 0.85 MTS	\$ 200
4.00 MTS X 2.50 MTS X 0.85 MTS	\$ 300

-DESAGOTE con pico para manguera

• Bomba para pileta de lona sumergible con filtro purificador y barrefondo \$110.-

-DESAGOTE con pico para manguera



CIUDADELA: JUAN B. JUSTO 3240 • 4653-0938 • 4488-3852 - FRENTE A PUENTE AUTOPISTA OESTE Y GRAL. PAZ - LADO PROVINCIA UNICA DIRECCION - NO TENEMOS SUCURSALES [www.pileton.com](http://www.pileton.com)

# FABRICA DE MUEBLES

## ☎ 0800-666-4333



Web: [www.mueblesmagui.com](http://www.mueblesmagui.com) • E-mail: [mueblesmagui@ciudad.com.ar](mailto:mueblesmagui@ciudad.com.ar)



METRO LINEAL EN ROBLE \$180



Buenos Aires: Ruta 3 Km. 26,700 G. de Laferrere Córdoba: Juan B. Justo 3192



## AUXILIO MECANICO

Equipos provistos con la última tecnología se hallan distribuidos estratégicamente en 145 bases en todo nuestro territorio. En la página N° 12 podrá observar y recortar los números telefónicos para llamar al Auxilio Mecánico en todo el País.

## SEGUROS

Contratados con Caja de Seguros S.A., para las siguientes coberturas: Automotores (con pago inmediato de siniestro y préstamo de automotor sin cargo), Vida, Incendio de viviendas particulares, Embarcaciones de placer, Accidentes personales y Para el hogar.

## TURISMO

La oferta que el Automóvil Club Argentino efectúa a sus socios en materia turística cubre una amplia gama de posibilidades tales como:

- Excursiones nacionales e internacionales.
  - Autoturismo
  - Bungalows, hosterías, hoteles, moteles y unidades turísticas..
  - Balnearios, campamentos y recreos.
  - Reserva de hoteles.
  - Emisión de documentación internacional.
  - Crédito turístico.
- Para mayor información llamar al teléfono (011) 4808-4040 o al fax (011) 4808-4566. E-mail: hoteles@aca.org.ar y turismo@aca.org.ar

## ESTACIONES DE SERVICIO

Ubicadas en Cap. Federal y en las 23 pcias argentinas, desde La Quiaca hasta Ushuaia y desde Mendoza hasta Puerto Iguazú, tanto en grandes ciudades, rutas o en parajes desolados en los que hay días en que sólo las visita el viento.

## EMISION Y RENOVACION DE LICENCIAS DE CONDUCIR DE CAPITAL FEDERAL

Por convenio firmado con autoridades del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, nuestros socios y los poseedores de credenciales familiares pueden gestionar su primer licencia de conducir en nuestra Escuela de Conducción "Juan Manuel Fangio", sita en Av. Sarmiento e Intendente Casares, donde funciona una delegación de la Dirección de Tránsito. Allí deben dirigirse para solicitar turno, quienes efectúen

el curso de conducción que se dicta en dicha escuela y los interesados hasta la edad de 21 años, de lunes a viernes de 8 a 18,30 horas. A su vez los mayores de 21 años deberán iniciar el trámite en el primer piso de Sede Central - Av. del Libertador 1850 Cap. Fed. de lunes a viernes de 7,30 a 13,30 horas, lugar donde se efectúa también la renovación de licencias de conductor para la categoría particular (B1 o B2), en los mismos horarios, como asimismo la gestión de duplicado de las mismas por extravío, pero en este caso hasta las 11 horas solamente.

## RENOVACION DE LICENCIAS DE CONDUCIR EN MAR DEL PLATA

Por convenio con la Municipalidad de General Pueyrredón se efectúa en la Unidad Servicial Colón (Av. Colón y Santa Fe de Mar del Plata) la renovación de las licencias de conducir otorgadas por dicho municipio, de lunes a viernes de 8,15 a 14,15 horas.

## CARTOGRAFIA

Este servicio, muy apreciado por el socio, cuenta con un amplio fondo editorial que abarca: mapas generales, cartas turísticas, hojas de ruta y la Guía Turística de la República Argentina. Estas publicaciones fueron realizadas con tecnología digital, en base a información levantada sobre el terreno por sus propios equipos de relevamiento de caminos que, a través de un Posicionador Satelital GPS y otros elementos acordes, recolecta los datos que luego, en gabinete, se utilizan para lograr un producto cartográfico confiable para el viajero. Para comunicarse con Cartografía llamar al tel. 4808-4460. E-mail: cartogra@aca.org.ar

## PLANIFICACION DEL TRANSITO

Con la incorporación de tecnología de punta, el ACA realiza permanentemente estudios de planificación de tránsito urbano, asesoramientos permanentes sobre el tema, proyectos de señalización vial (horizontal, vertical y luminosa), estudios de transporte y cualquier otra tarea vinculada a la problemática vial. Estos trabajos resultan de la formulación de convenios con municipios de todo el país, así como diferentes reparticiones viales. Para consultas (011) 4808-4234 Fax (011) 4808-4577

E-mail: plantran@aca.org.ar

## EDUCACIÓN VIAL

El ACA produce a través de esta dependencia material gráfico y visual dirigido a los distintos niveles educativos, así como también dicta cursos orientados a policía de tránsito, docentes, empresas que cuenten con planteles de choferes profesionales, e interesados en la formación de formadores. Esta capacitación se realiza con la intervención de personal especializado en la problemática vial.

Para consultar por estos servicios se puede llamar al (011) 4808-4230 Fax (011) 4808-4576 E-mail: eduvial@aca.org.ar

## ESCUELAS DE CONDUCCION

En la Av. Intendente Casares 3997, en el Parque Tres de Febrero de la Ciudad de Buenos Aires funciona la Escuela de Conducción del Club "Juan Manuel Fangio". En la misma se desarrollan cursos integrales de manejo que incluyen examen sicotécnico, 4 clases prácticas en simulador de manejo computarizado y 8 clases prácticas en la pista de aprendizaje propia. Además se complementa esto con lecciones de Educación Vial y Mantenimiento Automotor. Informes en el teléfono (011) 4801-0488.

En el interior funcionan dos Escuelas de Conducción Adheridas, que practican descuentos a los socios del Club. En la Ciudad de Mar del Plata se halla "Ancar", en la calle J.J. Paso 3115, abierta de lunes a sábados de 9 a 20 horas y en Neuquén "Lastreto" en Av. San Martín 489.

## INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA

Otorga títulos oficiales y en el mismo pueden cursarse las carreras de Hotelería, Gastronomía y Turismo. Además por convenio suscrito con la Universidad del Museo Social Argentino, en la misma los egresados pueden seguir la Licenciatura en Administración. Se halla ubicado en Medrano 162 de la ciudad de Buenos Aires y las consultas pueden efectuarse por teléfono a los números (011) 4983-4228/4250, de lunes a jueves de 8 a 12 y de 18 a 21 horas.

E-mail: iseaca@aca.org.ar

## TALLERES SELECCIONADOS.

El ACA ha seleccionado talleres para que los asociados encuentren en ellos, además de una



# 4808-4000

Además para atender preguntas, sugerencias o comentarios sobre los servicios. De 9 a 18 hrs. en días hábiles con atención personalizada. El teléfono es el siguiente: (011) 4808-6200 con líneas rotativas.

atención adecuada, la idoneidad necesaria que cada caso requiere. Los mismos funcionan en Capital Federal e Interior y aplican a los socios tarifas diferenciales.

#### ACANET

Red de informática del Automóvil Club Argentino, sustentada en una base de datos de consulta con información relativa a la Institución y de interés general. Está desarrollada en tecnología Internet y es un servicio de comunicación con los asociados y la comunidad en general.

Se requiere una computadora personal con Windows '95, un Módem de 28,8/56 kbs (velocidad recomendada), una línea telefónica y un Programa Navegador Internet Explorer o Netscape.

Los socios pueden visitar ACANet ingresando [www.aca.org.ar](http://www.aca.org.ar) y para consultas llamar al (011) 4808-4640 (días hábiles de 10 a 17,30 horas)

#### ESTACIONAMIENTO SIN CARGO EN CAPITAL FEDERAL:

Los socios domiciliados a más de 100 km de la Ciudad de Bs. As. y que cuenten como mínimo con un año de antigüedad de vinculación con el Club, podrán estacionar sin cargo en la Sede Central o donde disponga el Club, por un máximo de 10 días, con previa reserva telefónica efectuada con 72 horas de anticipación al número (011) 4863-3408. Para mayor información dirigirse a la filial más próxima.

#### DEBITO AUTOMATICO

Ofrece la comodidad de abonar las cuotas sociales y del seguro, las cuales se debitan automáticamente de la cuenta corriente bancaria o de la tarjeta de crédito. Para consultas se puede llamar al (011) 4808-4340 Fax 4808-4526 o por E-mail: [debito@aca.org.ar](mailto:debito@aca.org.ar)

#### CREDECIAL FAMILIAR

Es conveniente la obtención de la Credencial Familiar para cónyuges, quienes de este modo abonan una cuota mensual de \$ 10.-

#### REVISTA AUTOCLUB

Publicación trimestral exclusiva para los socios del ACA, con notas de interés general y sobre los

servicios y actividades de la Institución, la cual se remite sin cargo a sus domicilios.

#### VENTA DE COMBUSTIBLES

Al cargar en nuestras dependencias se asegura doble garantía, la calidad genuina de origen de YPF y la responsabilidad del control del ACA.

#### VENTA DE PRODUCTOS

El Club comercializa exclusivamente para sus asociados, filtros de aire y aceite ACA Rally y baterías ACA Serie 5, productos todos que pueden ser adquiridos en las dependencias habilitadas para su venta.

#### VALES DE COMBUSTIBLES

La compra de chequeras de "Vales de combustibles" permite efectuar la carga de los mismos en cualquier dependencia del ACA sin los riesgos de transitar con dinero en efectivo. Se pueden adquirir en Sede Central o en cualquier filial habilitada a ese efecto.

#### ESCUELAS NAUTICAS

Funcionan dos escuelas náutico-deportivas donde se desarrollan cursos de Timonel de Yate de Vela y Motor y Patrón de Yate. Una en Capital Federal brindándose informes en el teléfono (011) 4702-0302 de 10 a 19 horas.

Mientras que para la escuela que se halla en la Ciudad de Rosario los interesados deberán dirigirse a los teléfonos (0341) 421-5814, 421-0264 y 440-1278/9

#### ASESORAMIENTO JURIDICO

Nuestro cuerpo de abogados brinda asesoramiento legal gratuito a los asociados por consultas relacionadas con transferencias, patentes, siniestros, infracciones, causas penales, etc. referidas a automotores.

#### GESTORIAS DEL AUTOMOTOR

En la Unidad Servicial Once, sita en Av. Rivadavia esquina Agüero de Capital Federal los socios de la Entidad cuentan en forma exclusiva con una Gestoría del Automotor. La misma que atiende de lunes a viernes de 10 a 17 horas, efectúa todos los trámites relacionados con el automotor incluso con gestiones en el interior del país. Además cuenta con un

servicio de informes preventivos para la compra-venta de automotores usados, sumamente importante que le permitirán antes de concretar la operación, saber si el vehículo tiene deudas de patentes o multas de tránsito y su situación dominal (Prendas, embargos e inhibiciones personales). Teléfonos: 4861-7111/4863-2256/ (15) 4937-7185/7199. E-mail: [acagestoria@ciudad.com.ar](mailto:acagestoria@ciudad.com.ar)

También se realiza un servicio similar en el Centro Integral de Seguros Quilmes sito en Hipólito Yrigoyen 279 Quilmes (Buenos Aires), teléfonos 4253-0999/2485.

Asimismo en el interior funcionan otras tres Gestorías del Automotor por otros tantos convenios. En Mar del Plata en Moreno 3215 3º "A", de lunes a viernes de 10,30 a 12,20 y de 18 a 20,30 horas, con teléfonos (0223) 494-5826 ó 495-5182, en Neuquén en Av. San Martín 489 y en Comodoro Rivadavia en San Martín 49.

#### TRANSPORTE MULTIPLE DE VEHICULOS

Mediante un convenio con Transportes Furlong S.A., empresa líder en la distribución de vehículos o km. En el ámbito nacional e internacional durante más de 40 años, el ACA brinda a sus asociados el servicio de transporte de vehículos a localidades turísticas claves.

El servicio se brindará a la costa atlántica, Córdoba y San Carlos de Bariloche sólo durante la temporada de verano. Igualmente a lo largo del año se encuentra habilitado para casos puntuales el servicio de traslado, a y desde la mayoría de las localidades del país, siempre sobre la base de las posibilidades de transporte del momento. En el caso que se desee trasladar un vehículo averiado, la única condición es que ruede.

Los interesados en este servicio deberán comunicarse con Transportes Furlong S.A. al teléfono 03327-440-100 donde un auxiliar de cuenta atenderá todas sus consultas.

e-mail: [furlong@transfurlong.com.ar](mailto:furlong@transfurlong.com.ar)

#### CENTRO DE ATENCION TELEFONICA

Para atender preguntas, sugerencias o comentarios sobre los servicios. De 9 a 18 horas en días hábiles con atención personalizada. El teléfono es el siguiente: (011) 4808-

SIEMPRE ES MEJOR SER SOCIO



**ACANET** [www.aca.org.ar](http://www.aca.org.ar)  
 Consultas sobre este servicio  
 (011) 4808-4640  
 (días hábiles de 10 a 17,30 hs.)

**5%**  
 de descuento  
 en combustibles

En las unidades serviciales de todo el país donde Ud. encuentre este símbolo.

6200 con líneas rotativas.

#### PLAN DE COBERTURA DE SALUD

Para socios, cónyuges e hijos solteros menores de 21 años, los cuales sin pagar cuota adicional, abonando aranceles diferenciados conforme al convenio firmado con cada establecimiento, pueden recibir atención médica u odontológica en Capital Federal, Gran Buenos Aires e Interior.

#### BIBLIOTECA

Instalada en Sede Central, cuenta con más de 20.000 volúmenes sobre automovilismo y de interés general. Puede visitarse de lunes a viernes de 10 a 17 horas y cuenta además con una biblioteca circulante para los Socios.

#### CASAS ADHERIDAS

Para quienes viven en el interior del país recibirán en sus domicilios y sin cargo la Guía de Casas Adheridas correspondiente a su zona y para los domiciliados en Capital Federal y Gran Buenos Aires pueden suscribirse a la Guía de esa zona en forma totalmente gratuita, llamando al teléfono 4372-2029 o por E-mail a: [guiaaca@guiaaca.com.ar](mailto:guiaaca@guiaaca.com.ar) Las Guías de Casas Adheridas también pueden ser retiradas de las dependencias de la Entidad. Ahora también es posible consultar la nómina de Casas Adheridas a través de Internet en la dirección: [www.guiaaca.com.ar](http://www.guiaaca.com.ar)

#### FAX-ACA

Funciona en 126 dependencias de todo el país para que los socios puedan emitir o recibir mensajes desde o a cualquier parte de nuestro territorio. Para el socio, exclusivamente la recepción diaria de hasta 2 hojas es sin cargo y en caso de emisión abonará convenientes tarifas.

#### AUTODIAGNOSTICO PREVENTIVO

En la Unidad Servicial Palermo, en Godoy Cruz y Demaría, la Concesionaria FOCBAR S.R.L., lo invita a realizar un control de su automóvil, con maquinaria de última generación y personal altamente capacitado. Se llevan a cabo todas las verificaciones mínimas indispensables. Teléfonos: 4777-7911 ó 4772-7222 ó 4771-2888 ó bien por e-mail: [acapalermotaller@arnet.com.ar](mailto:acapalermotaller@arnet.com.ar)

#### SERVICIO POSTAL

Para que los socios puedan remitir diferentes piezas postales desde nuestras instalaciones en todo el país, con un descuento del 10% sobre las tarifas vigentes (Por convenio con OCA).

#### AUTO PROTECCIÓN

Consiste en un tratamiento a base de Acrílico-Teflón que protege la pintura del auto de los rayos ultravioletas, lluvia, salitre y detergentes, asimismo se efectúa limpieza de tapizados y grabado de cristales. Se realiza en la Unidad Servicial Palermo; Godoy Cruz y Demaría de lunes a viernes de 9,30 a 18,00 hs. y sábados de 9,30 a 13,00 hs. teléfonos (011) 4773-7958/7892/ 4771-5198 Int. 128 y en la Unidad Servicial Flores, Av. Rivadavia 7530 de lunes a sábados de 8,00 a 18,00 hs., teléfonos (011) 4612-0022/7854, ambas en Capital Federal.

#### COBRANZA DOMICILIARIA

Para quienes no abonan sus cuotas sociales a través del sistema de débito automático, o en nuestras dependencias, el Club dispone de un cuerpo de cobradores domiciliarios.

#### ASISTENCIA PROFESIONAL

Asistencia Profesional para socios del ACA y poseedores de credencial familiar cuyos servicios deberán ser requeridos directamente al estudio elegido de la cartilla correspondiente. Para mayor información dirigirse al teléfono (011) 4808-4470 Fax 4808-4520.

#### CRÉDITO FÁCIL

Línea de créditos especialmente desarrollada por el ACA por convenio con el Banco Caja de Ahorro S.A. para que los socios puedan acceder en forma rápida y sencilla al dinero necesario para la compra de su vehículo o km o usado. Para información dirigirse momentáneamente a Av. del Libertador 1850-1er. Piso, área Sinietros, tel. (011) 48624012/13/14 Fax 4862-4015.

#### ACATV

Por América, los sábados de 12 a 13 horas. Conducido por Javier Martínez Zuviría y Mariana Espinal, con la producción de Trevisa y Asociados. La dirección general está a cargo de Patrio Carreras. El programa recorre además de nuestras instalaciones, la gente, la cultura, el

paisaje; en síntesis transitamos el país de la mano del ACA. Consultas al tel. (011)4374-1949 a al e-mail: [acatv@trevisa.com.ar](mailto:acatv@trevisa.com.ar)

#### LUCES MEDIAS OBLIGATORIAS

Recuerde que la nueva ley está vigente en la provincia de Buenos Aires. La concesionaria FOCBAR S.R.L. le soluciona a usted en forma automática el problema del encendido de luces, colocando un sistema especial que las activa al arrancar el motor y protege su vehículo al no estar las luces de posición traseras encendidas. Informes tel.: (011) 4777-7911 ó 4772-7222 ó 4771-2888 o bien por e-mail: [acapalermotaller@arnet.com.ar](mailto:acapalermotaller@arnet.com.ar)

#### ALQUILER DE AUTO SIN CHOFER

(Por Convenio con RENT A CAR INTERNACIONAL) La empresa bonifica a todos los socios del Club, con un 10% sobre sus tarifas en el alquiler de autos sin chofer.

El beneficio se encuentra disponible en todas sus filiales de la Argentina y en las del exterior (Uruguay, Chile, Brasil, EEUU, España e Italia). Para mayores informes, comunicarse con la Central de Reservas: Marcelo T. de Alvear 678 (1058) Capital Federal. Teléfonos (011)4311-1000 con líneas rotativas, a la línea gratuita 0800-777-7368.

Por e-mail a: [reservas@fibertel.com.ar](mailto:reservas@fibertel.com.ar) o en su sitio en internet: [www.arentacar.com](http://www.arentacar.com)

#### AUXILIO NAUTICO

El servicio se brinda a los asociados en las 1ª, 2ª y 3ª, sección del Delta Argentino para embarcaciones de hasta 17 metros de eslora y es gratuito hasta un máximo de dos horas en temporada alta (del 1/11 al 30/4) y de 1 hora en temporada baja (del 1/5 al 31/10) Se puede requerir todos los días durante las 24 horas por VHF en los canales 16 ó 22 (USA), a través de Unifón o Personal \*888, por Movicom al 15-4477-0349, telefónicamente al 4745-0901/0318 o en forma personal en Sauce 1161 San Fernando (Bs.As.). En tanto en Rosario atiende lunes a viernes de 9 a 20 hs., sábados, domingos y feriados de 9 a 22 horas, brindándose a embarcaciones de hasta 30 pies. Efectúa rescate náutico y/o mecánica ligera. Amplia zona de remolque sin cargo. El servicio puede solicitarse por VHF canal 74 o bien al (0341)155-413702.

SIEMPRE ES MEJOR SER SOCIO



## INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA DEL ACA

### UNA SOLIDA PROPUESTA PARA EL FUTURO

Acercate y comprobá personalmente, todo lo que te ofrecemos para encarar el nuevo milenio, con una formación académica que te asegura un futuro cierto a partir de una propuesta única.

TECNICO SUPERIOR EN:

- ADMINISTRACION HOTELERA
- ADMINISTRACION TURISTICA
- ADMINISTRACION GASTRONOMICA

Títulos Oficiales a nivel terciario. Convenio con establecimientos de primer nivel para pasantías nacionales e internacionales. Convenio con la Universidad del Museo Social Argentino, para cursar Licenciatura en Administración. Posgrado internacional en Suiza.

#### INFORMES E INSCRIPCION

Av. Medrano 162, Capital Federal.

Lunes a jueves de 8 a 21 hs., viernes de 8 a 17 hs.

Tel. 4983-4228 / 4250 - e-mail: [iseaca@aca.org.ar](mailto:iseaca@aca.org.ar)

Visite nuestra página web: [www.aca.org.ar](http://www.aca.org.ar)



**INSTITUTO  
SUPERIOR DE  
ENSEÑANZA**

**ACA**  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

INCORPORADO A LA ENSEÑANZA OFICIAL A-97

## 45 Años de Universidad

LA CULMINACION DE UN TRABAJO INICIADO EN  
1911 DEDICADO A LA DOCENCIA E INVESTIGACION

### CARRERAS DE GRADO

- Abogacía
- Lic. en Administración
- Contador Público
- Lic. en Comercio Internacional
- Traductorados e Interpretariados Francés, Inglés e Italiano
- Fonoaudiología
- Bibliotecología
- Lic. en Museología
- Archivología
- Servicio Social
- Periodismo

### CARRERAS DE POSGRADOS

- Doctorado en Ciencias Jurídicas y Sociales
- Doctorado en Ciencias Empresariales
- Doctorado en Fonoaudiología
- Especialización en Tributación

UMSA



**UNIVERSIDAD del  
MUSEO SOCIAL ARGENTINO**

1911, Instituto de Investigación y Docencia / 1956, Universidad, fundada por el Dr. Guillermo Garbarini Islas

Autorización definitiva Dec. PEN Nº 5799/61 -

EVALUACION EXTERNA INSTITUCIONAL FAVORABLE (CONEAU)

Acercate o llamanos de 9 a 20 hs. O pedinos información por e-mail.

Av. Corrientes 1723 C1042AAD C. A. de Bs. As. - Tel. 4375-4601 - FAX 4375-4600  
e-mail: [informes@umsa.edu.ar](mailto:informes@umsa.edu.ar) Web Site: [www.umsa.edu.ar](http://www.umsa.edu.ar)

[www.todotango.com.ar](http://www.todotango.com.ar)

**TODO  
Tango**

Declarado  
de Interés Nacional  
Premio *Matear de Oro*  
al mejor sitio argentino  
en Internet

FOTO / ALDO SESSA



**AMERICAS**  
★★★★



**Grupo Américas  
de Hoteles de Argentina**

0800-222-AMERICAS (26374337)  
[www.americas-bue.com.ar](http://www.americas-bue.com.ar)

Amplias y lujosas habitaciones  
Salones de uso múltiple / Suites nupciales

**Tarifas promocionales para socios  
del Automóvil Club Argentino**

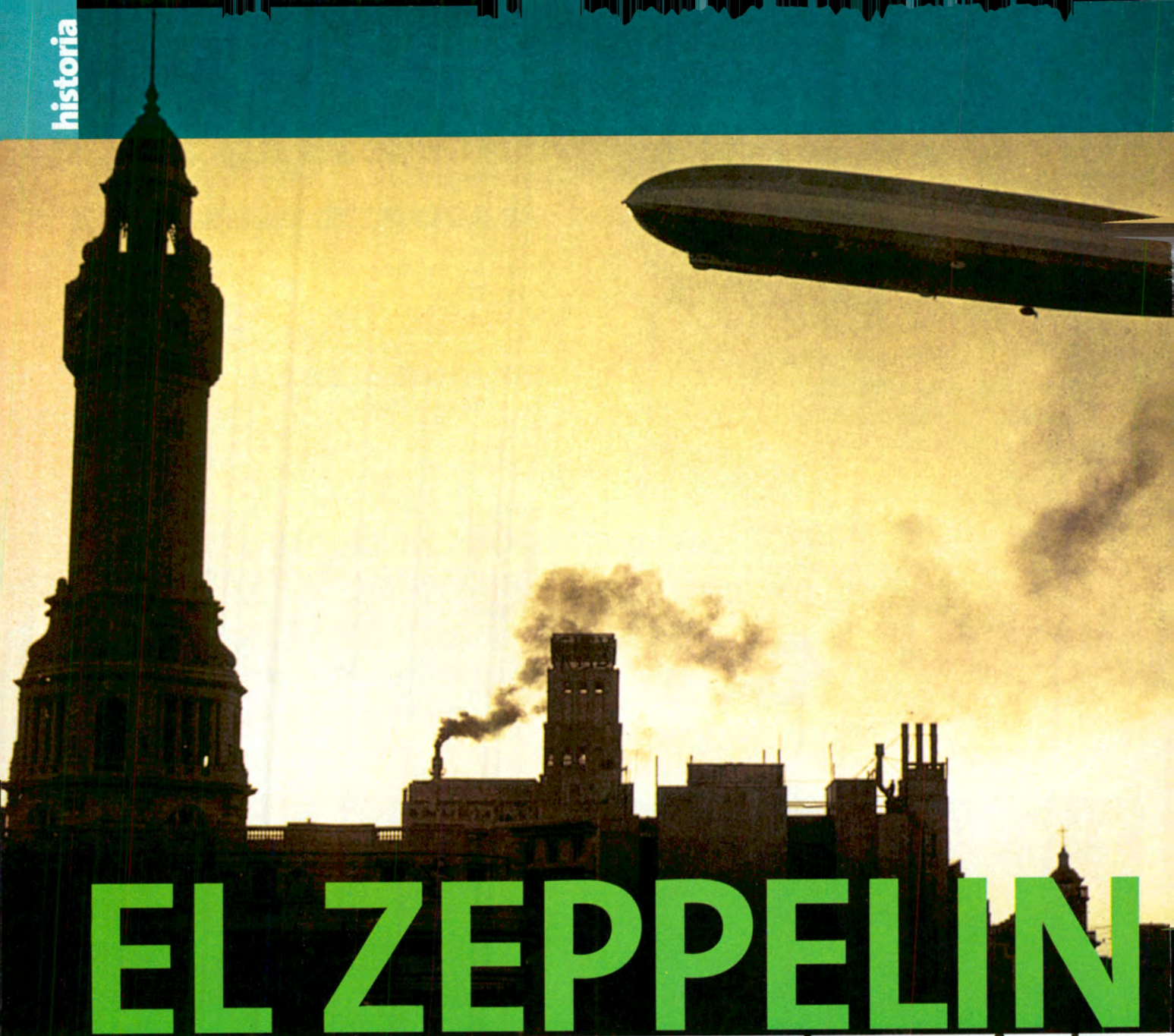
**Hotel  
de las Américas**

Libertad 1020  
Buenos Aires / Argentina  
Tel.: (11) 4816-3432 / 3832  
Fax (11) 4816-3432  
e-mail:  
[americas@americas-bue.com.ar](mailto:americas@americas-bue.com.ar)

**Américas Towers  
Hotel**

Libertad 1070  
Buenos Aires / Argentina  
Tel.: (11) 4815-7900  
Fax (11) 4815-9466  
e-mail:  
[towers@americas-bue.com.ar](mailto:towers@americas-bue.com.ar)





# EL ZEPPELIN

## en nuestro cielo

POR HORACIO DEL PRADO  
FERNANDO ARAUZ

FUE UNO DE LOS ACONTECIMIENTOS MAS IMPRESIONANTES DEL **SIGLO XX**. LA FIGURA DEL GRAN DIRIGIBLE ALEMAN SE RECORTO SOBRE EL CIELO DE BUENOS AIRES.

**HORACIO CALLEGARI**, UNO DE LOS HISTORIADORES ARGENTINOS MAS CONOCEDOR DE LA TEMATICA DEL **GRAF ZEPPELIN**, NOS CUENTA COMO SE VIVIO AQUELLA JORNADA.



Nunca se posó en suelo argentino. **EL ZEPPELIN** estuvo sostenido durante una hora por unos doscientos soldados tirando de sogas.



El Graf Zeppelin vuela a baja altura sobre los techos de la ciudad. La torre del Concejo Deliberante sirve como referencia.

**E**l sábado 30 de junio de 1934, hacia las 4 de la madrugada, el gigantesco dirigible alemán Graf Zeppelin apareció en el cielo argentino, sobrevolando la ciudad de Buenos Aires. Aún no había salido el sol y por eso su comandante decidió mantenerlo en el aire, girando sobre el Río de la Plata hasta que se hiciera de día. No se trataba solamente de una cuestión de seguridad en el aterrizaje, sino de cumplir una parte fundamental de su misión: que todos pudieran verlo. Para entenderlo hay que ubicarse en el contexto de la época: la llegada del Graf Zep-

pelin fue un gran acontecimiento, aguardado con expectativa tal vez comparable a la que décadas después provocarían los viajes espaciales. Y también hay que recurrir a expertos como el investigador histórico Horacio Callegari, entre otras cosas presidente de la Junta de Estudios Históricos de Tres de Febrero. Algunos de los varios libros que publicó y se consideran sólidas referencias de documentación van desde "El antiguo ramal ferroviario Sáenz Peña - Villa Luro" o la "Historia de Tres de Febrero y sus localidades" hasta la realmente imprescindible "Reseña histórica de las comunas bonaerenses", editada en 1992 por la Cámara de Diputados de la provincia de Buenos Aires. Sin embargo, ninguna de sus publicaciones parecería ser más buscada para la consulta que "El Zeppelin en nuestro cielo", libro en el que Callegari relata estricta y minuciosamente lo que pasó aquel día inolvidable en el que la gran maquinaria voladora llegó a Buenos Aires...

"La creación del Graf Zeppelin fue recibida en el mundo entero como el prodigio tecnológico que verdaderamente era. La maravilla de verlo en vuelo y la elegancia imponente de su volumen fascinaron a la gente a lo largo de dos décadas, entre los años 20 y 30 del siglo veinte. De modo que cuando se supo que el vuelo comercial, equivalente al de cualquier aeronave de línea de la actualidad, no finalizaría, como habitualmente lo hacía, en su escala brasileña de Río de Janeiro para luego regresar a Europa, sino que seguiría por primera vez hasta Buenos Aires, el interés que despertó en la Argentina fue absolutamente lógico. La estrategia de los propietarios alemanes así lo comprendió y por eso aguardaron el sol para saludar a la población con su presencia. Había un objetivo explícitamente comercial, que consistía en interesar a los argentinos para comprar pasajes y viajar en dirigible. Y me atrevería a decir que había también un interés político, ya que apenas un año atrás, en 1933, Adolf Hitler había asumido la Cancillería en Alemania, y el gobierno alemán consideraba que la imponentia del Zeppelin bien podía considerarse un símbolo de su ascenso al poder".

### "¡PASO POR ARRIBA DE MI CASA!"

Callegari cuenta en su libro que aún hoy los abuelos que vieron pasar al Zeppelin siendo niños memoran:

-¡Pasó por arriba de mi casa!

Y nos revela que uno de los que así lo sintieron, y que en el libro es nombrado como Jacinto C., es su propio padre, Jacinto Callegari, quien por entonces tenía 25 años y vivía a dos cuadras de la estación Sáenz Peña.

"Lo que en realidad ocurrió es que, si bien el Zeppelin efectivamente pasó sobre toda la zona cercana a la actual General Paz, sobre Caseros, San Martín, Tres de Febrero, Sáenz Peña, volaba muy bajito sobre la ciudad, a unos 600 o 700 metros de altura, y no a los 9 mil o 10 mil metros a que hoy vemos pasar a cualquier avión de cabotaje. Es que en general, el dirigible definía su altitud de vuelo según los accidentes geográficos a sortear. Porque si se tiene en cuenta que cada 180 metros se baja un grado de temperatura, se comprenderá que no era deseable exponerse a subir demasiado porque el frío se les haría intolerable".

"En mi libro detallo las curiosidades de su arribo a Buenos Aires. El Zeppelin había llegado a las 4 de la mañana, luego de sobrevolar Uruguay, traído por vientos favorables. Por eso el capitán decidió dar unas cuantas vueltas sobre el Río de la Plata a la espera de que Buenos Aires despertara, y recién a las 7.30 puso proa hacia tierra. Porque lo que a ellos les interesaba era mostrar la aeronave, la seriedad de su vuelo y establecer un enlace entre Europa y América del Sur a través del Zeppelin. Así recorrió la costa del río hasta llegar a una franja de terreno de 100 metros, que estaba destinada a la construcción de la avenida General Paz. La sobrevoló hasta alcanzar el cruce con las vías del ferrocarril Pacífico, el actual San Martín. Y de allí se dirigió a El Palomar, a la Base Aérea, escoltado por siete aviones que lo acompañaron en un acto de cortesía. Después del saludo, que expresó haciendo maniobras de demostración en vuelo, el dirigible aterrizó en Campo de Mayo exactamente a las 8.55. Aunque en realidad nunca se posó sobre el suelo, sino que se



El Zeppelin medía **236 METROS DE LARGO Y 37 DE ALTO**. Fue el 127° de los 129 dirigibles construidos. Y el único que terminó intacto.



Bajo el "vientre" del dirigible, la barquilla de los pasajeros.

mantuvo sujeto durante una hora por unos doscientos soldados tirando de sogas. Este tiempo fue suficiente para permitir el ascenso y descenso de pasajeros y la carga y descarga de correspondencia”.

### CURIOSIDADES DE UN DIA SIN CLASES

“La llegada del Graf Zeppelin se produjo en el marco de un gran despliegue publicitario, pero la ilusión con que se lo aguardó fue espontánea. La prueba está en la gran cantidad de documentación gráfica que se acumuló, los comentarios periodísticos, las tapas de las revistas y las ediciones de los diarios que dedicaron páginas enteras a la cobertura. Yo recuerdo que ‘La Nación’ había enviado al gran escritor Manuel Mujica Lainez, encomendándole que recorriera todo el trayecto de la nave desde Río de Janeiro hasta Buenos Aires, para que relatase luego esa experiencia única no sólo para cualquier periodista sino para cualquier argentino. El otro periodista fue el enviado de ‘La Prensa’, Miguel Paulino Tato, quien con los años ganaría fama cuanto menos polémica al desempeñarse como censor de la cinematografía, cortando o prohibiendo directamente numerosos filmes”.

“Otro de los hechos curiosos de aquella jornada radica en que el ferrocarril Pacífico emitió boletos especiales para ir a ver al Zeppelin una vez en tierra. En aquella época había clases escolares los sábados. Pero la mayoría de los alumnos fue a ver la aeronave que estuvo en Buenos Aires tan sólo una hora, aunque evidentemente inolvidable. Llegó a las 8.55 a Campo de Mayo y partió a las 9.55 de regreso a Río de Janeiro. Luego de su partida, y como en la Argentina hubo distintos sectores que manifestaron su interés en que se continuaran los vuelos, el Congreso de la Nación votó una partida para que se construyera un mástil de amarre, ya que se tenía la intención de hacer un programa regular de vuelos con derivaciones a Santiago de Chile y a Montevideo. Finalmente el proyecto quedó trunco porque en 1939 estalló la Segunda Guerra Mundial. Por último, en esta síntesis de hechos llamativos, me parece importante hacer notar que este dirigible que navegó la Argentina nunca sufrió accidente ni se destruyó. Fue el único sobreviviente de la fantástica era de los dirigibles, ya que finalizó intacto todos sus vuelos. La paradoja de su final radica en que los mis-

mos alemanes se sintieron obligados a desarmarlo, temerosos de que en plena Guerra Mundial los aliados lo considerasen un objetivo bélico y lo atacasen. Ese fue el final auténtico del LZ-127, nombre técnico del Zeppelin. Téngase en cuenta que LZ-1 fue la sigla de identificación del primero y el LZ-129 fue la del Hindenburg, el último, que se incendió en los Estados Unidos”.

### DEL RIN A CAFAYATE.

“La barquilla era considerablemente pequeña en relación con la gran masa del aparato. La tripulación estaba integrada por 41 personas: el capitán, 3 pilotos, 3 navegantes, 3 timoneles, 3 direccionistas, 4 ingenieros de vuelo, 2 electricistas, 15 mecánicos de motor, 2 radiofonistas, un inspector de gas, un mayordomo, 2 mozos y un cocinero. La aeronave estaba volando varios días sin tocar tierra, de modo que se necesitaba personal disponible durante las 24 horas para atender todos los servicios del vuelo, disponiéndose turnos rotativos. La aeronave medía 236 metros de largo y 37 metros de alto. Su



La nave buscó la avenida Rivadavia para orientar su camino hacia Campo de Mayo.



ancho era de apenas 30 metros. Al despegar, desplazaba 55 mil kilos. La estructura estaba armada con aluminio recubierto por tela. El gran globo en forma de óvalo disponía, como las celdas de una colmena, de varios compartimientos donde se almacenaba el gas. Obviamente, el alto grado de riesgo que esto suponía extremaba hasta lo obsesivo la prohibición de fumar, porque permanentemente se navegaba con el peligro de incendio como ingrato compañero de viaje”.

“Todo esto era movilizad por cinco motores de 12 cilindros y de 530 caballos de fuerza cada uno, que hacían girar hélices cuatripalas, construidas en madera de fresno y nogal. En vuelo alcanzaba una velocidad de 128 kilómetros por hora y sin reabastecerse podía recorrer 12 mil kilómetros...”

“A cada uno de los pasajeros se le permitía llevar equipaje de hasta 20 kilogramos, además de una máquina de escribir portátil. Sigamos con las curiosidades: escribir era el pasatiempo más común en aquella época, a tal punto que la misma compañía regalaba tarjetas postales para escribir y enviar a los amigos, en sobres que llevaban impresa la

leyenda ‘Volar en el Zeppelin’. Los pasajeros disponían de todas las comodidades de una auténtica primera clase. El piso estaba revestido de alfombras y las paredes tapizadas en seda. El gran salón disponía de sillones para descansar, luz eléctrica y cuatro ventanas grandes. Había un salón comedor de 25 metros cuadrados con capacidad para 20 comensales. Los camarotes tenían, además de la cama, dos asientos, ducha y –sobre todo– una ventana que permitía la milagrosa observación del planeta, los mares y los países, desde una altura hasta entonces reservada para muy pocos”.

“Este mismo dirigible Graf Zeppelin, que fue el que vino a la Argentina, cargaba una historia grandiosa en los anales de la aeronáutica. En agosto de 1929 había hecho un viaje de circunvalación del hemisferio norte en el que unió Nueva York, Friedrichshafen, Leníngrado, Tokio, Los Angeles y Lakehurst, recorriendo 34 mil kilómetros en 21 días. El 18 de mayo de 1930 quedó inaugurado un servicio regular entre Sevilla y Río de Janeiro, cumpliendo el primero de los 50 cruces del Atlántico Sur que realizaría el Graf Zeppelin hasta

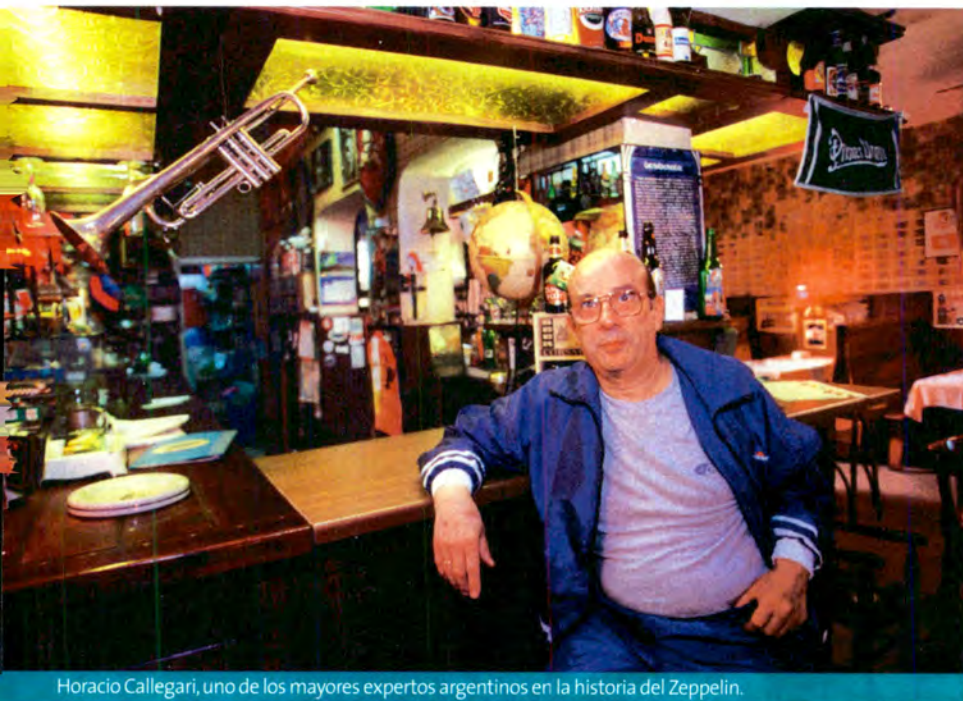


Restaurante temático “Graf Zeppelin”, en El Palomar.

1936. Los viajes habrían de extenderse durante los nueve años de vida útil de la nave, los que representaron 590 ascensiones, 1.700.000 kilómetros recorridos, 16 mil pasajeros transportados y un total de 17.178 horas de vuelo sin que se registrara ningún accidente”.

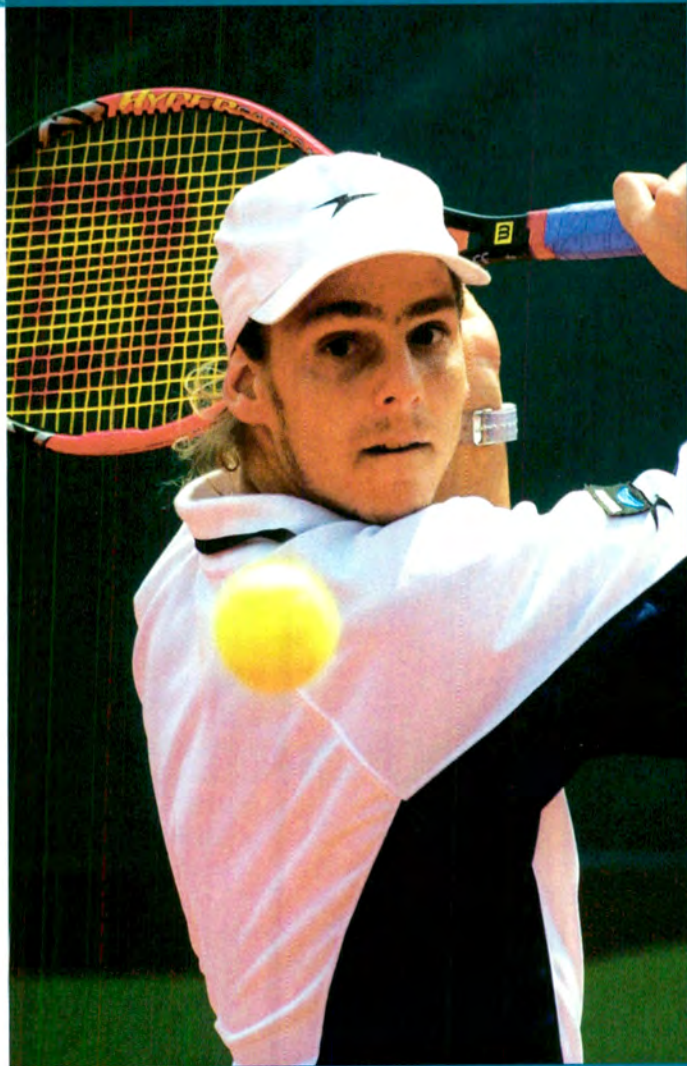
Cifras grandiosas de uno de los grandes hechos de nuestra historia reciente. Historia que podría fechar su inicio el 30 de diciembre de 1896, cuando el conde de Zeppelin y la Corporación de Ingenieros Alemanes fundaron una sociedad para construir el dirigible, con un capital de 800 mil marcos, que vio nacer la primera nave en 1899. Y que, como todos los grandes acontecimientos, carecería de un único y definitivo final ya que en realidad se lo está escribiendo todos los días. Como cuando Horacio Callegari presentó su libro en el restaurante “Graf Zeppelin”, en Ciudad Jardín Lomas del Palomar. Fue en junio de 1994, precisamente al cumplirse 60 años del acontecimiento. Y la cena servida en honor del acontecimiento se basó en un menú oficial del dirigible.

“Sólo nos permitimos una licencia –cuenta Callegari– y fue que donde el menú anunciaba vino blanco del Rin, nosotros brindamos con vino blanco de Cafayate”.



Horacio Callegari, uno de los mayores expertos argentinos en la historia del Zeppelin.





**GASTON GAUDIO** Invicto: jugó tres partidos en la Copa Davis y ganó los tres.



**EL DOBLE ARGENTINO** Luis Lobo y Guillermo Cañas festejan junto a todo el equipo argentino.

## COPA DAVIS

# ARGENTINA DE PRIMERA

POR JIMENA OLAZAR

YA INSTALADA **ENTRE LAS POTENCIAS** DE LA COPA DAVIS, **LA ARGENTINA** ENFRENTARÁ ENTRE EL 8 Y EL 10 DE FEBRERO, EN EL BUENOS AIRES LAWN TENNIS, AL **EQUIPO AUSTRALIANO**. LLEYTON HEWITT, ACTUAL NUMERO UNO DEL MUNDO, SERÁ EL RIVAL A VENCER SI SE QUIERE SEGUIR EN EL GRUPO MUNDIAL.





lo que conseguimos en septiembre ante Bielorrusia, en Córdoba.



FRANCO SQUILLARI Un gran jugador de Copa Davis, jugó 11 partidos y ganó nueve.



GUILLERMO CAÑAS Hoy es el mejor argentino. Debutó en la Davis este año, en dobles.

**M**uchas personas afirman que la historia del tenis argentino comienza con Guillermo Vilas. Esto que desde el punto de vista cronológico es totalmente falso, ya que el tenis ya existía por estas tierras varios años antes, puede afirmarse teniendo en cuenta la transformación social y los éxitos deportivos que se sucedieron desde su irrupción hacia fines de 1974.

Lo que sucede es que este muchacho marplatense transformó un deporte que era patrimonio de unos pocos, instalado en una elite de clubes exclusivos, en una actividad multitudinaria, masiva y popular.

Uno de los torneos que más atrae a los argentinos es la Copa Davis, ya que es la única competencia donde los mejores tenistas nacio-

nales (mediante dos partidos de singles y uno de dobles) compiten contra tenistas de otra nacionalidad representando a la Argentina.

#### LA COPA DAVIS

Esta es una competición separada de los demás torneos, ya que no suma puntos al Ranking Mundial y es organizada por la Federación Internacional de Tenis y no por la ATP (Asociación de Tenis Profesional). Además, es el único torneo que se juega en equipo y para el país.

El equipo nacional se inscribió en la Copa Davis en 1922, aunque debutó en 1923 frente a Suiza, en Ginebra. El primer equipo nacional, que perdió 4-1, estaba conformado por Guillermo Robson, Ronaldo Boyd, Carlos Caminos y Alfredo Villegas.

La Argentina fue el primer país sudamericano y el segundo del continente, luego de Estados Unidos, en jugar la Davis. Hasta 1931 formó parte de la Zona Europea, pero a partir de ese año se creó la Zona Americana y allí perdió la final ante Estados Unidos.

Luego se espaciaron las actuaciones y se regresó a jugar en Europa tras el paréntesis impuesto por la Segunda Guerra Mundial.

Los triunfos que hasta el momento no se habían podido conseguir comenzaron a disfrutarse de la mano de Guillermo Vilas, quien debutó en 1970, aunque ya había estado en el equipo en 1969. Otro hombre que se acopló al grupo y se complementó muy bien con el marplatense fue Ricardo Cano, quien se sumó en 1971.

En 1977, con la fuerza de Vilas en su mejor





En el 2002 Coria retornará al circuito luego de su lesión.

momento, Argentina por primera vez accedió a las semifinales después de derrotar a EE.UU. Luego Australia vino a jugar a Buenos Aires e impidió que el equipo nacional pasara a la final.

Otra persona que junto con Vilas conformó uno de los mejores equipos del mundo de la Copa Davis fue José Luis Clerc, quien debutó en 1976 frente a Ecuador, y ya en 1980 festejó la victoria frente a los norteamericanos ganándole a Mc Enroe. Pero la felicidad no pudo ser completa ya que Checoslovaquia le quitó el sueño de llegar a la final a todos los argentinos.

El equipo nacional alcanzó por primera vez una final en 1981, de visitante, frente a Estados Unidos. Así fue como, por única vez en la historia, la Argentina se llevó el segundo lugar, hecho que no volvió a suceder.

Luego vino el tiempo donde Argentina pasó a segunda plana, y en 1985 perdió el ascenso ante la Unión Soviética, pero al año siguiente frente a Chile volvió al Grupo Mundial. Esta alegría sólo duró un año, ya que en 1987 perdió en el césped frente a India y descendió nuevamente. En 1992 el equipo nacional perdió ante Dinamarca y descendió a la Zona Americana.

Después de ese año, Argentina tuvo otras cuatro oportunidades de ascender en el repechaje, pero falló. Los equipos ante los que perdió

## Alejandro Gattiker **ANUNCIARA EL EQUIPO EN FEBRERO.**

fueron: Dinamarca (1992), Hungría (1993), México (1996) y Eslovaquia (1998).

Pero el 22 de septiembre pasado los tenistas Franco Squillari, Gastón Gaudio, Guillermo Cañas y Luis Lobo ganaron ante la República Belarús y colocaron a la Argentina entre los 16 mejores del mundo.

Ahora ya se puede afirmar que, tras nueve años de ausencia, el equipo nacional jugará en el Grupo Mundial 2002, y su debut será entre el 8 y el 10 de febrero. Este ascenso obtenido en el Córdoba Lawn Tennis confirmó el buen momento por el que está pasando el tenis argentino, nutrido de un grupo de tenistas que está dando que hablar en el circuito profesional. Hoy Argentina cuenta con un "pelotón" de tenistas, como Franco Squillari, Gastón Gaudio, Guillermo Cañas, Luis Lobo, Guillermo Coria, Mariano Zabaleta, Agustín Calleri, David Nalbandian o Juan Ignacio Chela, por citar algunos nombres. Esto demuestra que hay jugadores para elegir, como hace tiempo no ocurría, y esta situación es la que todo capitán de la Davis desearía tener.

Para entender un poco adónde estamos parados actualmente y qué significa pertenecer al grupo mundial, podemos decir que: hay 16 equipos en primera, de los cuales la mitad son elegidos como cabeza de serie, lo que permite evitar a los mejores en el primer match y avanzar a octavos, por lo tanto, conservar la categoría por un año. Los criterios que determinan la precalificación son confusos y subjetivos, ya que la FIT toma el promedio de los dos mejores singlistas de cada país, la adaptación de ellos a dis-



Agustín Calleri. Según Gattiker es muy talentoso, pero irregular.

tintas superficies y la historia de cada equipo en esta competencia, entre otros puntos. De contar el ranking, nuestro equipo debería ser cabeza de serie, pero a la hora de elegir tuvieron mucho peso los 10 años de ausencia en este grupo.

La localía, que va a tener Argentina cuando enfrente a Australia, es un factor de extrema importancia, no sólo por el público y la confianza que esto genera, sino por la posibilidad de elegir la superficie. Jugar en polvo de ladrillo es una ventaja extra ya que los argentinos están entre los mejores del mundo en esa superficie.

Argentina debe ganarle a Australia si quiere mantenerse en primera y continuar su camino hacia la ensaladera de Plata. Si pierde tendrá que volver a jugar la clasificación en septiembre de 2002.

El rival de Argentina es el primer equipo preclasificado, 27 veces campeón y subcampeón de la actual edición. Esto deja en claro que nuestro equipo nacional volverá a la elite mundial ante un equipo de primer nivel y enfrentando a Lleyton Hewitt, actual número uno del mundo.

La última vez que Argentina enfrentó a Australia fue por las semifinales en 1990, sobre el césped de Sydney, y Argentina perdió 0-5.

Los nombres de los jugadores que conformarán el equipo nacional los dará a conocer Alejandro Gattiker, el capitán argentino, luego del Abierto de Australia, que es el torneo anterior a la Copa Davis y se juega entre el 14 y el 27 de enero en cancha rápida.

La formación del equipo australiano tampoco está confirmada. Los jugadores elegidos por el capitán australiano John Fitzgerald para enfrentar a Francia en la final fueron los siguientes: Patrick Rafter y Lleyton Hewitt, en los singles, y Wayne Arthurs y Todd Woodbridge en el dobles, aunque también hay que tener en cuenta cómo les va en el Abierto de Australia. Lo más seguro es que Patrick Rafter y Mark Philippoussis no vengán y si lo hagan Andrew Ilie y Sandon Stolle ■



### A UN PASO DEL TITULO

El partido más recordado de la Copa Davis es el dobles de la final contra EE.UU. en diciembre de 1981. Vilas y Clerc enfrentaron a Peter Fleming y John Mc Enroe de visitantes en un encuentro épico. Ibamos 1-1 y la clave estaba en ganar el dobles. El partido terminó 6-3, 4-6, 6-4, 4-6 y 11-9 para los locales.

Este match tuvo un ingrediente aparte: el enfrentamiento público entre Vilas y Clerc, que los llevó al extremo de no dirigirse la palabra durante ese partido clave. Luego Clerc perdió ante Mc Enroe, y así Argentina se despidió de la ilusión de ganar por primera y única vez la Copa Davis.



# ABOLLADURAS Y GRANIZO

Repáre su AUTO afectado por GOLPES o GRANIZO en el DIA sin DAÑAR su PINTURA ORIGINAL

**DANIEL PAPALEO**

García de Cossio 6560 Cap. Fed.  
Tel. 4642-3249 / (15) 4409-2063

# BUFFALO®

**Limpiaparabrisas**

Equipo Original  
buffalo@ba.net

**PROTEJA SU AUTO**  
TRUCHOS NO!  
EXIJA



Informes de Colocación (Lun. a Vier 7 a 14 hs)  
4750-5692/5483/0830  
www.guardaplast.com.ar

También: Protector para rueda de Auxilio

OPTICAS y  
FAROS  
AUXILIARES  
todos los modelos



**CIBIÉ** Valeo  
ILUMINACION

Nº1 en Faros Originales  
Encendido Silvio S.A.  
0800-444-0025  
esilvio@sinctis.com.ar



COBERTORES  
JAULAS - DEFENSAS

FUNDAS  
en el acto

LONAS y CAPOTAS  
para PICK-UP

CUBRETROMPAS

COLOCACIONES  
Todos los modelos

Accesorios - Cubre Coches - Guardaplast - Tapizados en Cuero

Warnes 1070 Warnes 1070 Cap.  
EXPRESS Tel/Fax: 4855-5234

# REPARACION de PARABRISAS



**Fix-Glass®**  
ARGENTINA

TRABAJO CON GARANTIA ESCRITA

**NO ACEPTE MALAS IMITACIONES**

**SACABOLLOS®** Sin pintar reparamos:  
BOLLOS y GRANIZO

WWW.FIXGLASS.COM GRABADO DE PATENTES  
JUAN B. JUSTO 3165 # 4857-5767

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA TODA LATINOAMERICA

**VENTA DE EQUIPOS**

# CAJAS AUTOMATICAS

Chequeo computarizado de cajas



**DIRECCIONES  
HIDRAULICAS**

PARA CORSA, GOL, ETC  
ENVIOS AL INTERIOR  
TAPLETAS DE CREDITO

TALLER  
AUTORIZADO



IMPORTADORES - EXPORTADORES  
**DE MARCO HNOS. SRL.**

24 de NOVIEMBRE 561 CAP. FED.  
Tel. 4931-7488 Tel./Fax 4931-4410

TALLER  
AUTORIZADO



# ISUZU

Seleccionado ACA

SERVICIO OFICIAL

**LA BIELA**

MECANICA  
CHAPA/PINTURA  
ELECTRICIDAD  
INYECCION ELECTRONICA

JULIAN ALVAREZ 1825 CAP. FED.  
Tel./Fax: 4864-8465 • 4866-1037

www.tallerlabiela.com.ar consultas@tallerlabiela.com.ar



Servicio  
Oficial de  
Baterías  
**BOSCH  
LUCAS  
ARGELITE**

ENVIOS A  
DOMICILIO

# MH MOLLO Hnos. e Hijos

SERVICIO ELECTRICO INTEGRAL DEL AUTOMOVIL

REPARACION Y REPUESTOS DE: ARRANQUES, ALTERNADORES  
Y ENCENDIDO ELECTRONICO, ELECTROVENTILADORES,  
LIMPIAPARABRISAS, AIRE ACONDICIONADO,  
INYECCION ELECTRONICA, ALARMAS, MOTORES ELECTRICOS

EL SALVADOR 4191 Cap. - Tel. 4864-7082 / Fax: 4863-3262  
GASCON 1511 Capital Federal - Tel. 4863-4754  
E-mail: consultas@mollohermanos.com - www.mollohermanos.com



**UIGIA**  
INSTALACION

TARJETAS  
DE CREDITO



**ANICETO GOMEZ**  
RESORTES DE SUSPENSION

CONSULTE SOBRE AGENTE MAS CERCA  
Tel.: 4734-1710 / Fax: 4734-1724  
www.anicetogomez.com.ar

Concesionario,  
Motores Marinos,  
Grupos Electrógenos,  
Equipos de Riego  
y Repuestos



**RECTIFICACIONES ACOSTA**  
LOS PATOS 3270 Capital  
Tel. 4911-7787 Fax 4911-4640  
deutzacosta@sinctis.com.ar  
Rectificación de motores

# MECANICA INTEGRAL Nacionales e Importados



Alineación y Balanceo  
Inyección Electrónica  
Chapa - Pintura  
Alineación de Faros

TRABAJOS EN EL DIA

SELECCIONADO POR A.C.A.  
RIGOSA AUTOS S.R.L.  
Lun. a Sab. 7:30 a 20:00  
Domingos y Fdos. 10 a 19

Venezuela 3361 - Cap. 4867-3777

# CITROËN Repuestos

SERVICIO  
TECNICO

Adherido  
al ACA



NAITËN naitensrl@yahoo.com ENVIOS A  
Av. Velez Sársfield 1693 Cap.- Tel.: 4303-3437

# DIRECCIONES HIDRAULICAS Nacionales e Importados

Instalación - Reparaciones - Ventas

SERVICIO OFICIAL



CASA ADHERIDA AL ACA

**HIDRATEC S.A.** Av. Mitre 67 Florida Tel 4730-2455/6/7  
Abierto Inclusive Sábados de 8 a 13 hs.

SUGERENCIAS PARA EL AUTOMOVILISTA

Do 31/5/05 evit publicidad 4312-1490 - levitpublicidad@arnet.com.ar



“**LLEYTON HEWITT** es una piedra, tiene una de las mejores cabezas que he visto. Es completísimo, sabe defender y atacar muy bien.....no es fácil ganarle, pero hay que ser hábil”.

POR JIMENA OLAZAR

## ALEJANDRO GATTIKER el capitán del equipo

HACE ONCE AÑOS LLEVO A LA ARGENTINA A SEMIFINALES DE LA DAVIS.

EN FEBRERO SE ENFRENTARA CON EL MISMO PAIS QUE LO FRUSTRO AQUELLA VEZ.



**E**l tenis nacional está viviendo un gran momento, hay jugadores que este año han obtenido victorias muy importantes, por lo tanto, los nombres que suenan para integrar el equipo de la Copa Davis son muchos, pero sólo una persona será la encargada de esta elección: Alejandro Gattiker.

Con un pasado siempre ligado al tenis, fue entrenador de Alberto Mancini, Hernán Gumy, Marcelo Filippini y Sebastián Prieto, entre otros, Gattiker cumplirá otro ciclo como capitán de la Davis, pues ya lo había hecho entre 1989 y 1990 y también lo hizo el año pasado, remplazando a Franco Davin en el match ante Chile.

**¿Por qué creés que te llamaron a vos como sucesor de Davin?**

Yo tengo una relación desde hace tiempo con todos los chicos que están compitiendo actualmente, y trabajar en el Centro Nacional de Alto Rendimiento me permite estar en contacto permanente con los entrenadores y los jugadores, y eso facilita las cosas. Y creo que también pesó el hecho de que anteriormente me haya ido bien.

**¿Cuándo tenés pensado empezar a trabajar con el equipo?**

Como máximo los citaré diez días antes del match, ya que en cancha no se trabaja mucho, cada uno tiene a su entrenador.

**¿Cuándo vas a designar al equipo?**

Después del abierto australiano.

**¿Qué vas a tener en cuenta, el nivel del jugador en ese momento o la experiencia que éste tenga?**

Es una suma de factores, el hecho de haber jugado ayuda, así como también el momento que está pasando el jugador. Otro aspecto importante es evaluar al adversario y ver quién

puede vencerlo, por ejemplo, a Lleyton Hewitt.

**¿Hay alguno que pueda hacerlo?**

Yo creo que sí

**¿Cañas puede vencerlo como lo hizo en Orlando en 1999?**

Esperemos que sí, si juega él ojalá que lo haga, igual todos van a ser partidos complicados, porque son todos excelentes jugadores.

**¿En qué nos favorece la localía?**

La superficie es muy importante, aunque Hewitt fue finalista de Roland Garros. Obviamente que tenemos mucha más posibilidad de ganarle acá que en el pasto de allá. Cuanto más rápida sea la cancha más los favorece a ellos.

**Para la elección de los doblistas, ¿qué parámetros vas a tener en cuenta?**

Todavía no tenemos ningún doble hecho, yo parto de la base de que va a haber tres singlistas y un doblista.

**¿Qué jugador se destaca actualmente en dobles?**

Lucas Arnold, Martín García y Luis Lobo, entre otros. Hay cuatro o cinco a seguir.

**¿Te complica en la elección que haya muchos jugadores en un gran momento?**

No, para mí es bárbaro, tengo mil opciones, si uno se lesiona hay otro que está para jugar. Lo importante es no casarse con un jugador, a no ser que rinda una barbaridad.

**¿A qué se debe que en estos últimos años surgieron tantos jugadores?**

Yo creo que hay muy buen plantel de profesores.

**¿Creés que en el 2002 puede haber un argentino entre los 10 primeros?**

Espero que sí. Hay varios con condiciones para serlo: Cañas, Squillari, Nalbandian, Coria, Gaudio, Chella, Calleri, Zabaleta. Les falta pegar el salto ■

### Uno por uno

**Guillermo Cañas:** Es el jugador del año. Lo bueno que tiene es la versatilidad de jugar en cualquier superficie y con una actitud bárbara. Está mejorando su ida a la red, todavía no llegó a su techo.

**Gastón Gaudio:** Es un dotado del tenis. La macana es que se desmotiva muy fácilmente. Espero que logre estar motivado durante todo el año porque tiene capacidad para ser un top ten.

**Franco Squillari:** Es un tipo muy fuerte, tiene una derecha bárbara, una de las mejores que he visto. Su carencia es que depende mucho de jugar en ladrillo, tiene que adaptarse a otras superficies.

**Guillermo Coria:** Es un jugador muy ganador y talentoso. Es una lástima que se haya lesionado. Tiene mucho futuro y es otro posible top ten.

**Mariano Zabaleta:** Por suerte ha vuelto a encontrar el rumbo en el USOpen, es un gran trabajador, un ganador que se había perdido un poco y espero que vuelva porque tiene mucho potencial.

**David Nalbandian:** Es otro que creció mucho en la última mitad del año. Tiene mucha proyección.

**Agustín Calleri:** Es un jugador muy peligroso pero muy inconstante. Tiene gran potencial de tenis pero es muy irregular.

**Juan Ignacio Chella:** Ha evolucionado mucho, tiene una cabeza bárbara. Debe mejorar todo lo que sea ir para adelante y terminar los puntos en la red.

**José Accassuso:** Es muy sólido en el fondo, tiene características para ser muy bueno, ojalá que se anime a jugar en canchas rápidas para apuntar a ser un jugador de primerísima línea.



## WAYPACK®



**VALLIA DE TECHO WAYPACK**  
GARANTIA: 3 AÑOS



**THULE PARA VIAJAR**  
CAR BACK SYSTEMS  
CON TODO...



PORTA BICIS



BARRAS DE TECHO PARA IMPORTADOS Y NACIONALES



BOXES THULE - VARIEDADES



CADENAS PARA NIEVE Y BARRO

BARRAS SLALOM. AVINYONET-ESPAÑA [www.waypack.com.ar](http://www.waypack.com.ar)

11 DE SEPTIEMBRE 4430 (1429) CAPITAL - TEL: 4702-6793 - TEL/FAX: 54-11-4701-9519

## BLINDAJE de CRISTALES

### AUTOS desde \$ 189

## TRATAMIENTO de TEFLON \$ 139

### POLARIZADO PARA CASAS Y EDIFICIOS

## SOLAR SYSTEM

SOCIOS ACA 20% DE DESCUENTO

Av. Juan de Garay 3576 (1256) - Bs. Aires - Tel.Fax:(011)4921-1861/4922-2285

y ahora también:  
PARABRISAS - CRISTALES DE AUTOMOVIL - LUNETAS



## AUTO PARKE PARABRISAS

### Venta y Colocación

Reparaciones, Golpes, Rajaduras

Cristales en Gral.-Nac. e Imp.

### TRATAMIENTO DE TEFLON

Descuentos especiales Socios ACA

JUAN B. JUSTO 3426 - BS. AS. - TEL.4581-4489  
JUAN B. JUSTO 3310 - CAP. - TEL. 4582-7099

## TALLER LA NUEVA ALTERNATIVA

Control de verificación Gratuito

Mecánica - Electricidad - Afinación - Máquina saca bollos - Cerrajería Radiadores - Parabrisas - Cabina de pintura y Bicapa - Banco Chapista

- Embrague desde \$80.-
- Pintura desde \$800.-
- Tren delantero desde \$90.-
- Afinación \$80.-
- Arranque - Alternador \$30.-
- Paño o pintura desde \$40.-

Tarjetas - Cheques  
Empresas - Mutuales  
Descuento por Haberes

Colonia 275 - Pque. Patricios (alt. Av. Caseros 2500)  
Tel.: 4942-6195

## DOM PATAGONIA



### TRANSPORTES DE AUTOS Y PICK-UPS

• NEUQUEN • CHUBUT  
• SANTA CRUZ • RIO NEGRO

CON RESERVAS Y FECHA FIJA  
dom.patagonia@ciudad.com.ar

MALAVER 2929-1636 OLIVOS TEL.FAX 4797-1399-TEL.4761-8685

## PEUGEOT

### REPUESTOS Y ACCESORIOS ORIGINALES DE FABRICA

Venta por Mayor y Menor

ASESORAMIENTO TECNICO  
Service Oficial - Garantía Peugeot

### AUTO-ASIST

Av. de los Constituyentes 5750 - Cap. - Tel.4571-3557 (Rot.)  
Taller Chapa y Pintura: Lincoln 2357 - V. Maipú-S. Martin-4755-8871  
email: autoasist@ssdnet.com.ar

## F.A.M. DIRECCIONES HIDRAULICAS

Alejandro E. Rey

### SERVO ASISTIDAS Y MECANICAS NACIONALES E IMPORTADAS

DESCUENTOS SOCIOS ACA

Avda. Jorge Newbery 4350/54  
Capital Federal - Tel.4854-3624

## ELECTROMECHANICA CABALLITO

Av. Directorio 156  
Tel: 4925-4933

AFINACION COMPLETA CON MATERIALES	\$ 130
FRENOS COMPLETOS CON MANO DE OBRA Y MATERIALES	\$ 130
TREN DELANTERO MANO DE OBRA	\$ 120
EMBRAGUES MANO DE OBRA	\$ 150
CAMBIO DE 4 AMORTIGUADORES MANO DE OBRA	\$ 80
AIRE ACONDICIONADO CARGA	\$ 40
CAMBIO DE PASTILLAS CON MANO DE OBRA Y MATERIALES	\$ 45

A Socios del A.C.A. en todos los trabajos **20% DESCUENTO**

TODAS LAS TARJETAS PLANES DE PAGO 3 - 6 - 9 - 12 CUOTAS

## Caballito FILM

- AUTOESTEREOS
- TRABAPUERTAS CENTRALIZADO
- ALZA CRISTALES • SISTEMAS DE SONIDO

ALARMAS \$ 159 FULL-FULL (5 AÑOS DE GARANTIA)

POLARIZADO PARA CASAS Y EDIFICIOS

SOCIOS ACA 20% DTO. TODAS LAS TARJETAS

AIRE ACONDICIONADO - CARGA Y REPARACION

AV. DIRECTORIO 156 - CAP. FED. 4925-4933 / CEL.15-5015-4933

## Bigvans sa.

CASAS RODANTES - 4x4



5 AÑOS DE GARANTIA

Techos Corredizos

Para todo tipo de vehiculos

AV. DARDO ROCHA 1479 - BERNAL - TEL./FAX 4259-2555/7154 - 4251-7452  
e-mail: ventas@bigvans.com.ar www.bigvans.com.ar

## DIRECCIONES HIDRAULICAS SERVO-TRONIC MECANICAS

Servicio - Recambios - Instalaciones

Automóviles - Micros - Camiones  
Mangueras Hidráulicas todos los Modelos

CENTRALES HIDRAULICAS CON CAUDALIMETROS Y RESISTENCIA MECANICA UNICAS EN EL PAIS

Casa adherida al A.C.A.  
RUTA 8 Km.34 (PTE. ILLIA 6325) J.C.PAZ  
TEL./FAX: 02320-434000

## LA CASA DEL NEUMATICO











TODAS LAS MARCAS NACIONALES E IMPORTADAS CON EL MEJOR PRECIO CONTADO, CON CHEQUES O HASTA 12 PAGOS CON TODAS LAS TARJETAS.

FATE MAXI-FIRESTONE L-ECO PIRELLI FORMULA	GOOD YEAR	MICHELIN XT - AS	OFERTAS
155/13 \$ 40	145/13 \$ 42	165/70/13 \$ 68	185/60/14 FATE \$ 72
165/70/13 \$ 42	155/13 \$ 44	175/70/13 \$ 72	175/65/14 FIREST. \$ 64
175/70/13 \$ 44	165/70/13 \$ 46	175/65/14 \$ 90	185/65/14 PIRELLI \$ 79
185/70/13 \$ 47	175/70/13 \$ 49	185/60/14 \$ 102	195/60/14 G.YEAR \$ 88
185/70/14 \$ 51	185/70/13 \$ 52	185/65/14 \$ 102	185/15 G.YEAR \$ 80
195/70/14 \$ 52	185/70/14 \$ 57	185/70/14 \$ 102	235/75/15 G.YEAR \$ 107
	195/70/14 \$ 58	195/70/14 \$ 103	31/10.5/15 UNIROYAL \$ 145

## Repuestos y Accesorios Nuevos Para Automóviles Antiguos

LINEA COMPLETA EN FORD Y CHEVROLET DESDE 1909 A 1973



BURLETES PARA TODAS LAS MARCAS

LADINES 4035 (1419) CAP. TEL.(011) 4502-8335/9037  
e-mail: oldford@arnet.com.ar

SOCIOS A.C.A. O PRESENTANDO ESTE AVISO 10 % DE DESCUENTO EN EFECTIVO - TARJETAS DE DEBITO O CREDITO, SIN RECARGO - ACEPTAMOS PATACONES - CONSULTE PAGOS CON CHEQUES

ALINEACION Y BALANCEO COMPUTARIZADO - LLANTAS ORIGINALES O DEPORTIVAS  
TREN DELANTERO FRENOS Y SUSPENSION REVISAMOS Y PRESUPUESTAMOS SIN CARGO

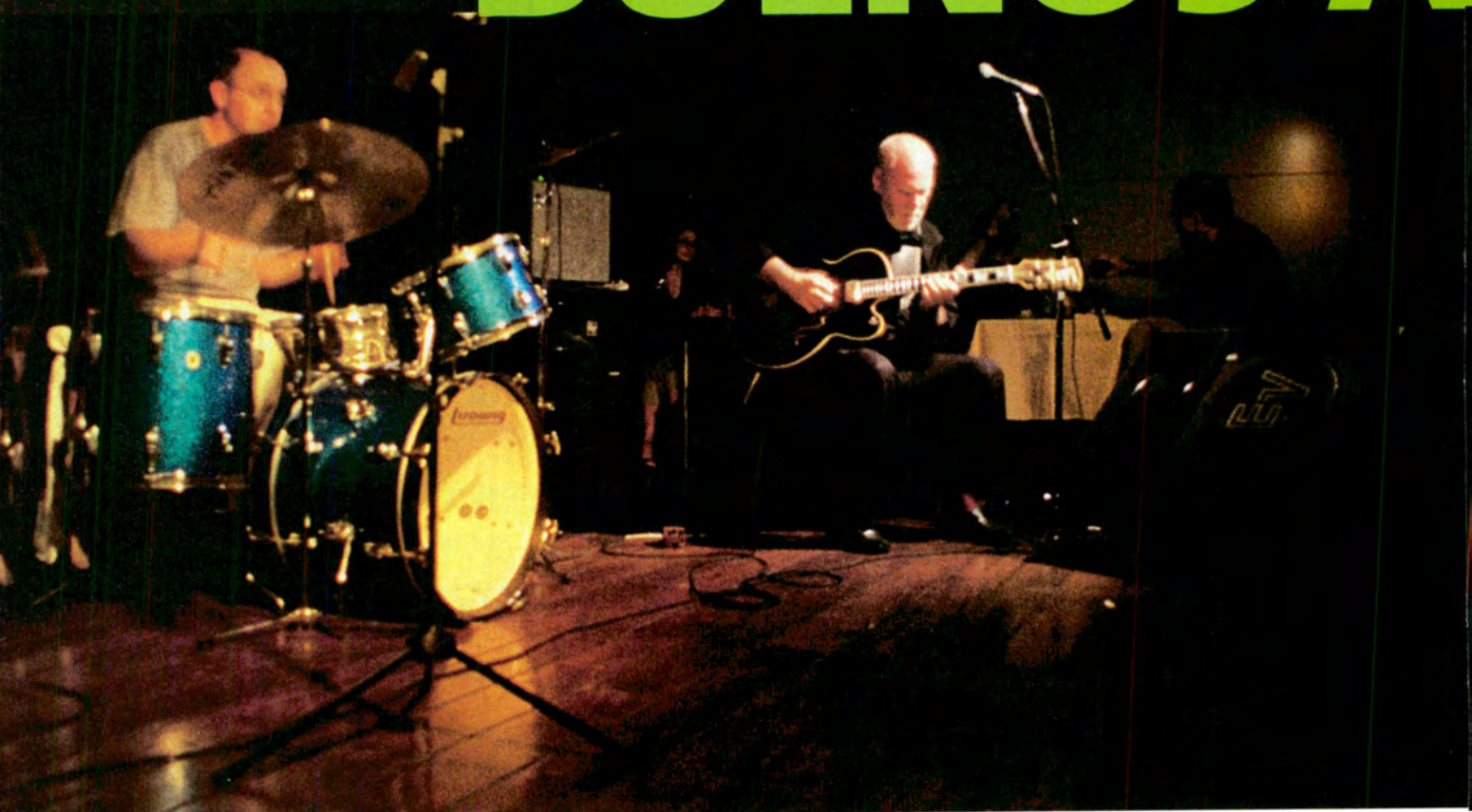
AV. RIVADAVIA 10002 - 4683-7773 / 7776 - CAP. - AV. JUAN B. JUSTO 3005 - 4856-1439/0950 - CAP.





ADEMAS DE LAS TÍPICAS CASAS DE TANGO,  
NUESTRA CAPITAL OFRECE UNA GRAN CANTIDAD  
DE **TEATROS, BARES Y RESTAURANTES** DONDE  
PUEDE IR A ESCUCHARSE ESTA MUSICA DE  
ORIGEN ESTADOUNIDENSE.

# BUENOS A





Hay controversias sobre el origen de la palabra jazz. El término se usó oficialmente por primera vez en el **NEW YORK TIMES, EN 1937.**



# AIRES JAZZ

POR MARINA ZUCCHI

**N**o sólo de tango vive el hombre. Es cierto que las cifras sorprenden cuando muestran que unos 6.000 extranjeros llegan a Buenos Aires cada año para perfeccionar sus pasos en las milongas nacionales. Pero también ocurre que muchos argentinos hoy eligen despegarse un rato de la pasión arrabalera para abrirse a ritmos extranjeros igualmente atractivos, como es el caso del jazz, un idioma musical que estalló hace más de un siglo y día a día suma más adeptos locales.

El fenómeno en el país no es nuevo. La historia de la radiofonía, por ejemplo, ya había estado fuertemente ligada a esta música, pero mucho más tarde discursos como el rock y el pop comenzaron a desbordar de las carteleras porteñas y así dejaron poco espacio para prestar atención a otras expresiones musicales.

Hoy el jazz, con su indiscutible status de género culto, vuelve a ponerse de moda, es decir, atraviesa una suerte de “revival”, y para comprobarlo basta detenerse en la aparición de un circuito importante de restaurantes, bares y rincones de la ciudad que permiten deleitarse con una rica cena y a la vez quedar hechizado al compás de agrupaciones reconocidas o artistas nuevos que mágicamente aceleran las pulsaciones de jóvenes y adultos.

Si bien esta música copa el territorio nacional, la mayor oferta la disfrutaban los oídos porteños, que gozan de un ritmo que dejó de ser “exclusivo” para hacerse eco en todos lados. Restaurantes en Palermo, bares en San Telmo o microcentro, publicidades, películas, programas radiales, incluso el subte al mejor estilo europeo es testigo de esta pasión: el pasado 23 de septiembre, por

ejemplo, cientos de usuarios disfrutaron gratuitamente de 30 bandas distribuidas en 30 estaciones de los cinco ramales de la empresa Metrovías, en el contexto del programa cultural “El subte vive”. Otros cientos continúan complaciéndose permanentemente porque todos los meses se desarrollan diversos ciclos.

Y hay más: muchos amantes del jazz se hacen presentes una vez por semana en el edificio de Radio Nacional (Maipú 555) para disfrutar de distintas bandas que obsequian su romántica melodía. Como si fuera poco, las secretarías de Cultura y Turismo de la Nación vieron en el jazz un vehículo para promover las visitas extranjeras y el turismo local a través del Primer Festival Internacional de Jazz de los Siete Lagos, un evento que comenzó en 2000 y se desarrolla cada año en aquel paisaje encantado del sur de nues-



tro país, con la presencia de figuras mundiales de primer nivel.

Por su parte, el Centro Cultural General San Martín está por festejar sus 1.600 funciones de jazz. El 4 de septiembre de 1984 se lanzaron tímidamente una serie de reuniones semanales de entrada libre y gratuita que hoy se convirtieron en una cita obligada para los jazzeros porteños. Sólo para tener

Desde 1984, todas las semanas, en el Centro Cultural General San Martín hay funciones de jazz con entrada libre y gratuita.

una idea de la dimensión que ha cobrado esta manifestación cultural en los últimos tiempos, vale hacerle caso a los números: este año, más de 20.000 personas se acercaron al San Martín, entre ellos grupos de abuelos, hijos y nietos, que comparten la sensibilidad por esta melodía de origen estadounidense.



El quinteto Urbano, una de las bandas argentinas.

### Un poco de historia

No existe una fecha cierta del nacimiento del jazz, sino que se cree que se gestó durante siglos a partir de la llegada de los primeros esclavos africanos a América, en 1609, y finalmente tomó forma tras la mezcla con el sistema melódico de la cultura popular euro-

pea de los colonizadores.

El origen de la palabra jazz tampoco pudo determinarse, ya que a lo largo de los años nacieron las más variadas versiones: algunos coinciden en que el vocablo deriva de "jaser", locución francesa que significa conversar. Otros aseguran que en Nueva Orleans existía un músico negro llamado Jess y cuyo nombre, al deformarse, se transformó en jazz. Sin embargo, el término apareció oficialmente en el mundo el 2 de febrero de 1917, cuando el "New York Times" anunció la actuación de una banda, The Famous Original Dixieland Jazz Band.

"En Buenos Aires hubo picos de popularidad y entusiasmo por el jazz. Creo que el primero fue hasta que dejó de ser bailable. Evidentemente, cuando una música se baila llega más a la gente y se venden más discos. Después de los 60, la juventud que podía escuchar jazz pasó al terreno del rock y el pop. Hoy resurgió, aunque por supuesto ya no es bailable", explica el responsable desde hace 17 años del Ciclo de Jazzología del Centro Cultural San Martín, Carlos Inzillo.



## LOS 100 AÑOS DE ARMSTRONG

Cuando se habla de jazz resulta inevitable nombrar a alguien que contribuyó enormemente a la popularidad del género: Louis Armstrong, "el Rey del Jazz", un personaje calificado de entrañable, bonachón y divertido que enamoró al mundo con su intuición melódica.

El 4 de agosto de este año, en Nueva Orleans se festejó el verdadero centenario de su nacimiento. El año pasado Armstrong había sido homenajeado en todo el mundo, porque en vida siempre aseguró haber nacido el 4 de julio de 1900, pero luego se comprobó que en su partida de nacimiento figuraba la primera fecha.

Tan vigente sigue su figura entre

los amantes de esta música que como ofrenda el aeropuerto de Nueva Orleans pasó a tener su nombre y la gente se volcó a las calles para participar de cuatro días de exposiciones, desfiles de bandas y hasta una misa jazzística.

El simpático trompetista, vocalista y director de orquestas apodado "Satchmo", apócope de Satchel-mouth (boca de alcancía), había visitado por única vez Buenos Aires en la primavera de 1957 con el conjunto All Stars. Los testigos privilegiados de esas noches juran que vino de Nueva Orleans con sus pulmones llenos de jazz y conmovió como nunca antes a la calle Corrientes.





Duke Ellington, el compositor que creó todo un estilo.

Según este experto, las primeras manifestaciones de conjuntos argentinos surgieron alrededor del año 1915, cuando muchas orquestas típicas de tango se desdoblaron, dejaron de lado el bandoneón u otros instrumentos para incorporar, por ejemplo, trompetas y así llevar a cabo un jazz primitivo. La radio nació en 1920 y justamente fueron esas mismas orquestas las que salieron al aire o acompañaron algunas películas mudas en nuestros cines.

Con el tiempo fue bautizado de “exclusivo” porque no cualquiera era capaz de dominar ese idioma musical, sino que se trataba de un género con refinamiento, su público respondía a un buen nivel sociocultural y escucharlo, por lo tanto, otorgaba cierto prestigio.

En nuestros días el “arte de los improvisadores”, como lo definen unánimemente los expertos, está más vivo que nunca.

Es imposible pensar en una lenta desaparición del género, simplemente porque siempre existirá alguien que herede o descubra uno de los idiomas más maravillosos que habla la música ■

## DONDE ESCUCHAR BUENA MUSICA

BAR/ RESTAURANTE/TEATRO	DIRECCION Y TELEFONO
BARBARO	Tres Sargentos 415, Capital. Tel: 4311-6856
CAFE TORTONI	Av. de Mayo 825, Capital. Tel: 4342-4328
CLASICA Y MODERNA	Callao 892, Capital Tel: 4811-3670 / 4812-8707
CLUB DEL VINO	Cabrera 4737, Capital. Tel: 4833-0050 / 8330
DOWN TOWN MATIAS	San Martín 979, Capital Reconquista 701, Capital Echeverría 3195, Capital. Tel: 4312-9844
GRAN BAR DANZON	Libertad 1161, Capital. Tel: 4811-1108
LA DAMA DE BOLLINI	Pasaje Bollini 2281, Capital Tel: 4805-6399
NICETO	Niceto Vega 5510, Capital. Tel: 4779-9396
NOTORIOUS	Callao 966, Capital. Tel: 4813-6888
OLDEST	Elcano 3410, Capital. Tel: 4551-0781
TEMPLUM	Ayacucho 318, Capital. Tel: 4953-1513
THE CAVERN CLUB	Av. Corrientes 1660, Capital (Paseo La Plaza) Tel: 6320-5361
TOBAGO	A. Thomas 1368, Capital. Tel: 4553-5530
UMMO	Gorriti 4918, Capital. Tel: 4833-5676
UN CORTADO	Cabrera 4399, Capital. Tel: 4834-6320
UN GALLO PARA ESCULAPIO	Uriarte 1795, Capital. Tel: 4831-7666 / 7977
<b>ENTRADA LIBRE Y GRATUITA</b>	
CICLO DE JAZZ DE RADIO NACIONAL	Maipú 555, Capital. Tel: 4325-9100 (Una vez por semana, día a designar)
CICLO DE JAZZOLOGIA EN EL CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN	Sarmiento 1551, Capital. Tel: 4374-1251 Programación a designar.
<b>PROGRAMA RADIAL</b>	
FM CLASICA NACIONAL (87.9)	Programa Radio Jazz. Lunes a sábados de 0 a 1 hs.





Esta quinta generación del deportivo alemán se presentó en Francfort 2001

# LA LEYENDA







# CONTINUA

TEXTO **FACUNDO DE PALMA**

**A PRINCIPIOS DE 2002 LLEGARÁ A LA ARGENTINA UNA NUEVA EDICIÓN DEL MITICO MERCEDES-BENZ SL, UN MODELO QUE LLEVA VENDIDAS MAS DE MEDIO MILLON DE UNIDADES DESDE SU CREACION, EN 1957.**

**SU PRECIO OSCILARA EN LOS 200.000 PESOS, Y COMPETIRA CON OTRO GRAN ROADSTER ALEMAN: EL BMW Z8.**

**U**n auto que persiste enhiesto el paso del tiempo, imperturbable al lado de cuanto competidor se le cruzó por el camino por casi cinco décadas, se coloca por encima del resto y gana el rótulo de leyenda. El Mercedes-Benz SL transita por el último medio siglo de la historia del automóvil con el orgullo de mantenerse en pie, mientras muchos de sus rivales quedaron a la vera del camino. Con este último eslabón del modelo deportivo alemán, presentado en Francfort, la casa de Stuttgart mantuvo el espíritu de los primeros modelos, pero le agregó lujo y tecnología a sus dos versiones, el SL 500 y el SL 55 AMG. Ambos buscarán mantener la misma tradición de libertad expresada en sus antecesores.

Es cierto que hay deportivos que son más poderosos que el SL, pero ninguno es tan longevo. Desde el SL 300 roadster, derivado

de la cupé "Alas de Gaviota" (1954), se llegó a la quinta generación del modelo insignia de Mercedes-Benz, que cuenta con dos versiones, una de ellas con el motor más potente jamás utilizado por la marca germana: el SL 55 AMG, que tiene un tremendo motor de 470 CV y unas prestaciones formidables. De ambos, el 500 llegará a la Argentina, a fin de año, con un precio cercano a los \$ 200.000. Y ya hay otro alemán en el país que tiene ese costo, el BMW Z8, que es más potente (94 CV más), pero deberá vérselas con cinco décadas de historia.

## Todo un estilo

Este roadster fue una de las estrellas del Salón de Francfort, realizado en septiembre, por su prestancia y porque tuvo como pre-

sentadores nada menos que a Mika Hakkinen y a David Coulthard, los pilotos de la escudería McLaren-Mercedes-Benz en la Fórmula Uno.

Es una leyenda, se dijo, porque acuna una tradición de autos deportivos. Es una fuente de poder porque debajo del capot cobija un motor V8 de 5 litros (306 CV a 5.600 rpm), con el que llega a una máxima de 250 km/h (limitada electrónicamente), a una aceleración de 0 a 100 km/h en 6,3 segundos, y que, en términos de elasticidad, le permite recuperarse de 60 a 120 km/h, en tercera marcha, en 7,6 segundos. Mucho vértigo. Además, el motor pesa apenas 183 kilos al estar construido en aluminio y magnesio. Y tiene un software que, automáticamente, adapta el auto a condiciones deportivas o más relajadas, según la opción del conductor. La caja es secuencial, de cinco



Su motor es un **V8 de 306 caballos de fuerza** con el que puede acelerar **de 0 a 100 km/h en 6,3 segundos** y alcanzar una velocidad máxima de 250 km/h, limitada electrónicamente.



Aquí no se venderá con navegador satelital.



Desde el volante se controla la computadora.



Gran poder luminoso de los faros de xenón.

### Techo duro replegable

El techo es de aluminio o vidrio (según elección del cliente) y se guarda electrónicamente en el baúl en sólo 16 segundos.



### Sinónimo de libertad

Tantas prestaciones son disfrutadas en un habitáculo limitado para dos pasajeros, pero que viajan con gran comodidad. Tiene dimensiones más amplias que la generación anterior (47 milímetros en la plaza del conductor, por caso), y las butacas están provistas de múltiples ajustes. Y un chiche: como opcional tiene un respaldo que, sólo presionando un botón, le da al ocupante una sesión de masajes de cinco minutos en ocho puntos, seis en la espalda y dos en los hombros, y repetirlos cuantas veces quiera. Además, las butacas son climatizadas, y tiene una memoria incorporada a su llave electrónica, que al colocarla en el tambor, ajusta instantáneamente las posiciones del volante, la butaca y los espejos retrovisores para el conductor.

Como ya lo presentó en 1996 el SLK

cabriolet, o el Peugeot 206 CC, el Mercedes-Benz SL 500 cuenta con un atributo que acerca al conductor a la libertad de disfrutar el manejo de cara al viento, o bien aguardar 16 segundos para que el techo duro lo transforme en una cupé, como lo era el "Alas de Gaviota". Este sistema, llamado "Vario roof", mejoró el presentado con anterioridad por la marca en el SLK, que completaba el proceso en 25 segundos.

Otros elementos que trae de serie repercuten en la seguridad, y algunos que son distintivos de estos tiempos, como los faros de xenón, el climatizador automático y cuatro catalizadores que reducen las emisiones de gases por debajo del nivel EU-4, que está estipulado para su cumplimiento obligatorio en Europa en el año 2005.

A 47 años de nacido el primer SL, Mercedes-Benz se ocupó especialmente de mantenerlo vigente. Así, la leyenda continúa...





**INYECCION ELECTRONICA**

**SERVICE y PREPARACIONES**

SISTEMAS : \*AMERICANOS  
\*ASIATICOS \*EUROPEOS  
Potenciación de Motores  
y Service ABS

Email: tallerfranzi@hotmail.com

**Carlos José Franzí S.R.L.**  
Isabel La Católica 777  
Tel/Fax: 4301-4959 Cap. Fed. (1268)

**TELMA PUBLICIDAD**

**PEDUTO Y MARTINEZ S.R.L.**  
**CROMADOS**

reparación y cromados de accesorios para automóviles. especialidad en reparación de accesorios de coches importados y de colección cromado sobre aluminio. especialidad motos.

Alte. F. J. SEGUI 2541 Tel.: 4581-1387  
1/2 cuadra WARNES 1700 (1416) Capital

**BATERIAS**

prestolite **VARTA**  
Willard **LUBECK**

**MOURA DELCO CHAMPION**

**ARRANQUES ALTERNADORES**

baterias@buzon.as  
AV. NAZCA 2501 4502-8101

**FULL GAS** Especialistas en: **GNC**

**\$ 580** 1 x 38 EQUIV. A 9 LTS. DE NAFTA

**\$ 15** CAMBIO DE OBLEA

**\$ 75** PRUEBA HIDRAULICA

**\$ 799** 1 x 60 EQUIV. A 18 LTS. DE NAFTA

**AV CASEROS 3463 TEL.: 4923-3111**  
**4924-2754**

**Cerrajería Axel**

**AUTOMOVILES**

CRISTALES - CERRADURAS DE SEGURIDAD  
CAMBIO DE COMBINACIONES - Llaves de ARRANQUE - BURLETES - COLIZAS - LEVANTA VIDRIOS ELECTRICOS - CIERRE DE PUERTAS CENTRALIZADO - TAPICERIA

AV. JUAN B. JUSTO 3248/50 - (1414) CAP. FED.  
TEL.: 4854-6367 - CEL.: (15) 4089-8920

*Alfredo H. Jalil*

**"Taller ONCE"**

MECANICA GRAL. - CHAPA - PINTURA  
ESPECIALISTA EN PINTURA BICAPA  
CABINA PRESURIZADA

**Nacionales e Importados**

Gral. Urquiza 750 Capital Tel. 4932-7143

**ALARMAS Full-Full** GARANTIA 5 AÑOS

Cubre: Puertas - Baúl - Capot - Cristales - Cubiertas (Anti Grúa) "Pánico" Antirrobo y Asalto  
NO AFECTA GARANTIA O.K. - HOMOLOGADA NORMAS ISO 9002

**\$ 149 INSTALADA** **SOCIOS ACA - DTO.**

CONVERTIMOS SU AUTO BASE A FULL  
TEFLON DUPONT U.S.A.

Asamblea 68 Cap. 4923-9042  
www.autoradiocamilo.com.ar  
**TODAS LAS TARJETAS**

Rectificadora **LIBERTAD**

**DESDE 1973 A SU SERVICIO**

RECTIFICACION DE MOTORES ANTIGUOS  
atencion a restauradores  
**RECTIFICACION EN GENERAL**  
ASESORAMIENTO TECNICO SIN CARGO

Av. Eva Perón 2745 - San Martín - Tel.: 4752-2113

**CRISTALES SAN MARTIN**

**PARABRISAS**

Cristales - Cerrajería - Colizas - Burletes  
VENTA Y COLOCACION PARA EL AUTOMOTOR

Sucursal DEVOTO  
Av. San Martín 7036  
Lunes a Sábados de 08:00 a 21:00 hs.  
Tel.: 4504-2342

NACIONAL E IMPORTADO

Sucursal BELGRANO  
Av. Monroe 3317  
Lunes a Sábados de 08:00 a 20:00 hs.  
Feriados y Domingos de 09:00 a 13:00 hs.  
Tel.: 4541-4237

**PULIDO PLASTIFICADO**

**ANTIGUA PLAS HOUSE**  
MADERA, MARMOL Y MOSAICO

COLOCACIÓN Y REPARACIÓN EN GRAL.  
LLAMENOS !!! Y LO ASESORAREMOS  
G.T.I.A. ESCRITA

MAQUINA CON ASPIRADORA

**VISA**

TEL/FAX: 4687-4282  
YERBAL 727 PISO 9 - Of. "C"

Construcción . Iluminación . Climatización

Reparaciones . Mantenimiento  
Revestimiento . Productos y accesorios

Piscinas del Sur

San Isidro  
Telefax: 4742-7201 y rotativas . BUENOS AIRES

**Enlozado de Bañeras y Azulejos**

Plastificado y Pulido de Parquet  
**\$ 5 el m2.**  
**LINEA PETRILAC**

Atendemos de Trabajos Garantidos  
Lunes a Domingo **4465-0597**

**PARA USTED Y SU AUTO**

*Telma Publicidad 4553-0405*





# La dinastía del Clase SL

LA SIGLA SL (SPORTY LIGHT O DEPORTIVO LIVIANO) NACIO CON EL FAMOSO "ALAS DE GAVIOTA", EN 1954, PERO EL PRIMER ROADSTER DE MERCEDES EN LLEVAR ESTA SIGLA ES DE 1957.

En 1954, Mercedes-Benz presentó un modelo revolucionario, la cupé 300 SL, que se ganó el apelativo de "Alas de Gaviota" por la apertura superior de sus puertas. Fue uno de los autos más representativos de la marca alemana, y el iniciador de una tradición que se mantiene viva con la quinta generación del SL.

Sin embargo, los primeros años del modelo en el mercado no fueron justamente los mejores de su historia. Por ello no extraña que el SL, entre 1954 y 1963, haya vendido tan sólo 3.258 unidades con los 300, la cupé y el roadster.

## El poder de dos letras

Este modelo, cuya sigla SL significa "sporty" (deportivo) y "ligh" (liviano), fue presentado en el Salón de Nueva York de 1954, y hasta 1957 se lo conoció como cupé, ya que ese año se lanzó el primer 300 SL roadster. Pero el "Alas de Gaviota" es un ícono en la vida de Mercedes-Benz, y fue nombrado Auto Deportivo del Siglo. Tenía un motor de 215 CV que le permitía llegar a 250 km/h, una velocidad increíble para su época. Por ello se vieron tentados de manejarlo desde el duque de Edimburgo hasta el Rey del Rock and Roll, Elvis Presley.

En el Salón de Ginebra de 1963 se mostró su sucesor, el 230 SL, conocido como "Pago-

da", dado que su techo tenía reminiscencias de la arquitectura japonesa. Menos potente (150 CV) y con un motor más chico (2.3), el 230 SL se mantuvo hasta 1967, cuando llegó el 250 SL y, apenas once meses después, el 280 SL. El "Pagoda" fue el primer gran suceso en ventas, con 48.912 unidades, de las que un 70 % fue destinado sólo a Estados Unidos.

## El mejor, lejos

La tercera generación del SL fue el modelo de Mercedes-Benz que más tiempo se mantuvo en producción. Fue en 1971 cuando salió a la luz el sustituto del "Pagoda", con otro 280 SL, y durante 18 años fue un rey deportivo. En consecuencia, también fue el que más vendió de toda la dinastía, con 237.287 unidades. En ese lapso también estuvo el 560 SL, e inclusive una cupé, la SLC.

Tuvo una gran variedad de versiones, con dos motores, un seis cilindros en línea y otro V8. Además, esta tercera generación del SL presentó el sistema ABS en los frenos como novedad mundial, en 1980.

Y en el plano deportivo, con un 450 SLC ganó en 1978 la Vuelta a América del Sur, con una cobertura de 28.600 kilómetros.

En el Salón de Ginebra de 1989, Mercedes-Benz lanzó la cuarta generación, con los mode-



los 280 SL y 600 SL, y en cuya presentación estuvo nada menos que Juan Manuel Fangio. "El nuevo SL combina las características de un deportivo con la calidad de un comfortable roadster", expresó Fangio por aquel entonces. Se mantuvo en producción hasta julio de este año, con más de 200.000 unidades producidas, entre ellas el poderoso 600 SL, que contaba con un motor V12 de seis litros y 394 CV ■

## autoclub MIEMBRO DEL

AÑO XLI - N° 172 - Enero 2002

Director editorial Carlos A. Vaquer

Director Ricardo Saenz Valiente

Coordinación Carlos J. Giordano

Revista trimestral de automovilismo, turismo e informaciones editada por Editora La Calle (Moreno 970, 4° piso, Capital, 4334-9481) para el Automóvil Club Argentino.

Redacción, Administración y Circulación: Av. del Libertador 1850 4° Piso CP C1425 AAR, Buenos Aires. Tel. (054) 011-4802-6061 al 69 Internos 386 o 387.

Publicidad: Marcelo Lugones S.A., Avda. Córdoba 875 Piso 12. Teléfono: 4312-1225. Registro de la Propiedad Intelectual N° 412.791.

La Dirección de la revista Autoclub no mantiene corres-

pondencia acerca de las colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueron publicados, los que no serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de la revista.

Impresión: Artes Gráficas Rioplatense S.A.



Cada paso que da la tecnología automotriz, nosotros también avanzamos con ella. Por eso presentamos una nueva línea de Lubricantes YPF ELAION. Desarrollados con la tecnología Repsol YPF en conjunto con las automotrices más importantes del mundo, te dan un mayor control sobre la oxidación y la formación de depósitos del motor en altas temperaturas. Además son los primeros lubricantes que superan las normas más exigentes americanas y europeas, alcanzando la categoría SL y la calificación ACEA año 1998.

YPF  
**ELAION**

**CADA PASO QUE DA LA TECNOLOGIA AUTOMOTRIZ, NOSOTROS AVANZAMOS CON ELLA. AUNQUE EN REALIDAD, SIN NUESTROS LUBRICANTES, NO PODRIA DAR NI UN PASO.**



**+ PROTECCION + TECNOLOGIA**

Con la tecnología



**NUEVA LINEA DE LUBRICANTES YPF ELAION**



# ACA PALERMO

FOCBAR SRL CONCESIONARIO OFICIAL DEL AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO



TALLER

...FOCBAR le brinda a Ud. en sus próximas **VACACIONES** una completa revisión sobre el estado en que se encuentra su vehículo; con equipamiento de última generación, nuevos y exclusivos sectores y un equipo de gente altamente capacitado.

...En busca de satisfacer mejor sus necesidades hemos incorporado el sector de **AIRE ACONDICIONADO**, donde realizamos diagnosticos, reparaciones y cargas de todo tipo de climatizadores ya sean convencionales o ecologicos.

...Así mismo lo invitamos también a Realizar **EL CONTROL VEHICULAR**, en el cual en muy pocos minutos sabrá la **SEGURIDAD** que posee su auto al transitar, ya que conocerá el estado en que se encuentra la dirección, el sistema de frenado delantero y trasero, la suspensión, la alineación, control de gases de combustión y el estado general de las correas del mismo.

Lo esperamos...

FRENOS SUSPENSIÓN - AIRE ACONDICIONADO



INYECCIÓN ELECTRÓNICA - INSTRUMENTAL - CERRAJERÍA - ELECTRICIDAD - MECÁNICA EN GENERAL - CARBURACIÓN

con amplios plazos de garantía, con la calidad de servicio y pagos con tarjeta de crédito sin intereses (según monto hasta 2 - 3 - 6 - 9 y 12 cuotas).

Tel.: 4777-7911 ( Electricidad y Carburación ) / 4772-7222 ( Mecánica, Cerrajería, Instrumental ) / 4771-2888 ( Tren Delantero, Frenos )

Tel. Conmutador 4773-7958 / 4771-5198 / Godoy Cruz y Demaría / E-mail: [acpalermotaller@arnet.com.ar](mailto:acpalermotaller@arnet.com.ar)